

Произведено по заказу ОАО «КЗХ «БИРЮСА»
Россия, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29

«КЗХ «БИРЮСА» ААҚ тапсырысы бойынша өндірілді
Ресей, 660123, Красноярск қ., «Красноярский рабочий» газет ат. даң., 29 үй

«KZH «BIRYUSA» OAJ buyurtmasi asosida ishlab chiqarilgan
Rossiya, 660123, Krasnoyarsk shahri, «Krasnoyarskiy rabochiy» gazetasi nomli prospekt, 29

«KZX «BIRYUSA» ASC-nin sifarişi ilə istehsal olunub,
Rusiya, 660123, Krasnoyarsk ş., «Krasnoyarskiy Raboçiy» qəzeti adına prosp, 29



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ
FOYDALANISH BO‘YICHA QO‘LLANMA
İSTİSMAR ÜZRƏ TƏLİMAT KİTABÇASI**

Стр. 1

Бет 23

Sah. 45

Səh. 67

www.biryusa.ru
service@biryusa.ru

**БИРЮСА WM-ME510/04
WM-ME610/04
WM-ME610/08
WM-ME712/04**



Благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте www.biryusa.ru, либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK), либо направив обращение на электронную почту service@biryusa.ru.

Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством!

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	2
КОМПЛЕКТАЦИЯ	2
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	3
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	6
Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04	8
Бирюса WM-ME610/08	12
ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	15
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	17
ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ	18
УТИЛИЗАЦИЯ	18
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	19
ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА	20

Конструкция постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве.

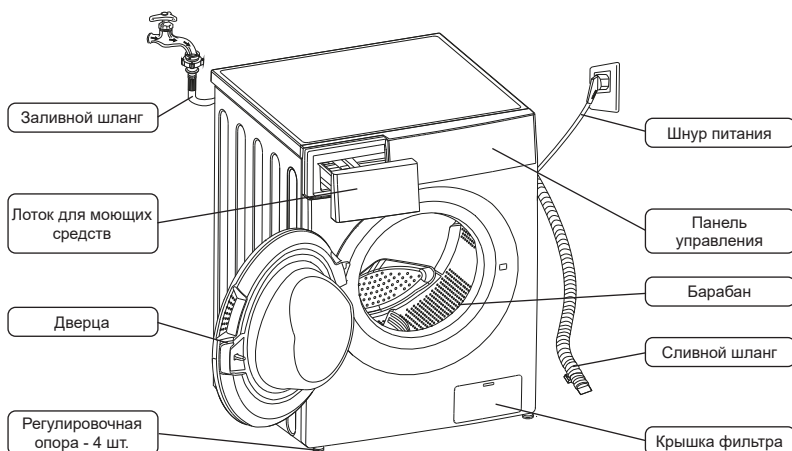
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

• Бытовые автоматические стиральные машины с фронтальной загрузкой «Бирюса» (далее по тексту - машины) предназначены для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, с применением синтетических моющих средств низкого пенообразования, а также для полоскания и отжима в бытовых условиях. Все операции по обработке выполняются автоматически в соответствии с заданной программой.

Машины соответствуют требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Установленный срок службы машины составляет 10 лет в бытовых условиях.

КОМПЛЕКТАЦИЯ



Дополнительные принадлежности:

- Заглушки отверстий транспортировочных болтов (4 шт.);
- Заливной шланг холодной воды;
- Направляющая сливного шланга (может не входить в комплект поставки).

В комплект поставки входят эксплуатационные документы: руководство по эксплуатации, этикетка энергетической эффективности.

Примечание Внешний вид Вашей машины может отличаться от схематичных изображений, приведенных на рисунке выше.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Меры безопасности При перемещении и транспортировке машины необходимо соблюдать меры предосторожности, так как машина имеет большой вес.

- При подключении машины к водоснабжению следует использовать только новый заливной шлаг, входящий в комплект поставки.
- В процессе стирки не рекомендуется прикасаться к стеклу дверцы машины, так как оно может нагреваться и стать причиной ожога.
- После завершения стирки необходимо выключить машину, отключить ее от электросети и закрыть кран подачи воды.

Меры безопасности при эксплуатации

- Машина не предназначена для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования машины лицом, отвечающим за их безопасность!
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с машиной!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- Подключать машину к сети горячего водоснабжения.
- Использовать машину в качестве подставки, тумбы и т.п., вставать на машину.
- Помещать какие-либо предметы под машину, касаться вращающегося барабана.
- Опирается на открытую дверцу машины.
- Устанавливать машину вне помещения.
- Эксплуатировать машину без установленных заглушек (см. раздел «Подготовка к эксплуатации»).
- Транспортировать машину без установленных транспортировочных болтов и втулок (см. раздел «Подготовка к эксплуатации»).
- Использовать для стирки средства, содержащие летучие и легковоспламеняющиеся вещества.
- Эксплуатировать машину в помещении с температурой окружающего воздуха менее 0 °С.

Правила электробезопасности Машина является электрическим бытовым прибором, поэтому при ее эксплуатации необходимо соблюдать общие правила электробезопасности.

- Машину необходимо подключать только к электрической сети, имеющей заземление.
- Розетка для подключения машины должна иметь заземление и быть установлена в месте, доступном для экстренного отключения машины от электросети.
- Степень защиты, обеспечиваемая оболочками машины - IPX4.
- Перед подключением машины к электросети необходимо убедиться в отсутствии повреждений шнура питания. Шнур питания не должен быть пережатым и перегибаться. При наличии повреждений шнура питания его замена должна производиться специалистом сервисной службы или аналогичным квалифицированным персоналом.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- Подключать машину к розетке, не имеющей заземления.
- Подключать машину к электросети с неисправной защитой от токовых перегрузок.
- Использовать для подключения машины к электросети переходники и удлинительные шнуры.
- Отключать машину от электросети, взявшись за шнур питания.
- Прикасаться к работающей машине и вилке шнура питания мокрыми руками.
- Самостоятельно производить ремонт и вносить изменения в конструкцию машины или водо- и электроснабжение. Ремонт машины должен осуществляться только специалистами сервисного центра.

В случае возникновения неисправностей, связанных с появлением посторонних шумов, треска, задымления и т.п. необходимо немедленно отключить машину от электросети, закрыть кран подачи воды и обратиться в авторизованный сервисный центр.

Несоблюдение указанных в данном руководстве требований безопасности и правил эксплуатации ведет к потере гарантии.

Производитель не несет ответственности за повреждения машины и ущерб, нанесенный в результате нарушения указанных требований безопасности и правил эксплуатации машины.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Снятие упаковки

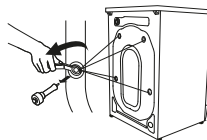
- Снимите картонную коробку с машины и удалите упаковочные материалы (защитный чехол, пенопластовые амортизаторы, фиксирующие ленты на сливном шланге и шнуре питания);
- Извлеките заливной шланг из барабана машины;
- Поднимите или наклоните машину, после чего удалите пенопластовое дно. Убедитесь, что выступающий элемент dna треугольной формы отделился вместе с ним (см. рисунок). В противном случае положите машину на бок и удалите указанный элемент dna вручную.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами!

Снятие транспортировочного крепежа

Для обеспечения безопасной транспортировки бак машины зафиксирован четырьмя транспортировочными болтами с втулками, расположенными на задней части машины (см. рисунок).



Перед использованием машины необходимо:

- Открутить транспортировочные болты с помощью гаечного ключа;
- Извлечь транспортировочные болты с втулками;
- Закрыть отверстия с помощью заглушек, входящих в комплект поставки.



Примечание

Транспортировочный крепеж необходимо сохранить для установки при транспортировке машины в будущем.

ВНИМАНИЕ! Не перемещайте машину, взявшись за лоток, дверцу или уплотнитель барабана!

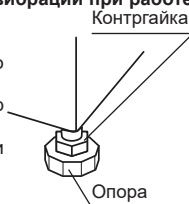
Установка машины

Машину необходимо установить на прочной, ровной и сухой поверхности на расстоянии не менее 20 мм от стен, мебели и других предметов.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется устанавливать машину на пол с ковровым или мягким покрытием. Это может привести к недостаточной вентиляции и усилению вибрации при работе машины.

После установки машину необходимо выставить горизонтально по уровню следующим образом:

- ослабить контргайки на регулировочных опорах с помощью гаечного ключа;
- отрегулировать высоту опор путем их вкручивания или выкручивания;
- зажать контргайки с помощью гаечного ключа.



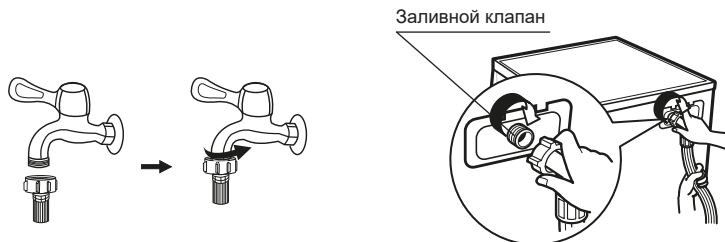
ВНИМАНИЕ! Неправильная установка машины или недостаточная затяжка контргаек может привести к сильной вибрации и шуму при работе машины.

Подключение к электросети

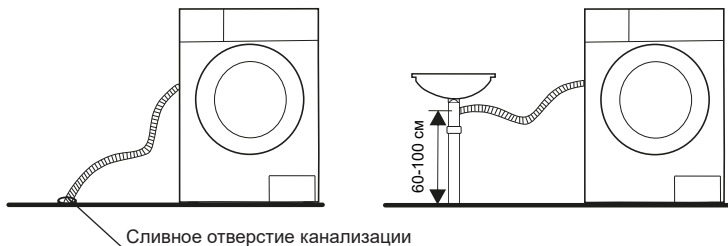
- Машину необходимо подключить к электросети переменного тока с частотой 50 Гц и номинальным напряжением 220 В (машина может нормально функционировать при напряжении в сети от 220 до 240 В). Подключение машины к сети, не соответствующей указанным параметрам, может привести к выходу ее из строя.
- Машину необходимо подключить к электросети через отдельную розетку класса «I» с заземляющим проводом.
- Кабель электропитания должен быть рассчитан на рабочий ток не менее 16А и иметь сечение не менее 1,5 мм².
- Фазный провод электропитания должен быть подключен через автоматическое защитное устройство, рассчитанное на ток срабатывания 16 А, с временем срабатывания не более 0,1 с и током отсечки не более 30 мА.
- В случае, если розетка и кабель электропитания не соответствуют указанным требованиям или розетка удалена от места установки машины, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для доработки электросети.

Подключение к водопроводу и канализации

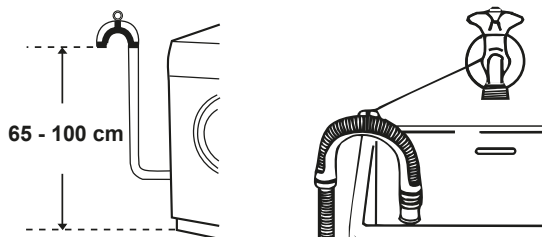
- Машину необходимо подключить к сети только холодного водоснабжения через кран подачи воды с резьбой 3/4".
- Перед подключением рекомендуется открыть кран подачи воды для того, чтобы дать стечь грязной воде.
- Для подключения машины к сети водоснабжения необходимо подсоединить заливной шланг к крану подачи воды и к заливному клапану машины, надежно затянув гайки.
- Во время стирки кран подачи воды должен быть полностью открыт.



- Сливной шланг может подключаться непосредственно к трубе канализации или к сифону раковины или мойки. При этом ввод сливного шланга должен находиться на высоте от 60 до 100 см от пола.



- Также возможно закрепить вывод сливного шланга на бортике раковины или ванны. При этом шланг необходимо закрепить с помощью направляющей (при наличии).
- Сливной шланг не должен быть погружен в воду.



ВНИМАНИЕ!

- Заливной и сливной шланги после подключения не должны быть сдавлены или перегибаться.
- После подключения шлангов необходимо убедиться в герметичности соединений. Места соединений должны быть сухими.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ


Подготовка к стирке

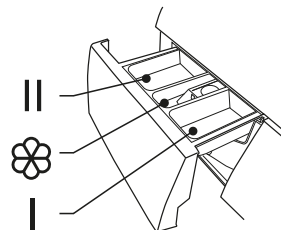
- При стирке одежды в первый раз следует убедиться, что она не подвержена обесцвечиванию. Промывайте шарфы и прочую одежду, легко теряющую расцветку, особенно при совместной стирке с другими вещами, отдельно перед стиркой.
- Для достижения оптимального результата перед стиркой в машине пятна на рукавах, воротничках и карманах следует аккуратно удалять щеткой с жидким моющим средством.
- Перед стиркой необходимо свериться с указаниями о допустимой температуре и режимах стирки на ярлыках одежды.
- К машинной стирке не предназначена одежда, которая может быть легко повреждена в результате стирки в машине:
 - одежда со складками и тиснением, которые могут быть деформированы в процессе машинной стирки;
 - одежда, полностью или частично сделанная из меха;
 - рекомендуется избегать стирки изделий, на которых не сохранились ярлыки с требованиями к условиям стирки;
 - ни в коем случае не стирайте в машине одежду, испачканную бензином, керосином, краской, растворителем и другими летучими и легковоспламеняющимися веществами.
- При стирке должны использоваться моющие средства, специально предназначенные для машинной стирки изделий из определенных типов материалов (хлопок, синтетика, мягкие изделия, шерсть). При неправильном использовании моющего средства возможно чрезмерное пенообразование, что может вызвать повреждение машины.
- При применении слишком большого количества моющего средства или, если температура воды недостаточно высокая, остатки моющего средства могут загрязнять одежду или застревать в шлангах и компонентах машины.
- Перед стиркой необходимо не превышать номинальную загрузку машины, оценивать степень загрязнения одежды, жесткость воды, а также рекомендации производителя использующихся моющих средств.
- Храните моющие средства и добавки сухом и недоступном для детей месте.
- Тщательно проверяйте карманы одежды перед стиркой, так как твердые предметы, такие как кольца или украшения, могут повредить машину.
- Цветные вещи, особенно новые и насыщенной расцветки, необходимо стирать отдельно от белых.
- Изделия из мягких материалов необходимо стирать отдельно. Для изделий из натуральной шерсти и шелка следует выбирать щадящие («мягкие») режимы стирки.
- Изделия с пластиковыми или металлическими элементами, такими как пуговицы или застёжки, следует выворачивать наизнанку, помещать в специальную сетку или наволочку. Застёжки типа «молния», пуговицы и крючки должны быть застегнуты. Свободные повязки или ленты должны быть связаны вместе.
- Изделия, требующие особо деликатной стирки, например, содержащие кружевную отделку, мелкие предметы (носки, носовые платки и пр.) следует помещать в специальные сетчатые мешки для стирки.
- При стирке одиночных вещей большого веса и размера, таких как банные полотенца, джинсы, куртки и пр., возможно смещение центра тяжести барабана, и, как следствие, подача сигнала тревоги в результате сильной разбалансировки машины. Поэтому рекомендуется при стирке подобных изделий добавлять некоторое количество подобных вещей, в том числе для более равномерного отжима.
- Перед стиркой следует удалять с одежды пыль, крупные пятна грязи, шерсть домашних животных.
- В результате соприкосновения разных типов загрязнений при стирке одежда может быть повреждена и потеряна эффективность стирки.

- Детская одежда, полотенца, пеленки должны стираться отдельно. При совместной стирке с вещами для взрослых на них могут попасть вредные для детей микроорганизмы. Время полоскания детской одежды должно быть увеличено для обеспечения тщательного смыва моющих средств с вещей.
- Не перегружайте машину, так как это может снизить эффективность стирки. Перед стиркой необходимо убедиться в максимально допустимой массе вещей в соответствии с таблицей режимов стирки.
- Вещи, которые могут легко свалиться (например, пуховые) следует перед стиркой выворачивать наизнанку и стирать отдельно от других вещей.
- Запрещается стирать в машине вещи из водонепроницаемых материалов.

Лоток для моющих средств

Лоток для моющих средств имеет три отделения, предназначенные для различных моющих средств:

- I - Средства для предварительной стирки;
- II - Основное моющее средство;
-  - Добавка (кондиционер, средство для смягчения воды и пр.).



- Следует выбирать подходящий тип моющего средства для каждого температурного режима и типа ткани для обеспечения наилучшей эффективности стирки при минимальных затратах воды и электроэнергии.

Запуск машины

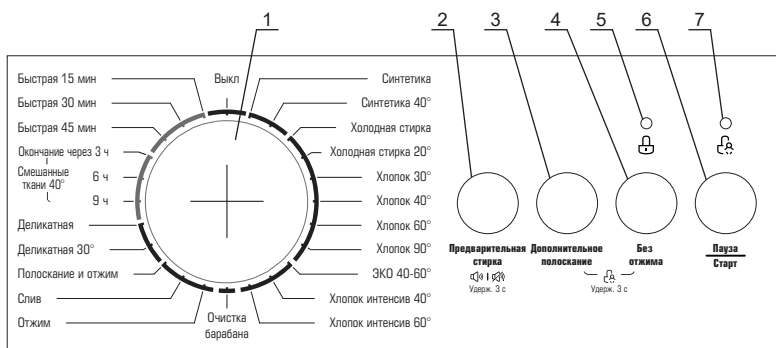
- Подключите машину к электросети и водоснабжению. Проверьте правильность подсоединения заливного и сливного шлангов. Полностью откройте кран подачи воды.
- Нажмите на кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» для включения питания машины (при наличии).
- Загрузите вещи для стирки в барабан, после чего закройте дверцу.
- Поместите необходимое количество моющих средств в лоток, после чего задвиньте его.
- Выберите необходимый режим стирки с помощью переключателя.
- Нажатиями на соответствующие кнопки выберите необходимые функции стирки. Необходимый режим и функции стирки выбираются пользователем в соответствии с типом, количеством и степенью загрязнения вещей.
- Нажмите кнопку «Старт / Пауза».

Условные обозначения по уходу, указываемые на ярлыке изделия

	Обычная стирка при температуре воды до 95 °С (допускается кипячение)		Обычная стирка при температуре воды до 40 °С		Деликатная стирка при температуре воды до 40 °С
	Особо деликатная стирка при температуре воды до 40 °С. Отжим не рекомендуется		Ручная стирка при температуре воды до 40 °С. Отжимать аккуратно, без перекручивания		Стирка запрещена
	Обычная барабанная сушка при высокой температуре		Деликатная барабанная сушка при пониженной температуре и уменьшенной продолжительности		Барабанная сушка запрещена
	Сушка на горизонтальной плоскости в расправленном состоянии		Сушка в вертикальном положении		Сушка без отжима в вертикальном положении
	Глажение при температуре подошвы утюга до 200 °С		Глажение при температуре подошвы утюга до 150 °С		Глажение при температуре подошвы утюга до 110 °С. Глажение с паром не рекомендуется
	Глажение запрещено		Отбеливание разрешено любыми окисляющими отбеливателями		Отбеливание разрешено только кислородсодержащими / нехлорными отбеливателями
	Отбеливание запрещено		Допускается профессиональная влажная чистка		Допускается сухая чистка с использованием углеводородов
	Допускается сухая чистка с использованием тетрахлорэтилена		Деликатная сухая чистка с использованием тетрахлорэтилена		Химическая чистка запрещена

Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Панель управления машиной



- 1 - Переключатель режимов работы машины.
- 2 - Кнопка включения функции **«Предварительная стирка»** - дополнительный цикл перед запуском основной программы. Рекомендуется использовать эту функцию при стирке сильно загрязненного белья.
- 3 - Кнопка включения функции **«Дополнительное полоскание»** - дополнительный цикл полоскания для вымывания остатков моющих средств.
- 4 - Кнопка включения функции **«Без отжима»** - применяется при стирке деликатного белья. Исключая из цикла фазу отжима белья, позволяет избежать его повреждение. Удаление излишков воды из выстиранных вещей производится вручную.
- 5 - Индикатор блокировки дверцы машины - загорается после запуска выбранной программы стирки.
- 6 - Кнопка **«Пауза/Старт»** - служит для запуска цикла стирки и позволяет временно остановить выполнение программы в любой момент.
- 7 - Индикатор включения функции **«Блокировка от детей»**.

Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Режимы работы стиральной машины

- **Хлопок:** режимы предназначены для стирки средне- и сильно загрязненного белья (повседневной одежды, постельного белья), изготовленного из хлопка, льна или других тканей, не требующих особого ухода.
- **Синтетика:** данный режим предназначен для стирки изделий из чувствительных и синтетических тканей, штор и изделий из ажурных тканей. При стирке вязаных изделий рекомендуется уменьшить количество моющего средства во избежание нарушения формы изделий.
- **Холодная стирка:** режимы стирки любых типов ткани при низкой температуре, предназначенный для повседневной стирки слабо загрязненного белья.
- **Хлопок интенсив:** в этом режиме увеличена продолжительность и общая интенсивность стирки с целью увеличения ее эффективности. Данный режим рекомендован для стирки детской одежды и сильно загрязненных вещей, изготовленных из хлопка, льна или других тканей, не требующих особого ухода.
- **ЭКО 40-60°:** режим, предназначенный для стирки вещей из белого и не линяющего цветного хлопка, синтетики обычной загрязненности. Режим предназначен для экономии потребления воды и электроэнергии при сохранении оптимального качества отстирывания.
- **Быстрая:** режимы предназначены для непродолжительной стирки небольшого количества слабо загрязненных вещей при низкой температуре.
- **Окончание через:** режимы для стирки смешанных вещей обычной загрязненности при 40°C. Дает возможность выбрать несколько вариантов времени до окончания стирки.
- **Деликатная:** данный режим рекомендуется для бережной стирки изделий из особо чувствительных тканей.
- **Очистка барабана:** режим предназначен для чистки и стерилизации барабана машины при повышенной температуре. Данный режим не предназначен для стирки одежды. Рекомендуется добавить небольшое количество моющего средства для достижения наилучшего результата.

Функции стиральной машины

- **Предварительная стирка:** рекомендуется включать эту функцию при стирке сильно загрязненных вещей. Позволяет удалить застарелую и въевшуюся грязь.
- **Дополнительное полоскание:** функция позволяет более тщательно смыть с белья остатки моющего средства. Рекомендуется использовать эту функцию для стирки детских вещей, а так же для стирки плотных вещей, например, одеял, курток и т.д.
- **Блокировка от детей:** функция служит для включения блокировки переключателя режимов и кнопки «Пауза/Старт», предохраняя от случайного изменения настроек детьми. Чтобы включить функцию, во время цикла стирки следует одновременно нажать и удерживать не менее 3 секунд кнопки «Дополнительное полоскание» и «Без отжима» до появления звукового сигнала. Для отмены функции в процессе цикла стирки необходимо повторно нажать и удерживать указанные кнопки не менее 3 секунд.
- **Пауза:** функция может использоваться для замачивания вещей перед стиркой. После запуска выбранной программы необходимо подождать около 10 минут, а затем нажать на кнопку «Пауза/Старт». По истечении требуемого времени замачивания необходимо снова нажать на кнопку «Пауза/Старт» и стиральная машина продолжит выполнение программы. Замачивание позволяет улучшить качество стирки сильно загрязненных вещей.
- **Отключение звукового сигнала** - После запуска машины, нажмите и удерживайте не менее 3 секунд кнопку «Предварительная стирка» для отключения звукового сигнала. Для восстановления звуковой сигнализации повторите действие.

Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Параметры режимов работы стиральной машины

Режим	Отделения лотка для моющих средств			Температура воды по умолчанию, °С	Доступные функции	
	I	II	⊗		Предв. стирка	Доп. полоскание
Синтетика	○	√	○	Хол. вода	○	○
Синтетика 40°	○	√	○	40	○	○
Холодная стирка	○	√	○	Хол. вода	○	○
Холодная стирка 20°	○	√	○	20	○	○
Хлопок 30°	○	√	○	30	○	○
Хлопок 40°	○	√	○	40	○	○
Хлопок 60°	○	√	○	60	○	○
Хлопок 90°	○	√	○	90	○	○
ЭКО 40-60°		√	○	60		
Хлопок интенсив 40°		√	○	40		
Хлопок интенсив 60°		√	○	60		
Очистка барабана				90		
Отжим				-		
Слив				-		
Полоскание и отжим			○	-		○
Деликатная 30°		√	○	30		○
Деликатная		√	○	Хол. вода		○
Окончание через 9 ч		√	○	40		
Окончание через 6 ч		√	○	40		
Окончание через 3 ч		√	○	40		
Быстрая 45 мин		√	○	40		
Быстрая 30 мин		√	○	30		
Быстрая 15 мин		√	○	Хол. вода		

√ - Обязательно;
○ - При необходимости.

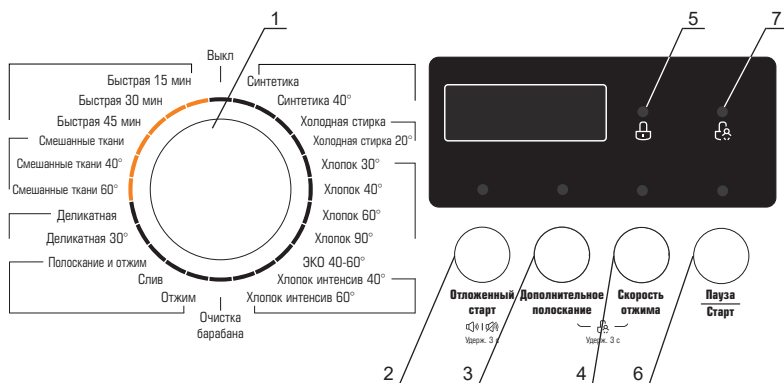
Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Параметры режимов работы стиральной машины

Режим	Макс. загрузка, кг			Время цикла по умолчанию, ч: мин			Скорость вращения барабана по умолчанию, об/мин		
	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04
Синтетика	2,5	3,0	3,5	2:20	2:20	2:20	1000	1000	1200
Синтетика 40°	2,5	3,0	3,5	2:20	2:20	2:20	1000	1000	1200
Холодная стирка	5,0	6,0	7,0	1:00	1:00	1:00	1000	1000	1200
Холодная стирка 20°	5,0	6,0	7,0	1:01	1:01	1:01	1000	1000	1200
Хлопок 30°	5,0	6,0	7,0	2:40	2:40	2:40	1000	1000	1200
Хлопок 40°	5,0	6,0	7,0	2:40	2:40	2:40	800	800	800
Хлопок 60°	5,0	6,0	7,0	2:45	2:45	2:45	800	800	800
Хлопок 90°	5,0	6,0	7,0	2:50	2:50	2:50	800	800	800
ЭКО 40-60°	5,0	6,0	7,0	3:02	3:16	3:28	1000	1000	1200
Хлопок интенсив 40°	5,0	6,0	7,0	3:58	4:04	3:48	1000	1000	1200
Хлопок интенсив 60°	5,0	6,0	7,0	4:00	4:08	3:53	1000	1000	1200
Очистка барабана	-	-	-	1:18	1:18	1:18	400	400	400
Отжим	5,0	6,0	7,0	0:12	0:12	0:12	1000	1000	1200
Слив	-	-	-	0:01	0:01	0:01	-	-	-
Полоскание и отжим	5,0	6,0	7,0	0:20	0:20	0:20	1000	1000	1200
Деликатная 30°	2,5	2,5	2,5	0:50	0:50	0:50	600	600	600
Деликатная	2,5	2,5	2,5	0:48	0:48	0:48	600	600	600
Окончание через 9 ч	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Окончание через 6 ч	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Окончание через 3 ч	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Быстрая 45 мин	2,0	2,0	2,0	0:45	0:45	0:45	800	800	800
Быстрая 30 мин	2,0	2,0	2,0	0:30	0:30	0:30	800	800	800
Быстрая 15 мин	2,0	2,0	2,0	0:15	0:15	0:15	800	800	800

Бирюса WM-ME610/08

Панель управления машиной



1 - Переключатель режимов работы машины.

2 - Кнопка включения функции **«Отложенный старт»** - позволяет задать время до начала цикла стирки. При нажатии на кнопку на дисплее отображается установленное время задержки. Для задания времени задержки необходимо нажимать на кнопку пока на дисплее не отобразится необходимое время до начала цикла стирки. Время задержки возможно установить в диапазоне от 0 до 24 часов.

3 - Кнопка включения функции **«Дополнительное полоскание»** - дополнительный цикл полоскания для вымывания остатков моющих средств.

4 - Кнопка выбора скорости вращения барабана при отжиме - применяется при необходимости установить уменьшенную или увеличенную скорость вращения барабана при стирке определенных типов тканей. При последовательных нажатиях на кнопку на дисплее отображается установленная скорость.

5 - Индикатор блокировки дверцы машины - загорается после запуска выбранной программы стирки.

6 - Кнопка **«Пауза/Старт»** - служит для запуска цикла стирки и позволяет временно остановить выполнение программы в любой момент.

7 - Индикатор включения функции **«Блокировка от детей»**.

Режимы работы стиральной машины



- **Хлопок:** режимы предназначены для стирки средне- и сильно загрязненного белья (повседневной одежды, постельного белья), изготовленного из хлопка, льна или других тканей, не требующих особого ухода.
- **Смешанные ткани:** режимы для стирки вещей, не рассортированных по типу ткани, обычной загрязненности.
- **Синтетика:** данный режим предназначен для стирки изделий из чувствительных и синтетических тканей, штор и изделий из ажурных тканей. При стирке вязаных изделий рекомендуется уменьшить количество моющего средства во избежание нарушения формы изделий.
- **Холодная стирка:** режимы стирки любых типов ткани при низкой температуре, предназначенный для повседневной стирки слабо загрязненного белья.
- **Хлопок интенсив:** в этом режиме увеличена продолжительность и общая интенсивность стирки с целью увеличения ее эффективности. Данный режим рекомендован для стирки детской одежды и сильно загрязненных вещей, изготовленных из хлопка, льна или других тканей, не требующих особого ухода.
- **ЭКО 40-60°:** режим, предназначенный для стирки вещей из белого и не линяющего цветного хлопка, синтетики обычной загрязненности. Режим предназначен для экономии потребления воды и электроэнергии при сохранении оптимального качества отстирывания.
- **Быстрая:** режимы предназначены для непродолжительной стирки небольшого количества слабо загрязненных вещей при низкой температуре.
- **Окончание через:** режимы для стирки смешанных вещей обычной загрязненности при 40°C. Дает возможность выбрать несколько вариантов времени до окончания стирки.
- **Деликатная:** данный режим рекомендуется для бережной стирки изделий из особо чувствительных тканей.

Функции стиральной машины

- **Очистка барабана:** режим предназначен для чистки и стерилизации барабана машины при повышенной температуре. Данный режим не предназначен для стирки одежды. Рекомендуется добавить небольшое количество моющего средства для достижения наилучшего результата.
- **Дополнительное полоскание:** функция позволяет более тщательно смыть с белья остатки моющего средства. Рекомендуется использовать эту функцию для стирки детских вещей, а так же для стирки плотных вещей, например, одеял, курток и т.д.
- **Блокировка от детей:** функция служит для включения блокировки переключателя режимов и кнопки «Пауза/Старт», предохраняя от случайного изменения настроек детьми. Чтобы включить функцию, во время цикла стирки следует одновременно нажать и удерживать не менее 3 секунд кнопки «Дополнительное полоскание» и «Без отжима» до появления звукового сигнала. Для отмены функции в процессе цикла стирки необходимо повторно нажать и удерживать указанные кнопки не менее 3 секунд.
- **Пауза:** функция может использоваться для замачивания вещей перед стиркой. После запуска выбранной программы необходимо подождать около 10 минут, а затем нажать на кнопку «Пауза/Старт». По истечении требуемого времени замачивания необходимо снова нажать на кнопку «Пауза/Старт» и стиральная машина продолжит выполнение программы. Замачивание позволяет улучшить качество стирки сильно загрязненных вещей.
- **Отключение звукового сигнала** - После запуска машины, нажмите и удерживайте не менее 3 секунд кнопку «Отложенный старт» для отключения звукового сигнала. Для восстановления звуковой сигнализации повторите действие.
- **Отложенный старт:** функция позволяет задать время, по истечении которого будет завершен цикл стирки. При нажатиях на соответствующую кнопку последовательно переключается время до окончания цикла стирки. На дисплее отображается выбранное время. Время до окончания стирки может быть задано в диапазоне от 0 (отключение функции) до 24 часов. Функция должна быть включена после выбора режима стирки и включения других желаемых функций стирки.

Бирюса WM-ME610/08

Параметры режимов работы стиральной машины

Режим	Макс. загрузка, кг	Отделения лотка для моющих средств			Температура воды по умолчанию, °С	Время цикла по умолчанию, ч:мин	Скорость барабана по умолчанию, об/мин	Доступные дополнительные программы
		I	II					
По умолчанию	6,0					6,0	1000	Доп. полоскание
Синтетика	3,0		●	○	Холодная вода	2:20	1000	○
Синтетика 40°	3,0		●	○	40	2:20	1000	○
Холодная стирка	6,0		●	○	Холодная вода	1:00	1000	○
Холодная стирка 20°	6,0		●	○	20	1:01	1000	○
Хлопок 30°	6,0		●	○	30	2:40	1000	○
Хлопок 40°	6,0		●	○	40	2:40	800	○
Хлопок 60°	6,0		●	○	60	2:45	800	○
Хлопок 90°	6,0		●	○	90	2:50	800	○
ЭКО 40-60°	6,0		●	○	60	3:16	1000	
Хлопок интенсив 40°	6,0		●	○	40	4:04	1000	
Хлопок интенсив 60°	6,0		●	○	60	4:08	1000	
Очистка барабана	-				90	1:18	-	
Отжим	6,0				-	0:12	1000	
Слив	-				-	0:01	-	
Полоскание и отжим	6,0			○	-	0:20	1000	○
Деликатная 30°	2,5		●	○	30	0:50	600	○
Деликатная	2,5		●	○	Холодная вода	0:48	600	○
Смешанные ткани 60°	6,0		●	○	60	1:11	1000	○
Смешанные ткани 40°	6,0		●	○	40	0:59	1000	○
Смешанные ткани	6,0		●	○	Холодная вода	0:59	1000	○
Быстрая 45 мин	2,0		●	○	40	0:45	800	
Быстрая 30 мин	2,0		●	○	30	0:30	800	
Быстрая 15 мин	2,0		●	○	Холодная вода	0:15	800	

● - Обязательно;
○ - При необходимости;

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

ВНИМАНИЕ! Перед началом чистки или обслуживания машины необходимо вынуть шнур питания машины из розетки и закрыть кран подачи воды.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- Использовать для чистки машины и ее составных частей острые предметы и металлические щетки, а также средства, содержащие абразивы и растворители!
- Мыть машину под струей воды.

Поверхность машины при необходимости следует очищать с помощью разбавленных не абразивных нейтральных чистящих средств. В случае перелива воды ее незамедлительно собрать с помощью мокрой ткани.

Если в процессе эксплуатации температура воды упала ниже нуля и машина «замерзла», необходимо выполнить следующее:

- отсоединить машину от электропитания;
- промыть кран подачи воды теплой водой, чтобы ослабить соединение заливного шланга;
- отсоединить заливной шланг и положить его в теплую воду;
- налить в барабан теплую воду и подождать не менее 10 минут;
- подсоединить заливной шланг и убедиться в нормальной работе слива и подачи воды.

Перед возобновлением эксплуатации машины убедитесь в том, что температура в помещении выше 0 °С. Если машина установлена в часто замерзающем помещении, после каждой стирки тщательно сливайте остатки воды из заливного и сливного шлангов.

Для удаления остатков воды из заливного шланга необходимо выполнить следующее:

- закрыть кран подачи воды;
- отсоединить заливной шланг от крана и опустить его конец в емкость для сбора воды;
- запустите любой режим работы, кроме «Слив» и «Отжим»;
- примерно через 40 секунд из шланга начнет течь вода. Необходимо дождаться окончания слива воды;
- подключить шланг к крану;
- слить оставшуюся воду.

ВНИМАНИЕ! Во избежание ожого данные операции следует производить только после остывания горячей воды в машине.

Чистка барабана машины

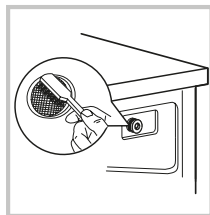
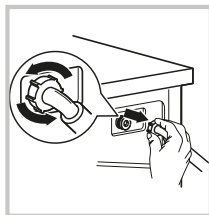
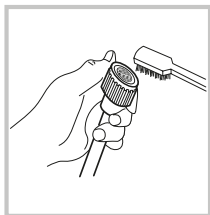
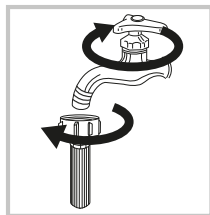
Ржавчина и другие загрязнения на внутренней поверхности барабана, оставшиеся после стирки, должны незамедлительно удаляться чистящими средствами, не содержащими соединений хлора.

После каждой стирки необходимо очищать и насухо вытирать стекло дверцы и уплотнитель барабана машины. Грязь и посторонние предметы, оставшиеся на уплотнителе после стирки могут стать причиной утечки воды.

Чистка заливных фильтров

В случае, если кран подачи воды полностью открыт, но вода поступает в недостаточном количестве, необходимо произвести чистку заливных фильтров следующим способом:

- закрыть кран подачи воды;
- отсоединить заливной шланг от крана;
- промыть фильтр заливного шланга под струей воды;
- отсоединить заливной шланг от машины;
- вынуть заливной фильтр машины с помощью плоскогубцев;
- промыть фильтр под струей воды, после чего установить фильтр на место;
- подсоединить заливной шланг и убедиться в отсутствии утечек воды.



Чистка фильтра сливного насоса

- Фильтр сливного насоса задерживает обрывки ткани и небольшие предметы, попадающие в машину при стирке.
- Рекомендуется регулярно производить чистку фильтра для обеспечения нормальной работы машины.
- Чистку фильтра необходимо производить в случае, когда не производит операции слива или отжима, а также если при сливе слышны посторонние шумы, производимые попавшими в фильтр посторонними предметами.

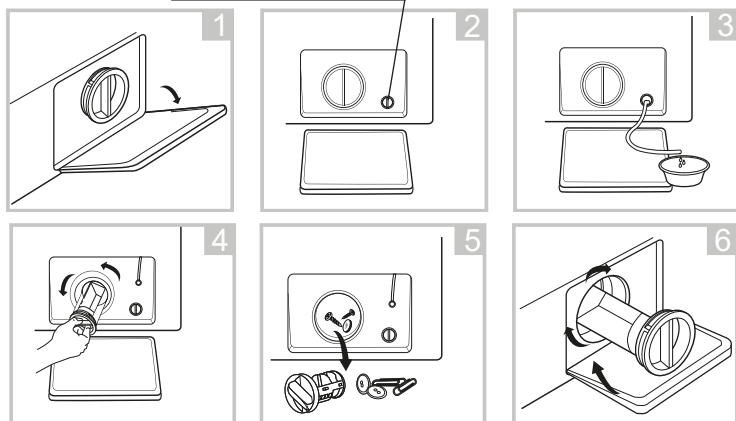
ВНИМАНИЕ! При работе машины через насос может поступать горячая вода. Ни в коем случае не снимайте крышку насоса в процессе работы машины. Дождитесь окончания цикла работы машины. При установке фильтра и крышки на место убедитесь в их надежной и плотной установке.

Для очистки фильтра сливного насоса необходимо выполнить следующее:

1. Откройте крышку фильтра.
2. Поверните на 90° и вытащите шланг экстренного слива. Снимите пробку с шланга и опустите его в емкость для сбора воды.
3. Дождитесь окончания слива воды, после чего вставьте пробку в шланг и установите на место.
4. Поверните фильтр против часовой стрелки, после чего извлеките его из корпуса машины.
5. Удалите грязь и посторонние предметы из фильтра и корпуса машины.
6. Вставьте фильтр на место и поверните его по часовой стрелке до упора, после чего установите крышку фильтра на место.

ВНИМАНИЕ! У некоторых моделей машин шланг экстренного слива может отсутствовать. В случае отсутствия шланга необходимо повернуть крышку фильтра для начала слива воды.

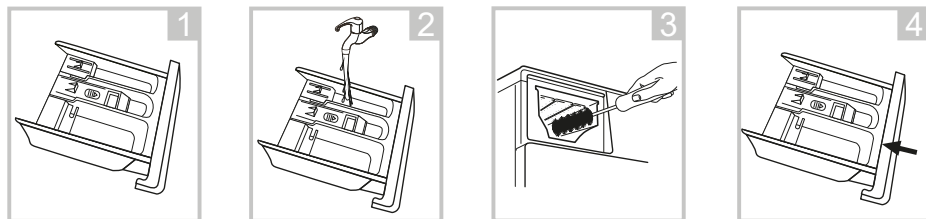
Шланг экстренного слива



Чистка лотка для моющих средств

Для очистки лотка для моющих средств необходимо выполнить следующее:

1. Аккуратно достаньте лоток из корпуса машины.
2. Промойте все отделения лотка под струей воды. При необходимости для очистки лотка можно воспользоваться мягкой щеткой.
3. С помощью мягкой щетки удалите загрязнения внутри корпуса машины.
4. Установите лоток на место и задвиньте его до упора.



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Если имеет место **ЛЮБАЯ** из перечисленных ситуаций, немедленно выключите машину:

- Кабель питания поврежден или перегревается;
- Чувствуется запах гари;
- Наблюдаются признаки задымления;
- Часто срабатывают защитные устройства.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ УСТРАНЯТЬ ТАКИЕ НЕИСПРАВНОСТИ САМОСТОЯТЕЛЬНО. НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР!

Общие распространенные проблемы:

Неисправность, ее внешнее проявление	Вероятная причина	Методы выявления и устранения неисправности
Машина не запускается		Проверьте, плотно ли закрыта дверца. Проверьте, правильно ли вставлена вилка шнура питания. Проверьте, открыт ли кран подачи воды. Проверьте, нажата ли кнопка «Старт/Пауза».
Дверца машины не открывается	Включена встроенная система защиты машины.	Отсоедините машину от электропитания и подключите заново.
Машина не нагревает воду	Неисправность датчика температуры.	Обратитесь в сервисный центр
Утечка воды	Неплотное соединение сливного или заливного шланга. Засорен или пережат сливной шланг.	Проверьте соединения шлангов. Прочистите сливной шланг. При необходимости обратитесь в сервисный центр.
Не работают индикаторы или дисплей	Отсоединен шнур питания. Проблемы с контрольной панелью.	Проверьте, подключено ли питание машины, подключен ли шнур питания. Обратитесь в сервисный центр.
В лотке остается моющее средство	Стиральный порошок переувлажнен и скомкался.	Очистите и вытрите лоток насухо. Используйте жидкие моющие средства или средства, специально предназначенные для машин барабанного типа.
Неудовлетворительное качество стирки	Слишком грязная вода. Недостаточное количество моющего средства.	Выберите правильный режим стирки. Добавьте правильное количество моющего средства в соответствии с рекомендациями изготовителя.
Громкий шум, сильная вибрация при работе машины		Проверьте, удалены ли транспортировочные болты. Проверьте, установлена ли машина на ровном и твердом полу. Проверьте, отсутствуют ли внутри машины посторонние предметы. Проверьте, установлена ли машина горизонтально.

Модели с индикаторным дисплеем.

Некоторые проблемы отображаются с кодами ошибок на дисплее машины в соответствии с таблицей ниже.

Индикация на дисплее	Вероятная причина	Методы выявления и устранения неисправности
E30	Дверца машины закрыта не полностью	Плотно закройте дверцу машины. Проверьте, не застряли ли вещи в проеме дверцы.
E10	Проблема подачи воды при стирке	Проверьте давление подачи воды. Проверьте, не пережат ли заливной шланг. Проверьте, не загрязнены ли заливные фильтры.
E21	Превышение времени слива воды	Проверьте, не загрязнен ли сливной шланг
E12	Перелив воды	Перезапустите машину.

Модели без индикаторного дисплея.

Некоторые проблемы отображаются с помощью индикаторов машины в соответствии с таблицей ниже.

Состояние индикаторов						Вероятная причина	Методы выявления и устранения неисправности
Инд. блок. дверцы	Инд. блок. от детей	«Пауза/старт»	«Без отжима»	«Доп. полоскание»	«Предв. стирка»		
Выкл.	Выкл.	Мигает	Выкл.	Выкл.	Выкл.	Дверца машины закрыта не полностью	Плотно закройте дверцу машины. Проверьте, не застряли ли вещи в проеме дверцы.
Выкл.	Выкл.	Выкл.	Мигает	Выкл.	Выкл.	Проблема подачи воды при стирке	Проверьте давление подачи воды. Проверьте, не передавлен ли заливной шланг. Проверьте, не загрязнены ли заливные фильтры.
Выкл.	Выкл.	Мигает	Мигает	Выкл.	Выкл.	Превышение времени слива воды	Проверьте, не загрязнен ли сливной шланг
Выкл.	Выкл.	Выкл.	Выкл.	Мигает	Выкл.	Перелив воды	Перезапустите машину.

В случае возникновения других неисправностей попробуйте отключить машину от электропитания и подключить снова. Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировать машину допускается всеми видами крытого транспорта, надежно закрепив ее в вертикальном положении.
- До начала работ, связанных с транспортировкой, необходимо отключить машину от электросети.
- Перед транспортировкой машины необходимо установить блокировочные болты и приспособления, предохраняющие машину во время транспортировки.
- При транспортировке и перемещении дверца машины должна быть плотно закрыта.

ВНИМАНИЕ!

- **Допускается транспортировать машину только в вертикальном положении!**
- **Не допускается транспортировка машины без установленных транспортировочных болтов! Установка транспортировочных болтов должна производиться только квалифицированным персоналом!**
- Упакованную машину необходимо хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при относительной влажности не более 80%.
- Если машина не используется длительное время или хранится в неотапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду (см. пункт «Чистка фильтра сливного насоса», при сливе воды необходимо наклонить машину вперед).

УТИЛИЗАЦИЯ

- После истечения установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасную эксплуатацию машины.
- Машина подлежит утилизации в соответствии с правилами утилизации электрического и электронного оборудования, установленными местными органами управления. Перед утилизацией машины следует привести ее в негодность путем перерезания шнура электропитания.
- Упаковочные материалы подлежат переработке и повторному использованию в соответствии с местными правилами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Обозначение модели	Бирюса WM-ME610/04	Бирюса WM-ME610/04	Бирюса WM-ME610/08	Бирюса WM-ME712/04
Номинальная загрузка, кг		5,0	6,0	6,0	7,0
Номинальное напряжение, частота тока, В, Гц		220-240 ~, 50			
Номинальная сила тока, А		10	10	10	10
Номинальная потребляемая мощность, Вт		2050	2000	2000	2050
Рабочее давление воды, МПа		0,05 - 1,0			
Максимальная скорость вращения барабана, об/мин		1000	1000	1000	1200
Класс энергоэффективности		A+	A+	A+	A++
Габаритные размеры, мм:					
ширина		595	595	595	595
глубина		400	400	400	400
высота		850	850	850	850
Масса нетто, кг, не более		52	52	52	55
Уровень шума в режиме стирки, дБА		64	64	64	64
Уровень шума в режиме отжима, дБА		79	79	79	79
Тип двигателя		Коллекторный	Коллекторный	Коллекторный	Коллекторный
Режим тестирования энергопотребления: Хлопок интенсив 60°C/40°C. Скорость вращения барабана – максимальная. Остальные настройки - по умолчанию. Половинная загрузка: 2,5/3,0/3,5 кг при номинальной загрузке 5,0/6,0/7,0 кг. Фактическое потребление электроэнергии и воды зависит от режимов работы и условий эксплуатации машины.					

Произведено по заказу ОАО «КЗХ «Бирюса»

Россия, 660123, г. Красноярск, пр. им. газеты «Красноярский рабочий», 29, 8-800-250-00-14, режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK) www.biryusa.ru
Изготовлено:

HEFEI MIDEA LAUNDRY APPLIANCE CO., LTD, NO. 88, YULAN ROAD, NEW AND HIGH-TECH INDUSTRIAL DEVELOPMENT ZONE HEFEI, ANHUI, China

Гарантийная карта



Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки «Бирюса»!

Условия гарантии:

Гарантийные обязательства завода-изготовителя разработаны на основании действующего законодательства Российской Федерации.

На бытовые приборы установлен гарантийный срок 2 года.

В течение гарантийного срока в случае обнаружения в приборе недостатка, изготовитель (продавец) обязуется удовлетворять требования потребителя, предусмотренные Законом РФ «О защите прав потребителей».

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации и хранения изделий, условия гарантийных обязательств, а также проверить правильность заполнения гарантийной карты.

Гарантийная карта действительна только при наличии правильно и чётко указанных: модели, серийного номера изделия, даты изготовления и продажи, чётких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийной карте.

Срок гарантийного обслуживания исчисляется со дня продажи прибора. В случае, если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия. Для подтверждения даты покупки изделия при гарантийном ремонте или предъявлении иных требований, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей», убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и чётко заполненную гарантийную карту, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра «Бирюса».

ВНИМАНИЕ! При покупке прибора проверьте вместе с продавцом его работоспособность, комплектность, указанную в руководстве по эксплуатации, отсутствие механических повреждений. Завод-изготовитель не несёт ответственности за механические повреждения прибора и его некомплектность в случае их возникновения после передачи потребителю.

Ремонт прибора производится по месту эксплуатации или в гарантийной мастерской. Доставка прибора в гарантийную мастерскую для ремонта, замена и возврат его потребителю осуществляется силами и за счёт продавца (изготовителя) или организации, выполняющей функции продавца (изготовителя) на основании договора с ним.

Талоны №1, №2, №3 и №4 на гарантийный ремонт изымаются механиком после выполнения ремонта в период гарантийного срока с заменой узлов и деталей, а так же при проведении работ по регулировке и техническому обслуживанию прибора в период гарантийного срока без замены узлов и деталей.

При изъятии талонов механиком гарантийной мастерской требуйте записи данных на корешке талона.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ПРИ:

несоблюдении потребителем правил транспортировки, хранения, установки, ухода, требований безопасности и эксплуатации, предусмотренных руководством по эксплуатации;

проведении ремонта лицами, не уполномоченными предприятием-изготовителем на выполнение гарантийного обслуживания;

неисправностях, вызванных экстремальными условиями или действием непреодолимой силы (пожар, стихийное бедствие и т.д.);

повреждении или нарушении нормальной работы, вызванными действиями бытовых насекомых и грызунов, воздействием иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в руководстве по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

Информацию о телефонах и адресах авторизованных сервисных центров Вы можете найти на нашем сайте www.biryusa.ru, либо отсканировав QR-код.

Если у Вас возникнут вопросы, связанные с качеством или сервисным обслуживанием продукции «Бирюса», Вы можете обратиться в отдел сервисного обслуживания по телефону **8 800 250 0014** (бесплатный звонок из любого региона РФ), **режим работы - пн-пт 04:00-13:00 (MSK)**, либо направив обращение на электронную почту service@biryusa.ru.

Модель

Серийный номер

Дата изготовления

Наименование торгующей организации

Дата продажи

М.П.

С условиями гарантийных обязательств ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею

Ф.И.О. покупателя, подпись

Корешок талона необходимо заполнить и оставить у потребителя

Корешок талона № 4 на
гарантийный ремонт

Корешок талона № 3 на
гарантийный ремонт

Корешок талона № 2 на
гарантийный ремонт

Корешок талона № 1 на
гарантийный ремонт

Изыят _____ дата изъятия _____
Исполнитель _____ фамилия _____
Выполнены работы _____

Изыят _____ дата изъятия _____
Исполнитель _____ фамилия _____
Выполнены работы _____

Изыят _____ дата изъятия _____
Исполнитель _____ фамилия _____
Выполнены работы _____

Изыят _____ дата изъятия _____
Исполнитель _____ фамилия _____
Выполнены работы _____

бюраса

ТАЛОН № 4 (на гарантийный ремонт)

модель _____

серийный № _____

дата изготовления _____

дата продажи _____ М.П.

бюраса

ТАЛОН № 3 (на гарантийный ремонт)

модель _____

серийный № _____

дата изготовления _____

дата продажи _____ М.П.

бюраса

ТАЛОН № 2 (на гарантийный ремонт)

модель _____

серийный № _____

дата изготовления _____

дата продажи _____ М.П.

бюраса

ТАЛОН № 1 (на гарантийный ремонт)

модель _____

серийный № _____

дата изготовления _____

дата продажи _____ М.П.

Описание ремонта _____

Подпись мастера _____

Подпись клиента _____

Описание ремонта _____

Подпись мастера _____

Подпись клиента _____

Описание ремонта _____

Подпись мастера _____

Подпись клиента _____

Описание ремонта _____

Подпись мастера _____

Подпись клиента _____



«Бирюса» өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз!

Авторизацияланған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайлары туралы ақпаратты www.biryusa.ru сайтымызда немесе QR-кодты сканерлеп таба аласыз.



Пайдалана бастау алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысуға кеңес береміз!

МАЗМҰНЫ

ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР	24
ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ	24
ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ	25
ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ	26
ПАЙДАЛАНУ	28
Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04	30
Бирюса WM-ME610/08	34
ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ	37
ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ	39
ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ	40
КӨДЕГЕ ЖАРАТУ	40
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ	41
КЕПІЛДІК КАРТАСЫ	42

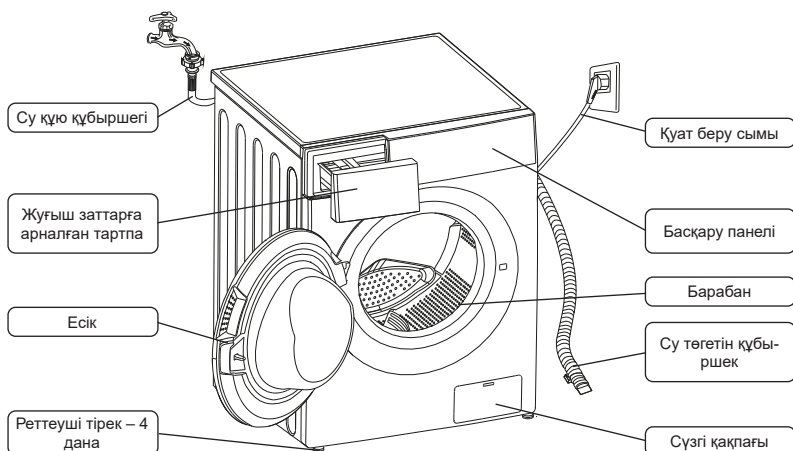
ЖАЛПЫ МӘЛІМЕТТЕР

«Бирюса» алдыңғы жүктеуі бар тұрмыстық автоматты кір жуғыш машиналары (бұдан әрі мәтін бойынша - машиналар) машинада жууға жарамды тоқыма бұйымдарды көбігі аз түзілетін синтетикалық жуғыш құралдарды қолданып жууға, сондай-ақ тұрмыстық шарттарда шаюға және сығуға арналған. Барлық өңдеу бойынша операциялар автоматты түрде белгіленген бағдарламаға сәйкес орындалады.

Машиналар КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Машинаның белгіленген қызмет мерзімі тұрмыстық шарттарда 10 жылды құрайды.

ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ



Қосымша керек-жарақтар:

- Тасымалдау бұрандалары тесігінің тығыны (4 дана);
- Салқын су құятын құбыршек;
- Бағыттаушы су төгетін құбыршек (жеткізу жиынтығына кірмеуі мүмкін).

Жеткізу жиынтығына келесідей пайдалану құжаттары кіреді: пайдалану жөніндегі нұсқаулық, энергетикалық тиімділік затбелгісі.

Ескертпе

Машинаңыздың сыртқы түрі жоғарғы суретте келтірілген схемалы кескіндерден ерекшеленуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

Пайдалану кезіндегі қауіпсіздік шаралары

- Физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімдерінің жетіспеушіліктері бар болған адамдар (балаларды қоса) бақылауда болса немесе оларға осы машинаны пайдалану туралы олардың қауіпсіздігін жауапты тұлғамен нұсқамалық жүргізілген жағдайларды қоспағанда, осы машина ондай адамдардың пайдалануына тағайындалмаған!
- Балаларды олардың машинамен ойнауына жол бермеу мақсатында бақылау керек!

Қауіпсіздік шаралары

- Машинаны жылжыту және тасымалдау кезінде сақтық шараларын сақтау қажет, өйткені машинаның салмағы үлкен.
- Машинаны сумен жабдықтауға қосқан кезде жеткізу жиынтығына кіретін жаңа құю құбыршегің ғана қолданыңыз.
- Кір жуған кезде машина есігінің әйнегіне жанасу ұсынылмайды, өйткені ол қызып кетуі және күйіктің себебі болуы мүмкін.
- Кір жуып болғаннан кейін машинаны сөндіру, оны электр желісінен ажырату және суды беру шүмегің жабу қажет.

Тыйым САЛЫНАДЫ!

- Машинаны ыстық сумен жабдықтау желісіне қосуға.
- Машинаны тұғырық, тапал тіреу және т.б. ретінде қолдануға, машинаның үстіне шығуға.
- Машинаның астына қандай да бір заттарды қоюға, айналатын барабанды ұстауға.
- Машинаның ашық есігіне сүйенуге.
- Машинаны үй-жайдан тыс орнатуға.
- Машинаны орнатылған бітеуіштерсіз пайдалануға («Пайдалануға дайындау» бөлімін қараңыз).
- Машинаны орнатылған тасымалдау бұрандамалары мен төлкелерсіз тасымалдауға («Пайдалануға дайындау» бөлімін қараңыз).
- Кір жуу үшін ұшпалы және тез тұтанатын заттары бар құралдарды қолдануға.
- Машинаны қоршаған орта температурасы 0 °C төмен үй-жайда пайдалануға.

Электр қауіпсіздігі ережелері

Машина электрлік тұрмыстық аспап болып табылады, сондықтан оны пайдаланған кезде жалпы электр қауіпсіздік ережелерін сақтау қажет.

- Машинаны тек жерге тұйықталған электрлік желіге жалғау қажет.
 - Машинаны жалғау розеткасы жерге тұйықталған болуы және машинаны электр желіден шұғыл ажырату үшін қолжетімді жерде орнатылуы тиіс.
 - Машинаның қабықшаларымен қамтамасыз етілетін қорғаныс дәрежесі - IPX4.
 - Машинаны электр желісіне қосудың алдында қуат баусымының зақымдалмағанына көз жеткізу қажет. Қуат баусымы қатты қысылмауы және майыспауы тиіс.
- Қуат баусымы зақымдалған кезде оны сервистік қызметтің маманы немесе ұқсас білікті қызметкерлер ауыстыруы тиіс.

Тыйым САЛЫНАДЫ!

- Машинаны жерге тұйықталмаған розеткаға қосуға.
- Машинаны ток артық жүктемесінен ақаулы қорғанысы бар электр желісіне қосуға.
- Машинаны электр желісіне қосу үшін жалғастырғыш тетіктерді және ұзартқыш баусымдарды қолдануға.
- Қуат баусымынан ұстап машинаны электр желісінен ажыратуға.
- Жұмыс істеп тұрған машинаны және қуат баусымының ашасын дымқыл қолмен ұстауға.
- Машинаның немесе сумен- және электрмен жабдықтаудың құрылымын өз бетінше жөндеуге және өзгерістер енгізуге. Машинаны тек сервистік орталықтың мамандары жөндеуі тиіс.

Бөтен шуылдар, тарсыл, түтіндеу және т.б. пайда болуымен байланысты ақаулар туындаған жағдайда, машинаны электр желісінен дереу ажырату, суды беру шүмегің жабу және авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну қажет.

Осы нұсқаулықта көрсетілген қауіпсіздік талаптарын және пайдалану ережелерін сақтамау кепілдікті жоғалтуға әкеледі.

Өндіруші машинаның зақымдалуы және көрсетілген қауіпсіздік талаптарын және машинаны пайдалану ережелерін бұзу нәтижесінде келтірілген нұқсан үшін жауапты емес.

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

Қаптаманы ашу

- Машинаның қартон қорабын алыңыз және қаптау материалдарын алып тастаңыз (қорғаныс тыс, пенопласт амортизаторлары, ағызу құбыршегі мен қуат баусымындағы бекіткіш таспалар);
- Машинаның барабанынан құю құбыршегін алыңыз;
- Машинаны көтеріңіз немесе еңкейтеңіз, содан кейін пенопласт түбін алып тастаңыз. Үшбұрышты пішінді түбінің шығыңқы элементі (бар болса) онымен бірге ажырағанына көз жеткізіңіз. Керісінше жағдайда машинаны бүйір жағына жатқызып, түбінің көрсетілген элементін қолмен алып тастаңыз.

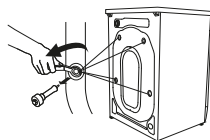


НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Балаларға қаптама материалдарымен ойнауға рұқсат бермеңіз!

Тасымалдау бекітпесін алып тастау

Қауіпсіз тасымалдауды қамтамасыз ету үшін машинаның бағы машинаның артқы жағында орналасқан төлкелері бар төрт тасымалдау бұрандамаларымен бекітілген (суретті қараңыз).



Машинаны қолданудың алдында:

- Сомын кілтімен тасымалдау бұрандамаларын бұрап алу;
- Төлкелері бар тасымалдау бұрандамаларын алып шығару;
- Жеткізу жиынтығына кіретін бітеуіштермен саңылауларды жабу қажет.

Ескертпе

Тасымалдау бекітпесін болашақта машинаны тасымалдау кезінде орнату үшін сақтау қажет.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Науасын, есігін немесе барабанның тығыздауышын ұстап машинаны жылжитпаңыз!

Машинаны орнату

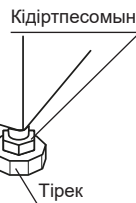
Машинаны берік, тегіс және құрғақ беткі қабатқа қабырғалардан, жиһаздан және басқа заттардан кем дегенде 20 мм қашықтықта орнату қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Машинаны кілемді немесе жұмсақ жабыны бар еденге орнату ұсынылмайды. Бұл жеткіліксіз желдетуге және машина жұмыс істеген кезде дірілдеудің күшеюіне әкелуі мүмкін.

Орнатқаннан кейін машинаны көлденең келесі түрде қою қажет:

- сомын кілтімен реттегіш тіректердегі кідіртпесомындарды босатыңыз;
- оларды бұрау немесе бұрап алу арқылы тіректердің биіктігін реттеу;
- сомын кілтімен кідіртпесомындарды қысыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

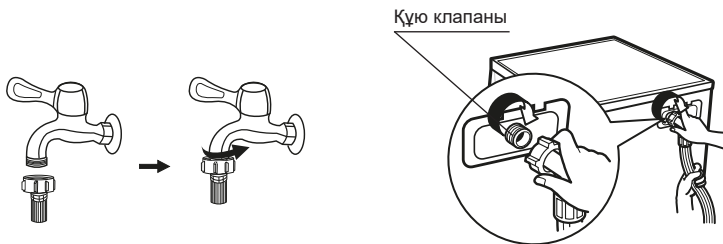
Машинаны дұрыс емес орнату немесе кідіртпесомындарды жеткіліксіз тарту машинаның жұмысы кезінде қатты дірілге және шуылға әкелуі мүмкін.

Электр желісіне қосылу

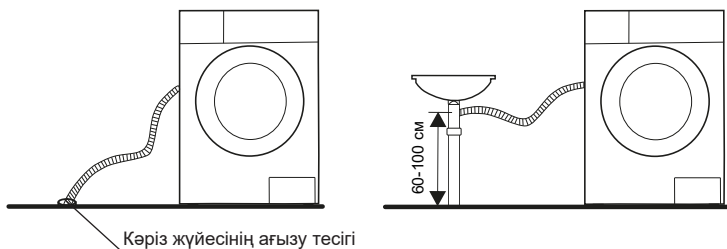
- Машинаны жиілігі 50 Гц айнаымалы ток және атаулы кернеуі 220 В болатын электр желісіне қосу керек (машина 220 В бастап 240 В дейінгі желіде қалыпты жұмыс істей алады). Көрсетілген параметрлерге сәйкес келмейтін желіге машинаны қосу оның істен шығуына әкеп соқтыруы мүмкін.
- Машинаны электр желісіне жерге тұйықтау сымы бар «I» класындағы бөлек розетка арқылы қосу қажет.
- Электр қуатының кабелі кем дегенде 16А жұмыс тогына есептелуі және кем дегенде 1,5 мм² қимасына ие болуы керек.
- Электр қуаттың фазалық сымы 16 А іске қосу тогына есептелген, 0,1 с көп емес іске қосылу уақыты және 30 мА көп емес айыру тогы бар автоматты қорғаныс құрылғы арқылы қосылуы тиіс.
- Егер розетка және электр қуатының кабелі көрсетілген талаптарға сәйкес келмесе немесе розетка машинаны орнату орнынан алшақ болса, электр желісін жөнге келтіру үшін білікті маманға жүгіну қажет.

Суқұбырға және кәріз жүйесіне қосу

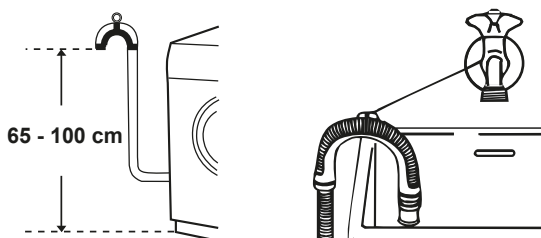
- Машинаны 3/4" бұрандасы бар суды беру шүмегі арқылы салқын сумен жабдықтау желісіне ғана қосу қажет.
- Қосудың алдында лас суды ағызу үшін суды беру шүмегін ашу ұсынылады.
- Машинаны сумен жабдықтау желісіне қосу үшін құю құбыршегін суды беру шүмегіне және сомындарды берік тартып, машинаның құю клапанына жалғау қажет.
- Кір жуған кезде суды беру шүмегі толығымен ашық болуы тиіс.



Ағызу құбыршегі тікелей кәріз құбырына немесе шұңғылшаның не жуғыштың сифонына қосылуы мүмкін. Бұл ретте ағызу құбыршегінің кірмесі еденнен 60-тан 100 см дейінгі биіктікте болуы тиіс.



- Сондай-ақ, шұңғылшаның немесе ваннаның ернеуінде ағызу құбыршегінің шығысын бекітуге болады. Бұл ретте құбыршек бағыттауыш көмегімен (бар болса) бекітілуі қажет.
- Ағызу құбыршегі суға батырылмайы тиіс.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Құю және ағызу құбыршектері қосқаннан кейін қысылмауы немесе майыспауы тиіс.
 - Құбыршектерді қосқаннан кейін қосылыстардың саңылаусыздығына көз жеткізу қажет.
- Қосылыстардың орындары құрғақ болуы тиіс.

ПАЙДАЛАНУ

Кір жууға дайындау

- Киімді бірінші рет жуған кезде ол түссізденбейтініне көз жеткізу керек. Әсіресе басқа заттармен бірге жуған кезде түсін тез жоғалтатын шарфтар мен басқа киімді кір жуудың алдында бөлек жуыңыз.
- Оңтайлы нәтижеге жету үшін машинада кір жуудың алдында жеңдегі, жағадағы және қалталардағы дақтарды жуғыш сұйық құралы бар қылшақпен абайлап кетіріңіз.
- Кір жуудың алдында киімнің құлақшасындағы ұйғарынды температура және кір жуу режимдері туралы нұсқаулармен салыстыру қажет.
- Машинада жуған кезде тез бүлінуі мүмкін киімді машинада жууға болмайды:
 - машинада кір жуу кезінде пішінін өзгертуі мүмкін бүрмелері және өрнектері бар киім;
 - толықтай немесе ішінара теріден жасалған киім;
 - кір жуу шарттарына талаптары бар құлақшалары сақталмаған бұйымдарды жумау ұсынылады;
 - ешқашан машинада бензинмен, керосинмен, бояумен, еріткішпен және басқа ұшпа және тез тұтанатын заттармен бүлінген киімді жумаңыз.
- Кір жуған кезде материалдардың белгілі түрлерінен (мақта, синтетика, жұмсақ бұйымдар, түк жасалған бұйымдарды машинада жууға арналған арнайы жуғыш құралдар қолданылуы тиіс. Жуғыш құралды дұрыс емес қолданған кезде шамадан тыс көбік түзілуі мүмкін, бұл машинаны бүлдіруі мүмкін.
- Жуғыш құралдың тым көп мөлшерін қолданған кезде немесе су температурасы жеткілікті түрде жоғары болмаса, жуғыш құралдың қалдықтары киімді ластауы немесе машина құбыршектері мен құрауыштарында тұрып қалуы мүмкін.
- Кір жуудың алдында машинаның атаулы жүктемесінен асып кетпеу, киімнің ластану деңгейін, судың қаттылығын, сондай-ақ қолданылатын жуғыш құралдардың өндірушісінің ұсынымдарын бағалау қажет.
- Жуғыш заттарды және қоспаларда құрғақ және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Кір жуудың алдында киімнің қалталарын мұқият тексеріңіз, өйткені сақиналар немесе әшекейлер сияқты қатты заттар машинаны зақымдауы мүмкін.
- Түрлі-түсті заттарды, әсіресе жаңа және түсі қанық заттарды ақ заттардан бөлек жуу қажет.
- Жұмсақ материалдан жасалған бұйымдарды бөлек жуу қажет. Табиғи түктен және жібектен жасалған бұйымдар үшін аялауыш («жұмсақ») кір жуу режимдерін таңдау керек.
- Түймелер немесе ілгектер сияқты пластикті немесе металл элементтері бар бұйымдарды теріс айналдыру, арнайы торға немесе жастыққапқа салу керек. «Найзағай» типті ілгектер, түймелер және ілмектер салынуы тиіс. Бос баулар немесе таспалар бірге байлануы тиіс.
- Өте жұмсақ жууды талап ететін бұйымдар, мысалы шілтермен өңделген бұйымдар, ұсақ заттар (шұлықтар, қол орамалар және т.б.) кір жууға арналған арнайы торлы қаптарға салу керек.
- Салмағы және өлшемі үлкен дара заттарды, мысалы, монша орамалдарын, джинстерді, күрткелерді және т.б. жуған кезде, барабанның ауырлық орталығының жылжуы, соның салдарынан, машинаның қатты теңгерімсіздігі нәтижесінде дабыл сигналы естілуі мүмкін. Сондықтан ұқсас бұйымдарды жуған кезде ұқсас заттардың кейбір санын, соның ішінде біркелкі сығу үшін қосу ұсынылады.
- Кір жуудың алдында киімнен шаңды, ірі балшық дақтарын, үй жануарларының түгін тазарту керек.
- Өртүрлі ластану түрлері жанасқан кезде киім жуған кезде зақымдалуы және кір жуудың тиімділігі жоғалуы мүмкін.

- Балалар киімі, орамалдар, жөргектер бөлек жуылуы тиіс. Ересектердің заттарымен бірге жуған кезде оларға балалар үшін зиянды микроағзалар түсуі мүмкін. Балалардың киімін шаю уақыты заттардан жуғыш заттарды жақсылап шаюды қамтамасыз ету үшін ұлғайтылуы тиіс.
- Машинаға артық жүктеме түсірмеңіз, өйткені бұл кір жуудың тиімділігін төмендетуі мүмкін. Кір жуудың алдында кір жуу режимдерінің кестесіне сәйкес заттардың ең көп ұйғарынды салмағына көз жеткізу қажет.
- Тез басылып қалуы мүмкін заттарды (мысалы, мамықты) кір жуудың алдында теріс айналдыру және басқа заттардан бөлек жуу керек.
- Су өткізбейтін материалдардан жасалған заттарды машинада жууға тыйым салынады.

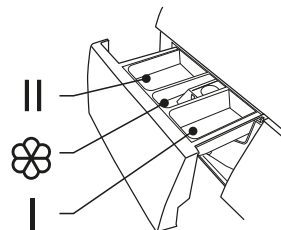
Жуғыш құралдарға арналған науа

Жуғыш құралдарға арналған науада әртүрлі жуғыш құралдарға арналған үш бөлімше бар:

I - Алдын ала кір жуу үшін құралдар;

II - Негізгі жуу құралы;

☼ - Қоспа (кондиционер, суды жұмсартуға арналған құрал және т.б.).



- Су мен электр энергиясының ең төмен шығындары кезінде кір жуудың ең көп тиімділігін қамтамасыз ету үшін әрбір температуралық режим және мата түрі үшін жуғыш құралдың қолайлы түрін таңдау керек.

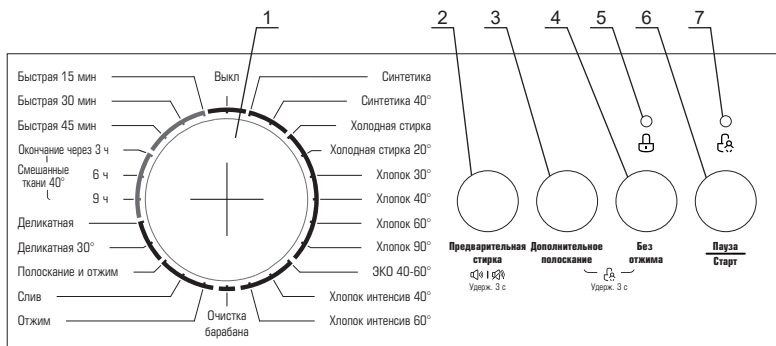
Машинаны іске қосу

- Машинаны электр желісіне және сумен жабдықтауға қосыңыз. Қую және ағызу құбыршектерін жалғау дұрыстығын тексеріңіз. Кранды беру шүмегін толықтай ашыңыз.
- Машинаның қуатын қосу үшін «ҚОС/СӨНД» батырмасын басыңыз (бар болса).
- Жууға арналған заттарды барабанға жүктеңіз, одан кейін есігін жабыңыз.
- Жуғыш құралдардың қажетті мөлшерін науаға салыңыз, содан кейін оны жылжытыңыз.
- Ауыстырып-қосқыштың көмегімен қажетті жуу режимін таңдаңыз.
- Тиісті батырмаларды басу арқылы қажетті кір жуу функцияларын таңдаңыз.
- Кір жуудың қажетті режимі және функцияларын пайдаланушы заттардың ластану түріне, мөлшеріне және дәрежесіне сәйкес таңдайды.
- «Бастау / Кідіріс» батырмасын басыңыз.

Бұйымның құлақшасында көрсетілетін күтім жасау бойынша шартты белгілер					
	95 °C дейінгі су температурасында әдеттегі жуу (қайнатуға рұқсат етіледі)		40 °C дейінгі су температурасында әдеттегі жуу		40 °C дейінгі су температурасында нәзік жуу
	Судың температурасы 40 °C дейін болған кезде өсіресе нәзік жуу.		40 °C дейін су температурасында қолмен жуу. Бұралмай, ақырын басыңыз		Жууға тыйым салынады
	Жоғары температурада қалыпты барабанды кептіру		Мамық температурада және қысқа мерзімде нәзік барабанды кептіру		Барабанды кептіруге тыйым салынады
	Көлденең жазықтықта түзетілген күйде кептіру		Тік күйде кептіру		Тік күйде сығусыз кептіру
	Үтіктің табанының температурасында 200 °C дейін үтіктеу		Үтіктің табанының температурасында 150 °C дейін үтіктеу		Үтіктің табанының температурасында 150 °C дейін үтіктеу. Бүмен үтіктеу ұсынылмайды
	Үтіктеуге тыйым салынады		Ағартуға кез келген тотықтырғыш ағартқышпен рұқсат етіледі		Ағартуға тек оттегі бар / хлорлы емес ағартқыштармен рұқсат етіледі
	Ағартуға тыйым салынады		Кәсіби дымқыл тазалауға рұқсат етіледі		Көмірсутектерді пайдаланып құрғақ тазалауға рұқсат етіледі
	Тетрахлорэтиленді пайдаланып құрғақ тазалауға рұқсат етіледі		Тетрахлорэтиленмен нәзік құрғақ тазалау		Химиялық тазартуға тыйым салынады

Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Машинаны басқару панелі



1 - Машина жұмысының режимдерін ауыстыру.

2 - «Алдын ала жуу» функциясын қосу батырмасы - негізгі бағдарламаны іске қосар алдындағы қосымша цикл. Бұл мүмкіндікті қатты ластанған кірді жуу кезінде пайдалану ұсынылады.

3 - «Қосымша шаю» функциясын қосу батырмасы - жуғыш заттардың қалдықтарын шаюға арналған қосымша шаю циклі.

4 - «Сығусыз» функциясын қосу батырмасы - абайлап кірді жуу кезінде қолданылады. Циклден кірді сығу фазасын алып тастау оның зақымдануын болдырмайды. Жуылған заттардан артық суды кетіру қолмен жүргізіледі.

5 - Машинаның есігін бұғаттау индикаторы - таңдалған жуу бағдарламасы іске қосылғаннан кейін жанады.

6 - «Кідірту/бастау» батырмасы - жуу циклін бастау үшін қолданылады және кез-келген уақытта бағдарламаның орындалуын уақытша тоқтатуға мүмкіндік береді.

7 - «Балалардан бұғаттау» функциясын қосу индикаторы.

Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Кір жуғыш машинаның жұмыс режимдері

- **Мақта (Хлопок):** режим мақтадан, зығырдан немесе ерекше күтімді талап етпейтін басқа маталардан дайындалған орташа және қатты ластанған киімді (күнделікті киім, төсек-орын жабдығы) жууға арналған.
- **Синтетика:** бұл режимде кір жуу уақыты және оның қарқындылығы «Мақта» режимімен салыстырғанда төмендетілген. Бұл режим жұмсақ және синтетикалық матадан жасалған бұйымдарды, перделерді және үлдірлі матадан жасалған бұйымдарды жууға арналған. Тоқылған бұйымдарды жуған кезде бұйымдардың пішінін бүлдірмеу үшін жуғыш құралдың мөлшерін азайту ұсынылады.
- **Қыздырмай жуу (Холодная стирка):** кез-келген түрдегі матаны төмен температурада жуу режимі, аз ластанған кірді күнделікті жууға арналған.
- **Мақта қарқындылығы (Хлопок интенсив):** бұл режимде оның тиімділігін арттыру мақсатында жуудың ұзақтығы мен жалпы қарқындылығы артады. Бұл режим балалар киімдерін және мақтадан, зығырдан немесе ерекше күтімді қажет етпейтін басқа маталардан жасалған қатты ластанған заттарды жууға ұсынылады.
- **ЭКО 40-60°:** төмен температура кезінде кір жуу. Ақ және оңақ түрлі-түсті мақтадан, кәдімгі ластанатын синтетикадан жасалған заттарды жууға арналған. Режим жуып кетірудің ортайлы сапасын сақтаған кезде суды және электр энергиясын тұтынуды үнемдеуге арналған.
- **Жылдам (Быстрая):** режим төмен температурада аздап ластанған заттарды қысқа уақыт ішінде жууға арналған.
- **Белгілі бір уақытта аяқтау (Окончание через):** 40°C температурада әдеттегідей ластанған аралас кірлерді жуу режимі. Кір жуу аяқталғанға дейін уақыттың бірнеше нұсқасын таңдауға мүмкіндік береді.
- **Жұмсақ (Деликатная):** бұл режим өте жұмсақ маталардан жасалған бұйымдарды жұмсақ жуу үшін ұсынылады.
- **Барабанды тазарту (Очистка барабана):** режим судың көп мөлшерімен ең жоғары температурада машинаның барабанын тазартуға және стерильдеуге арналған. Бұл режим кір жууға арналмаған. Ең үздік нәтижеге жету үшін жуғыш құралдың аздаған мөлшерін қосу ұсынылады.

Кір жуғыш машинаның функциялары

- **Алдын ала кір жуу (Предварительная стирка):** бұл функцияны қатты ластанған заттарды жуған кезде іске қосу ұсынылады. Ескірген және сіңіп кеткен кірді кетіруге көмектеседі.
- **Қосымша шаю (Дополнительное полоскание):** функция кірден жуғыш заттың қалдықтарын мұқият жууға мүмкіндік береді. Бұл функцияны балалар заттарын жуу үшін, сондай-ақ көрпелер, куртқалар және т. б. сияқты тығыз заттарды жуу үшін пайдалану ұсынылады.
- **Балалардан бұғаттау (Блокировка от детей):** функция режимді ауыстырып-қосқышты және «кідірту/бастау» батырмасын қосу үшін қолданылады, бұл балалардың параметрлерді кездейсоқ өзгертуіне жол бермейді. Функцияны іске қосу үшін жуу циклі кезінде дыбыстық сигнал пайда болғанға дейін «қосымша шаю» және «сығусуыз» батырмаларын бір уақытта кем дегенде 3 секунд басып тұру керек. Жуу циклі процесінде функцияны болдырмау (жою) үшін көрсетілген батырмаларды кем дегенде 3 секунд басып тұру керек.
- **Кідірту:** функцияны кір жуар алдында заттарды суға салып қою үшін пайдалануға болады. Таңдалған бағдарламаны іске қосқаннан кейін шамамен 10 минут күту керек, содан кейін «кідірту/бастау» батырмасын басыңыз. Қажетті суға салып қою уақыты аяқталғаннан кейін «кідірту/бастау» батырмасын қайтадан басу керек және кір жуу машинасы бағдарламаны жалғастырады. Суға салып қою қатты ластанған заттарды жуу сапасын жақсартуға мүмкіндік береді.
- **Дыбыстық сигналды өшіру:** машинаны іске қосқаннан кейін, дыбыстық сигналды өшіру үшін «алдын ала жуу» батырмасын кем дегенде 3 секунд басып тұрыңыз. Дыбыстық сигналды қалпына келтіру үшін әрекетті қайталаңыз.

Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Кір жуу машинасының жұмыс режимдерінің параметрлері

Режим	Жуғыш заттарға арналған тартпалардың бөлімдері			Бастапқы қалпы бойынша су температурасы, °С	Қол жетімді функциялар	
	I	II	☼		Алдын ала жуу	Қосымша шаю
Синтетика	○	√	○	Салқын су	○	○
Синтетика 40°	○	√	○	40	○	○
Қыздырмай жуу (Холодная стирка)	○	√	○	Салқын су	○	○
Қыздырмай жуу 20° (Холодная стирка 20°)	○	√	○	20	○	○
Мақта 30° (Хлопок 30°)	○	√	○	30	○	○
Мақта 40° (Хлопок 40°)	○	√	○	40	○	○
Мақта 60° (Хлопок 60°)	○	√	○	60	○	○
Мақта 90° (Хлопок 90°)	○	√	○	90	○	○
ЭКО 40-60°		√	○	60		
Мақта қарқынды 40° (Хлопок интенсив 40°)		√	○	40		
Мақта қарқынды 60° (Хлопок интенсив 60°)		√	○	60		
Барабанды тазалау (Очистка барабана)				90		
Сығу (Отжим)				-		
Су төгу (Слив)				-		
Шаю және сығу (Полоскание и отжим)			○	-		○
Абайлап жуу 30° (Деликатная 30°)		√	○	30		○
Абайлап жуу (Деликатная)		√	○	Салқын су		○
9 сағаттан кейін аяқталу (Окончание через 9 ч)		√	○	40		
6 сағаттан кейін аяқталу (Окончание через 6 ч)		√	○	40		
3 сағаттан кейін аяқталу (Окончание через 3 ч)		√	○	40		
Тез 45 мин (Быстрая 45 мин)		√	○	40		
Тез 30 мин (Быстрая 30 мин)		√	○	30		
Тез 15 мин (Быстрая 15 мин)		√	○	Салқын су		

√ - Миндетті;
○ - Қажет болған жағдайда.

Бирюса WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

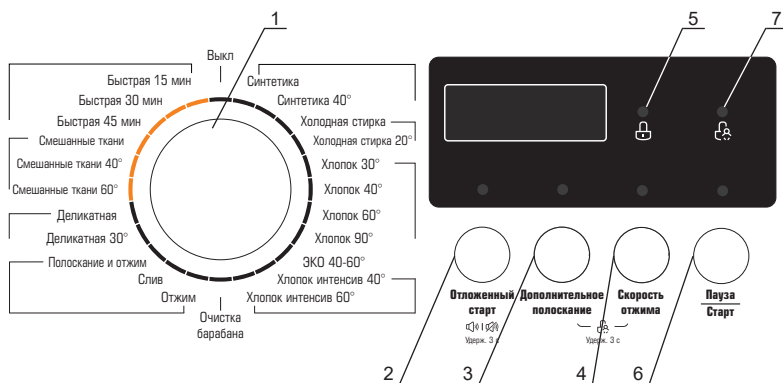
Кір жуу машинасының жұмыс режимдерінің параметрлері

Режим	Ең жоғары жүктеме, кг			Бастапқы қалпы бойынша айналым уақыты, сағ: мин			Бастапқы қалпы бойынша барабан айналымының жылдамдығы, айн/мин		
	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04
Синтетика	2,5	3,0	3,5	2:20	2:20	2:20	1000	1000	1200
Синтетика 40°	2,5	3,0	3,5	2:20	2:20	2:20	1000	1000	1200
Қыздырмай жуу (Холодная стирка)	5,0	6,0	7,0	1:00	1:00	1:00	1000	1000	1200
Қыздырмай жуу (Холодная стирка 20°)	5,0	6,0	7,0	1:01	1:01	1:01	1000	1000	1200
Мақта 30° (Хлопок 30°)	5,0	6,0	7,0	2:40	2:40	2:40	1000	1000	1200
Мақта 40° (Хлопок 40°)	5,0	6,0	7,0	2:40	2:40	2:40	800	800	800
Мақта 60° (Хлопок 60°)	5,0	6,0	7,0	2:45	2:45	2:45	800	800	800
Мақта 90° (Хлопок 90°)	5,0	6,0	7,0	2:50	2:50	2:50	800	800	800
ЭКО 40-60°	5,0	6,0	7,0	3:02	3:16	3:28	1000	1000	1200
Мақта қарқынды 40° (Хлопок интенсив 40°)	5,0	6,0	7,0	3:58	4:04	3:48	1000	1000	1200
Мақта қарқынды 60° (Хлопок интенсив 60°)	5,0	6,0	7,0	4:00	4:08	3:53	1000	1000	1200
Барабанды тазалау (Очистка барабана)	-	-	-	1:18	1:18	1:18	400	400	400
Сығу (Отжим)	5,0	6,0	7,0	0:12	0:12	0:12	1000	1000	1200
Су төгу (Слив)	-	-	-	0:01	0:01	0:01	-	-	-
Шаю және сығу (Полоскание и отжим)	5,0	6,0	7,0	0:20	0:20	0:20	1000	1000	1200
Абайлап жуу30° (Деликатная 30°)	2,5	2,5	2,5	0:50	0:50	0:50	600	600	600
Абайлап жуу (Деликатная)	2,5	2,5	2,5	0:48	0:48	0:48	600	600	600
9 сағаттан кейін аяқталу (Окончание через 9 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
6 сағаттан кейін аяқталу (Окончание через 6 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
3 сағаттан кейін аяқталу (Окончание через 3 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Тез 45 мин (Быстрая 45 мин)	2,0	2,0	2,0	0:45	0:45	0:45	800	800	800
Тез 30 мин (Быстрая 30 мин)	2,0	2,0	2,0	0:30	0:30	0:30	800	800	800
Тез 15 мин (Быстрая 15 мин)	2,0	2,0	2,0	0:15	0:15	0:15	800	800	800

Бирюса WM-ME610/08

Машинаны басқару панелі

КАЗАҚША



1 - Машинаның жұмыс режимдерін айырып-қосу.

2 - **«Кідіртпін бастау»** функциясын қосу батырмасы - жуу циклі басталғанға дейін уақытты орнатуға мүмкіндік береді. Батырманы басқан кезде дисплейде белгіленген кідіріс уақыты жанады. Кідіріс уақытын орнату үшін жуу циклі басталғанға дейін дисплейде қажетті уақыт көрсетілгенше батырманы басу керек. Кідіріс уақытын 0-ден 24 сағатқа дейін орнатуға болады.

3 - **«Қосымша шаю»** функциясын қосу батырмасы - жуғыш заттардың қалдықтарын шаюға арналған қосымша шаю циклі.

4 - Сығу кезінде барабанның айналу жылдамдығын таңдау батырмасы - матаның белгілі бір түрлерін жуу кезінде барабанның айналу жылдамдығын төмендету немесе арттыру қажет болған жағдайда қолданылады. Батырманы кезекпен басқанда, дисплейде орнатылған жылдамдық көрсетіледі.

5 - Машинаның есігін бұғаттау индикаторы - таңдалған жуу бағдарламасы іске қосылғаннан кейін жанады.

6 - **«Кідіріс/бастау»** батырмасы - кір жуу айналымын іске қосу үшін қызмет етеді және кез келген сәтте бағдарламаның орындалуын уақытша тоқтата тұруға мүмкіндік береді.

7 - Есікті бұғаттау индикаторы.

Бирюса WM-ME610/8

Кір жуғыш машинаның жұмыс режимдері

- **Мақта (Хлопок):** режим мақтадан, зығырдан немесе ерекше күтімді талап етпейтін басқа маталардан дайындалған орташа және қатты ластанған киімді (күнделікті киім, төсек-орын жабдығы) жууға арналған.
- **Аралас маталар (Смешанные ткани):** мата түрі бойынша сұрыпталмаған, әдеттегі ластанған аралас заттарды жууға арналған бағдарламалар.
- **Синтетика:** бұл режимде кір жуу уақыты және оның қарқындылығы «Мақта» режимімен салыстырғанда төмендетілген. Бұл режим жұмсақ және синтетикалық матадан жасалған бұйымдарды, перделерді және үлдірлі матадан жасалған бұйымдарды жууға арналған. Тоқылған бұйымдарды жуған кезде бұйымдардың пішінін бүлдірмеу үшін жуғыш құралдың мөлшерін азайту ұсынылады.
- **Қыздырмай жуу (Холодная стирка):** кез-келген түрдегі матаны төмен температурада жуу режимі, аз ластанған кірді күнделікті жууға арналған.
- **Мақта қарқындылығы (Хлопок интенсив):** бұл режимде оның тиімділігін арттыру мақсатында жуудың ұзақтығы мен жалпы қарқындылығы артады. Бұл режим балалар киімдерін және мақтадан, зығырдан немесе ерекше күтімді қажет етпейтін басқа маталардан жасалған қатты ластанған заттарды жууға ұсынылады.
- **ЭКО 40-60°:** төмен температура кезінде кір жуу. Ақ және оңақ түрлі-түсті мақтадан, кәдімгі ластанатын синтетикадан жасалған заттарды жууға арналған. Режим жуып кетірудің оңтайлы сапасын сақтаған кезде суды және электр энергиясын тұтынуды үнемдеуге арналған.
- **Жылдам (Быстрая):** режим төмен температурада аздап ластанған заттарды қысқа уақыт ішінде жууға арналған.
- **Белгілі бір уақытта аяқтау (Окончание через):** 40°C температурада әдеттегідей ластанған аралас кірлерді жуу режимі. Кір жуу аяқталғанға дейін уақыттың бірнеше нұсқасын таңдауға мүмкіндік береді.
- **Жұмсақ (Деликатная):** бұл режим өте жұмсақ маталардан жасалған бұйымдарды жұмсақ жуу үшін ұсынылады.
- **Барабанды тазарту (Очистка барабана):** режим судың көп мөлшерімен ең жоғары температурада машинаның барабанын тазартуға және стерильдеуге арналған. Бұл режим кір жууға арналмаған. Ең үздік нәтижеге жету үшін жуғыш құралдың аздаған мөлшерін қосу ұсынылады.

Кір жуғыш машинаның функциялары



- **Қосымша шаю (Дополнительное полоскание):** функция кірден жуғыш заттың қалдықтарын мұқият жууға мүмкіндік береді. Бұл функцияны балалар заттарын жуу үшін, сондай-ақ көрпелер, куртшалар және т. б. сияқты тығыз заттарды жуу үшін пайдалану ұсынылады.
- **Балалардан бұғаттау (Блокировка от детей):** функция режимді ауыстырып-қосқышты және «кідірту/бастау» батырмасын қосу үшін қолданылады, бұл балалардың параметрлерді кездейсоқ өзгертуіне жол бермейді. Функцияны іске қосу үшін жуу циклі кезінде дыбыстық сигнал пайда болғанға дейін «қосымша шаю» және «сығусуыз» батырмаларын бір уақытта кем дегенде 3 секунд басып тұру керек. Жуу циклі процесінде функцияны болдырмау (жою) үшін көрсетілген батырмаларды кем дегенде 3 секунд басып тұру керек.
- **Кідірту:** функцияны кір жуар алдында заттарды суға салып қою үшін пайдалануға болады. Таңдалған бағдарламаны іске қосқаннан кейін шамамен 10 минут күту керек, содан кейін «кідірту/бастау» батырмасын басыңыз. Қажетті суға салып қою уақыты аяқталғаннан кейін «кідірту/бастау» батырмасын қайтадан басу керек және кір жуу машинасы бағдарламаны жалғастырады. Суға салып қою қатты ластанған заттарды жуу сапасын жақсартуға мүмкіндік береді.
- **Дыбыстық сигналды өшіру (Отключение звукового сигнала):** машинаны іске қосқаннан кейін, дыбыстық сигналды өшіру үшін «алдын ала жуу» батырмасын кем дегенде 3 секунд басып тұрыңыз. Дыбыстық сигналды қалпына келтіру үшін әрекетті қайталаңыз.

Бирюса WM-ME610/8

Кір жуғыш машинаның функциялары

- **Кідіртпін бастау (Отложенный старт):** функция жуу циклі аяқталған уақытты орнатуға мүмкіндік береді. Тиісті батырманы басқан кезде жуу циклі аяқталғанға дейінгі уақыт дәйекті түрде ауысады. Дисплей таңдалған уақытты көрсетеді. Жуу аяқталғанға дейінгі уақытты 0-ден (функцияны өшіру) 24 сағатқа дейін белгілеуге болады. Функция жуу режимін таңдағаннан және басқа қажетті жуу функцияларын қосқаннан кейін қосылуы керек.

Кір жуу машинасының жұмыс режимдерінің параметрлері

Режим	Ең жоғару жүктеме, кг	Жуғыш заттарға арналған тартпалардың бөлімдері			Бастапқы қалпы бойынша су температурасы, °С	Бастапқы қалпы бойынша айналым уақыты, сағ:мин	Бастапқы қалпы бойынша барабан айналымының жылдамдығы, айн/мин	Қол жетімді қосымша бағдарламалар
		I	II					
Бастапқы қалпы бойынша	6,0	I	II			6,0	1000	Қосымша шаю
Синтетика	3,0		●	○	Салқын су	2:20	1000	○
Синтетика 40°	3,0		●	○	40	2:20	1000	○
Қыздырмай жуу (Холодная стирка)	6,0		●	○	Салқын су	1:00	1000	○
Қыздырмай жуу (Холодная стирка 20°)	6,0		●	○	20	1:01	1000	○
Мақта 30° (Хлопок 30°)	6,0		●	○	30	2:40	1000	○
Мақта 40° (Хлопок 40°)	6,0		●	○	40	2:40	800	○
Мақта 60° (Хлопок 60°)	6,0		●	○	60	2:45	800	○
Мақта 90° (Хлопок 90°)	6,0		●	○	90	2:50	800	○
ЭКО 40-60°	6,0		●	○	60	3:16	1000	
Мақта қарқынды 40° (Хлопок интенсив 40°)	6,0		●	○	40	4:04	1000	
Мақта қарқынды 60° (Хлопок интенсив 60°)	6,0		●	○	60	4:08	1000	
Барабанды тазалау (Очистка барабана)	-				90	1:18	-	
Сығу (Отжим)	6,0				-	0:12	1000	
Су төгу (Слив)	-				-	0:01	-	
Шаю және сығу (Полоскание и отжим)	6,0			○	-	0:20	1000	○
Абайлап жуу 30° (Деликатная 30°)	2,5		●	○	30	0:50	600	○
Абайлап жуу (Деликатная)	2,5		●	○	Салқын су	0:48	600	○
Аралас маталар 60° (Смешанные ткани 60°)	6,0		●	○	60	1:11	1000	○
Аралас маталар 40° (Смешанные ткани 40°)	6,0		●	○	40	0:59	1000	○
Аралас маталар (Смешанные ткани)	6,0		●	○	Салқын су	0:59	1000	○
Тез 45 мин (Быстрая 45 мин)	2,0		●	○	40	0:45	800	
Тез 30 мин (Быстрая 30 мин)	2,0		●	○	30	0:30	800	
Тез 15 мин (Быстрая 15 мин)	2,0		●	○	Салқын су	0:15	800	

● - Міндетті;
○ - Қажет болған жағдайда.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Машинаны тазалауды немесе техникалық қызмет көрсетуді бастамас бұрын, машинаның қуат беру сымын розеткадан шығарып, сумен қамту шүмегін жабу керек.

ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ!

- Машинаны және оның құрамдас бөліктерін тазалау үшін өткір заттар мен металл щеткаларды, сондай-ақ құрамында абразивтер мен еріткіштер бар құралдарды пайдалануға;
- Машинаны су ағынының астында жууға тыйым салынады.

Қажет болса, машинаның бетін сұйылтылған абразивті емес бейтарап тазартқыштармен тазалау керек. Су төгілген жағдайда оны дереу дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Егер жұмыс кезінде судың температурасы нөлден төмен түсіп, машина «мұздап қалса», келесі әрекеттерді орындау қажет:

- машинаны электр қуатынан ажыратыңыз;
 - су құятын құбыршегінің байланысын босату үшін сумен қамту шүмегін жылы сумен шайыңыз;
 - су құю құбыршегін ажыратып, оны жылы суға салыңыз;
 - барабанға жылы су құйып, кем дегенде 10 минут күтіңіз;
 - су құю құбыршегін жалғап, су төгу мен су берудің қалыпты жұмысына көз жеткізіңіз.
- Машинаны қайта іске қоспас бұрын, бөлмедегі температура 0 °С-ден жоғары екеніне көз жеткізіңіз. Егер машина жиі қататын бөлмеде орнатылса, әр жуудан кейін су құятын және су төгетін құбыршектерде қалған суды мұқият жуыңыз.

Су құятын құбыршектен су қалдықтарын кетіру үшін келесі әрекеттерді орындау қажет:

- сумен қамту шүмегін жабыңыз;
- су құю құбыршегін шүмектен ажыратыңыз және оның ұшын су жинайтын ыдысқа салыңыз;
- «Су төгу» және «сығудан» басқа кез келген жұмыс режимін іске қосыңыз;
- шамамен 40 секундтан кейін құбыршектен су ағып бастайды. Судың төгілуінің аяқталуын күту керек;
- құбыршекті шүмекке қосыңыз;
- қалған суды төгіп тастаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Күйіп қалмас үшін бұл операцияларды машинада ыстық су салқындағаннан кейін ғана жасалу керек.

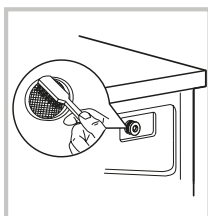
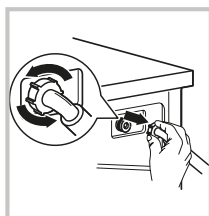
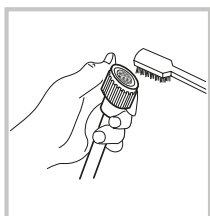
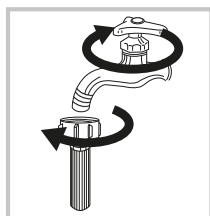
Машина барабанын тазалау

Кір жуудан кейін қалған барабанның ішкі бетіндегі тот пен басқа қоспаларды хлор қосылыстары жоқ тазартқыш құралдармен дереу тазарту керек. Әр жуудан кейін есіктің әйнегі мен машинаның барабан тығыздағышын тазалап, құрғатып сүрту керек. Жуғаннан кейін тығыздағышта қалған кір мен бөгде заттар судың ағып кетуіне әкелуі мүмкін.

Су құю сүзгісін тазалау

Егер сумен қамту шүмегі толығымен ашық болса, бірақ су жеткіліксіз болса, су құю сүзгілерін келесі жолмен тазалау қажет:

- сумен қамту шүмегін жабу;
- су құю құбыршегін шүмектен ажырату;
- су құю құбыршегі сүзгісін су ағынының астында шаю;
- су құю құбыршегін машинадан ажырату;
- машинаның су құю сүзгісін қысқышпен суырып алу;
- сүзгіні су ағынының астында шаю, содан кейін сүзгіні орнына салу;
- су құю құбыршегін жалғау және судың ағып тұрмағандығына көз жеткізу.



Су төгу сорғысының сүзгісін тазалау

- Су төгу сорғысының сүзгісі жуу кезінде машинаға түсетін мата қалдықтары мен ұсақ заттарды ұстайды.
- Машинаның қалыпты жұмысын қамтамасыз ету үшін сүзгіні үнемі тазалап отыру ұсынылады.
- Сүзгіні тазалауды су төгу немесе сығу операцияларын жүргізбеген жағдайда, сондай-ақ су төгу кезінде сүзгіге түскен бөгде заттардың салдарынан бөгде шуыл естілген жағдайда жүргізілу керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Машина жұмыс істеп тұрған кезде сорғы арқылы ыстық су ағып кетуі мүмкін. Ешбір жағдайда машина жұмыс істеп тұрған кезде сорғы қақпағын алмаңыз. Машинаның жұмыс циклінің аяқталуын күтіңіз. Сүзгі мен қақпақты орнына қойғанда, олардың сенімді және тығыз орнатылғанына көз жеткізіңіз.

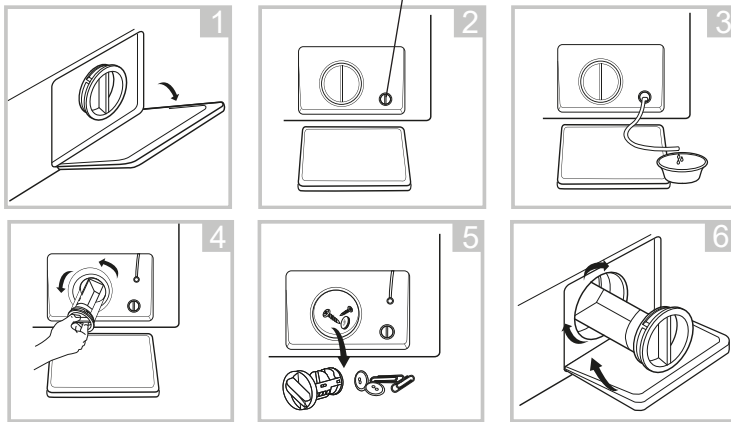
Су төгу сорғысының сүзгісін тазалау үшін мыналарды орындау қажет:

1. Сүзгі қақпағын ашыңыз.
2. 90° бұраңыз және шұғыл су төгу құбыршегін шығарыңыз. Құбыршектен тығынды алып тастаңыз және оны су жинауға арналған ыдысқа салыңыз.
3. Су төгудің аяқталуын күтіңіз, содан кейін тығынды құбыршекке салыңыз да, орнына салыңыз.
4. Сүзгіні сағат тіліне қарсы бұраңыз, содан кейін оны машинаның корпусынан алыңыз.
5. Сүзгіден және машинаның корпусынан кір мен бөгде заттарды алып тастаңыз.
6. Сүзгіні орнына салыңыз және оны сағат тілімен бұраңыз, содан кейін сүзгі қақпағын орнына салыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кейбір машина модельдерінде шұғыл су төгу құбыршегі болмауы мүмкін. Құбыршек болмаған жағдайда су төгуді бастау үшін сүзгі қақпағын бұру қажет.

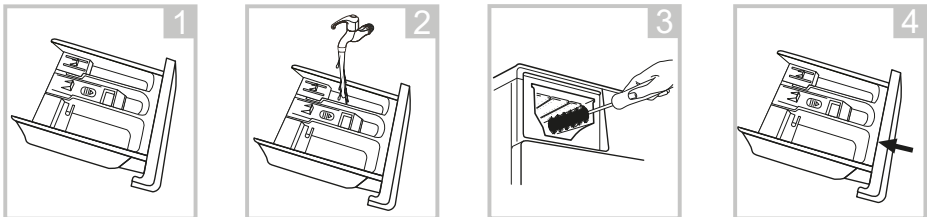
Шұғыл су төгу құбыршегі



Жуғыш заттарға арналған тартпаларды тазалау

Жуғыш затқа арналған тартпаны тазалау үшін келесі әрекеттерді орындау қажет:

1. Тартпаны машинаның корпусынан абайлап алыңыз.
2. Тартпаның барлық бөліктерін су ағынының астында шайыңыз. Қажет болса, тартпаны тазалау үшін жұмсақ щетканы қолдануға болады.
3. Машинаның корпусындағы кірді кетіру үшін жұмсақ щетканы пайдаланыңыз.
4. Тартпаны орнына қойып, оны тірелгенге дейін итеріңіз.



ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

НАЗАР

АУДАРЫҢЫЗ!

Егер аталған жағдайлардың КЕЗ КЕЛГЕНІ туындаса, машинаны дереу сөндіріңіз:

- Қуат кабелі зақымдалған немесе қызып кетеді;
- Жану иісі бар;
- Түтіндеу белгілері байқалады;
- Қорғаныс құрылғылар жиі іске қосылады.

ЖАРАМСЫЗДЫҚТЫ ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖОЮҒА ТЫРЫСПАҢЫЗ. АВТОРИЗАЦИЯЛАНҒАН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ОРТАЛЫҒЫНА ДЕРЕУ ЖҮГІНІҢІЗ!

Жалпы кеңінен таралған мәселелер

Ақаулық, оның сырттан білінуі	Ықтимал себебі	Ақаулықты анықтау және жою әдістері
Машина іске қосылмайды		Есіктің тығыздап жабылғандығын тексеріңіз. Қуат баусымы ашасының дұрыс салынғанын тексеріңіз. Су беру шүмегінің ашық па екенін тексеріңіз. «Бастау/Кідіріс» түймесінің басылғанын тексеріңіз.
Машинаның есігі ашылмайды	Машинаны қорғаудың кіріктірілген жүйесі қосылған.	Машинаны электр қуатынан ажыратыңыз және қайтадан жалғаңыз.
Машина суды қыздырмайды	Температура датчигінің ақаулығы	Сервистік орталыққа жүгініңіз
Судың жылыстауы	Ағызу немесе құю құбыршегінің тығыз емес қосылуы. Ағызу құбыршегі бітелген немесе қысылған	Құбыршектердің қосылыстарын тексеріңіз. Ағызу құбыршегін тазалаңыз. Қажет болса, сервистік орталыққа жүгініңіз.
Индикаторлар немесе дисплей жұмыс істемейді	Қуаттау баусымы ажыратылған. Бақылау панелімен мәселелер.	Машинаның қуаты қосылғанын, қуат баусымының қосылғанын тексеріңіз. Сервистік орталыққа жүгініңіз.
Науада жуғыш құрал қалады	Кір жуу ұнтағы қатты ылғалданған және жұмарланған	Науаны тазартыңыз және құрғатып сүртіңіз. Сұйық жуғыш құралдарды немесе барабандық типті машиналарға арналған арнайы құралдарды қолданыңыз.
Кір жуудың сапасы қанағаттанғысыз	Су тым кір. Жуғыш құралдың мөлшері жеткіліксіз.	Дұрыс кір жуу режимін таңдаңыз. Дайындаушының ұсыныстарына сәйкес жуғыш құралдың дұрыс мөлшерін қосыңыз.
Машинаның жұмысы кезінде қатты шуыл, күшті діріл		Тасымалдау бұрандамалары алынып тасталғанын тексеріңіз. Машинаның тегін және қатты еденге орнатылғанын тексеріңіз. Машинаның ішінде бөтен заттар жоқ екендігін тексеріңіз. Машинаның көлденең орнатылғанын тексеріңіз.

Индикаторлық дисплей бар модельдер

Кейбір мәселелер төмендегі кестеге сәйкес машинаның дисплейінде қате кодтары арқылы көрсетіледі

Дисплейдегі индикатор	Ықтимал себеп	Ақаулықты анықтау және жою әдістері
E30	Машина есігі толық жабық емес	Машинаның есігін мықтап жабыңыз. Заттардың есіктің қуысында кептеліп қалмағанын тексеріңіз.
E10	Жуу кезіндегі сумен қамту мәселесі	Сумен қамту қысымын тексеріңіз. Су құю құбыршегін берілгенін тексеріңіз. Су құю сүзгілерінің ластанбағанын тексеріңіз.
E21	Су төгу уақыты асып кеткен	Су құю құбыршегін ластанған-ластанбағанын тексеріңіз
E12	Судың тасып кетуі	Машинаны қайта іске қосыңыз.

Индикаторлы дисплейі жоқ модельдер.

Кейбір мәселелер төмендегі кестеге сәйкес машина индикаторларының көмегімен көрсетіледі.

Индикаторлар күйі							Ықтимал себеп	Ақаулықты анықтау және жою әдістері
Есікті бұғат. инд.	Балалардан бұғат. инд.	«кідірту/ бастау»	«Сығусыз»	«қосымша шаю»	«алдын ала жуу»			
Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Жанып-сөніп тұр	Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Машина есігі толық жабық емес	Машинаның есігін мықтап жабыңыз. Заттардың есіктің қуысында кептеліп қалмағанын тексеріңіз.	
Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Жанып-сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Жуу кезіндегі сумен қамту мәселесі	Сумен қамту қысымын тексеріңіз. Су құю құбыпшегін берілгенін тексеріңіз. Су құю сүзгілерінің ластанбағанын тексеріңіз.	
Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Жанып-сөніп тұр	Жанып-сөніп тұр	Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Су төгу уақыты асып кеткен	Су құю құбыпшегін ластанған-ластанбағанын тексеріңіз	
Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Сөніп тұр.	Жанып-сөніп тұр	Сөніп тұр.	Судың тасып кетуі	Машинаны қайта іске қосыңыз.	

Басқа ақаулықтар туындаған жағдайда машинаны электр қуатынан ажыратыңыз және қайтадан қосыңыз. Егер мәселе жойылмаса, авторластырылған сервис орталығына хабарласыңыз.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Машинаны тігінен мықтап бекітіп, жабық көліктің барлық түрлерімен тасымалдауға рұқсат етіледі.
- Тасымалдауға байланысты жұмыстар басталғанға дейін машинаны электр желісінен ажырату қажет.
- Машинаны тасымалдамас бұрын, тасымалдау кезінде машинаны қорғайтын бұрандалар мен құрылғыларды орнату қажет.
- Тасымалдау және жылжыту кезінде машинаның есігі тығыз жабылуы керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- **Машинаны тек тігінен тасымалдауға рұқсат етіледі!**
- **Машинаны тасымалдау бұрандаларын бекітпей тасымалдауға жол берілмейді! Тасымалдау бұрандаларын орнатуды тек білікті персонал жүргізуі керек!**
- Қапталған машинаны салыстырмалы ылғалдылығы 80% аспайтын табиғи желдетілетін жабық үй-жайларда сақтау қажет.
- Егер машина ұзақ уақыт пайдаланылмаса немесе жылытылмайтын бөлмеде сақталса, машинадан суды толығымен төгіп тастау керек («су төгу сорғысының сүзгісін тазалау» тармағын қараңыз, су төгу кезінде машинаны алға еңкейту керек).

КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

- Белгіленген қызмет мерзімі өткеннен кейін шығарушы машинаның қауіпсіз жұмыс істеуі үшін жауап бермейді.
- Машина жергілікті басқару органдары белгілеген электр және электрондық жабдықтарды кәдеге жарату ережелеріне сәйкес кәдеге жаратуға жатады. Машинаны кәдеге жаратпас (жоймас) бұрын оны электр сымын кесу арқылы жарамсыз ету керек.
- Қаптау материалдары жергілікті ережелерге сәйкес қайта өңделеді және қайта пайдаланылады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Сипаттамалары	Үлгінің белгіленуі	Бирюса WM-ME510/04	Бирюса WM-ME610/04	Бирюса WM-ME610/08	Бирюса WM-ME712/04
Атаулы жүктеме, кг		5,0	6,0	6,0	7,0
Атаулы кернеу, токтың жиілігі, В, Гц		220-240 ~, 50			
Тоқтың номиналды күші, А		10	10	10	10
Атаулы тұтынатын қуаты, Вт		2050	2000	2000	2050
Судың жұмыс қысымы, МПа		0,05 - 1,0			
Барабанның ең жоғары айналу жылдамдығы, айн/мин		1000	1000	1000	1200
Энергия тиімділігінің класы		A+	A+	A+	A++
Габариттік өлшемдері, мм:					
ені		595	595	595	595
тереңдігі		400	400	400	400
биіктігі		850	850	850	850
Таза салмағы, кг, артық емес		52	52	52	55
Кір жуу режимінде шуыл деңгейі, дБА		64	64	64	64
Сығу режимінде шуыл деңгейі, дБА		79	79	79	79
Қозғалтқыш түрі		Коллекторлық	Коллекторлық	Коллекторлық	Коллекторлық
Энергия тұтынуы тестілеу режимі: мақтанып қарқынды айналу жылдамдығы - максималды; Қалған параметрлер – бастапқы қалпы бойынша. ЖАРТЫЛАЙ ЖҮКТЕУ: 2,5/3,0/3,5 кг номинал жүктеме кезінде 5,0/6,0/7,0 кг. Электр қуаты мен суды нақты тұтыну машинаның жұмыс режимі мен жұмыс жағдайына байланысты.					

«Бирюса» ҚТЗ» ААҚ тапсырысы бойынша шығарылды

Ресей, 660123, Красноярск қ. пр. «Красноярский рабочий» газеттері, 29, www.biryusa.ru.

Өндірілген.

HEFEI MIDEA LAUNDRY APPLIANCE CO., LTD, NO. 88, YULAN ROAD, NEW AND HIGH-TECH INDUSTRIAL DEVELOPMENT ZONE HEFEI, ANHUI, China

Кепілдік картасы

Бирюса

Құрметті сатып алушы!

Сізге «Бирюса» сауда маркасының бұйымын таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз!

Кепілдік шарттары:

Дайындаушы зауыттың кепілдік міндеттемелері Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы негізінде әзірленген.

Аспаптарға 2 жыл кепілдік мерзімі белгіленген.

Кепілдік мерзімі ішінде аспаптың ақаулығы анықталса, дайындаушы (сатушы) «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» РФ Заңымен көзделген тұтынушының талаптарын қанағаттандыруға міндетті.

Түсініспеушілікті болдырмау үшін, Сізден бұйымдарды пайдалану және сақтау ережелері мен шарттарын, кепілдік міндеттемелерінің шарттарын мұқият зерделеуіңізді, сондай-ақ кепілдік картасын толтыру дұрыстығын тексеруіңізді сұраймыз.

Кепілдік картасы дұрыс және нақты көрсетілген жағдайда ғана жарамды: үлгісі, бұйымның сериялық нөмірі, дайындау және сату күні, сатушы-фирманың нақты мөрлері, сатып алушының қолы. Бұйымның сериялық нөмірі мен үлгісі кепілдік картасында көрсетілгендерге сәйкес келуі тиіс.

Кепілдікті қызмет көрсету мерзімі аспапты сатқан күннен бастап есептеледі. Егер сату күні белгілеу мүмкін болмаса, «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» РФ заңына сәйкес кепілдік мерзімі бұйым шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдікті жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау үшін немесе «Тұтынушылар құқығын қорғау туралы» РФ Заңымен көзделген басқа талаптарды қойған кезде, Сізден ілеспе құжаттарды (чек, квитанция, дұрыс және анық толтырылған кепілдік картасы, сатып алу күні мен орнын растайтын басқа құжаттар) сақтауыңызды өтініп сұраймыз. Бұйымның сапасы бойынша кез келген наразылықтар «Бирюса» авторизацияланған сервис орталығының өкілі бұйым сапасын алдын ала тексергеннен кейін ғана қарастырылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты сатып алған кезде сатушымен бірге пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген жұмысқа қабілеттілігін, жиынтықтылығын, механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

Аспапты жөндеу пайдалану орнында немесе кепілдікті шеберханада жүргізіледі. Аспапты жөндеу үшін кепілдікті шеберханаға жеткізу, ауыстыру және оны тұтынушыға қайтару жасалған шарттың негізінде сатушының (дайындаушының) немесе сатушының (дайындаушының) функцияларын орындайтын ұйымның күшімен және есебінен жүргізіледі.

Кепілді жөндеуге арналған №1, №2, №3 және №4 талондарды механик кепілді мерзім кезеңінде тораптар мен бөлшектерді ауыстыра отырып жөндеуді орындағаннан кейін, сондай-ақ кепілді мерзім кезеңінде тораптар мен бөлшектерді алмастырмай аспапты реттеу және техникалық қызмет көрсету жөніндегі жұмыстарды жүргізу кезінде алып қояды.

Кепілдікті шеберханадағы механик талондарды алып қойған кезде талон түбіртегіндегі деректерді жазып алуды талап етіңіз.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕЛЕСІ ЖАҒДАЙЛАРДА КӨРСЕТІЛМЕЙДІ:

тұтынушының пайдаланушы нұсқаулығында көзделген тасымалдау, сақтау, орнату, күтім жасау ережелерін, қауіпсіздік және пайдалану талаптарын сақтамауы;

дайындаушы кәсіпорын кепілдікті қызмет көрсетуге уәкілеттілік бермеген тұлғалардың жөндеу жүргізуі; экстремалды шарттармен немесе еңсерілмейтін күштің (өрт, дүлей апат және т.б.) әрекеттерімен туындаған ақаулықтар;

тұрмыстық жәндіктер мен кеміргіштердің, басқа бөтен факторлардың әсерімен, сондай-ақ пайдалану нұсқаулығында келісілген техникалық талаптарды айтарлықтай бұзу салдарынан зақымдалу немесе қалыпты жұмыстың бұзылуы, соның ішінде МЕМСТ 13109-97 белгіленген электр желісі параметрлерінің тұрақсыздығы.

Авторизацияланған сервис орталықтарының телефондары мен мекенжайлары туралы ақпаратты www.biryusa.ru сайтымызда немесе QR-кодты сканерлеп таба аласыз.

Моделі

Сериялық нөмірі

Дайындалған күні

Сатушы ұйымының атауы

Сатылған күні

М.О.

Кепілдік жағдайларының шарттарымен таныстым, жиынтықталымға және сыртқы түріне шағымдарым жоқ

Сатып алушының Т.Ә. қолы

Талонның түбіртегін міндетті түрде толтыру және тұтынушыда қалдыру қажет

Кепілдікті жөндеуге № 4

талонның түбіртегі

Алынды _____ алу күні _____

Орындаушы _____ тепі _____

Орындалған жұмыстар _____

Кепілдікті жөндеуге № 3

талонның түбіртегі

Алынды _____ алу күні _____

Орындаушы _____ тепі _____

Орындалған жұмыстар _____

Кепілдікті жөндеуге № 2

талонның түбіртегі

Алынды _____ алу күні _____

Орындаушы _____ тепі _____

Орындалған жұмыстар _____

Кепілдікті жөндеуге № 1

талонның түбіртегі

Алынды _____ алу күні _____

Орындаушы _____ тепі _____

Орындалған жұмыстар _____

бюро

№ 3 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)

Үлгісі _____

сериялық № _____

дайындалған күні _____

сатылған күні _____

М.О.

бюро

№ 4 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)

Үлгісі _____

сериялық № _____

дайындалған күні _____

сатылған күні _____

М.О.

бюро

№ 2 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)

Үлгісі _____

сериялық № _____

дайындалған күні _____

сатылған күні _____

М.О.

бюро

№ 1 ТАЛОН (кепілдікті жөндеуге)

Үлгісі _____

сериялық № _____

дайындалған күні _____

сатылған күні _____

М.О.

Жөндеудің сипаттауы _____

Шебердің қолы _____

Клиенттің қолы _____

Жөндеудің сипаттауы _____

Шебердің қолы _____

Клиенттің қолы _____

Жөндеудің сипаттауы _____

Шебердің қолы _____

Клиенттің қолы _____

Жөндеудің сипаттауы _____

Шебердің қолы _____

Клиенттің қолы _____



«Biryusa» mahsulotlarini tanlaganingiz uchun minnatdorchilik bildiramiz!

Vakolatli xizmat ko'rsarish markazlar telefon raqamlari va manzillari haqida ma'lumotni www.biryusa.ru saytidan yoki QR-kodni skanerlash orqali topishingiz mumkin.



Foydalanishdan oldin sizga ushbu qo'llanma bilan tanishib chiqishingizni tavsiya qilamiz!

MUNDARIJA

UMUMIY MA'LUMOTLAR	46
KOMPLEKTATSIYA	46
XAVFSIZLIK TALABLARI	47
FOYDALANISHGA TAYYORGARLIK	48
FOYDALANISH	50
Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04	52
Biryusa WM-ME610/08	56
XIZMAT KO'RSATISH VA QARASH	59
MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI	61
TRANSPORT VOSITASIDA TASHISH VA SAQLASH	62
QAYTA ISHLASH	62
TEXNIK TAVSIFLARI	63
KAFOLAT KARTOCHKASI	64

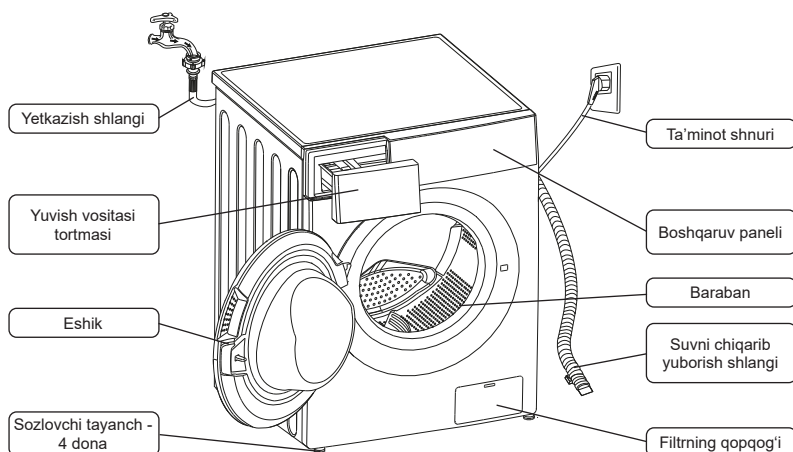
UMUMIY MA'LUMOTLAR

Biryusa frontal yuklashli avtomatik maishiy kir yuvish mashinalari (keyingi o'rinlarda mashinalar deb yuritiladi) kam ko'pik hosil qiluvchi sintetik yuvish vositalaridan foydalangan holda kir yuvish mashinasida yuvilishi mumkin bo'lgan to'qimachilik mahsulotlarini yuvish uchun, shuningdek, maishiy sharoitda chayish va quritish uchun mo'ljallangan. Barcha ishlov berish operatsiyalari belgilangan dasturga muvofiq avtomatik ravishda amalga oshiriladi.

Mashinalar TR CU 004/2011, TR CU 020/2011, TR EAEU 037/2016 texnik reglamentlari talablariga javob beradi.

Mashinaning belgilangan xizmat muddati maishiy sharoitda 10 yil.

KOMPLEKTATSIYA



Qo'shimcha ashyolar:

- Tashish boltlari teshiklari uchun tiqinlar (4 dona);
- Sovuq suv yetkazish shlangi;
- Drenaj shlangi yo'naltiruvchisi (yetkazib berish to'plamiga kirmasligi mumkin).

Yetkazib berish to'plamiga quyidagi foydalanish hujjatlari kiradi: foydalanish bo'yicha qo'llanma, energiya samaradorligi yorlig'i.

Eslatma

Mashinangizning ko'rinishi yuqoridagi rasmda ko'rsatilgan rasmlardan farq qilishi mumkin.

XAVFSIZLIK TALABLARI

Foydalanishda xavfsizlik choraları

- Mashinasi jismoniy, asab yoki aqliy nuqsonlari bo'lgan yoki tajribasi va bilimi bo'lmagan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxslar nazorati ostida yoki kir yuvish mashinasidan foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan holatlar mustasno!
- Bolalarning mashina bilan o'ynashiga yo'l qo'ymaslik uchun ularni nazorat qilish kerak!

Xavfsizlik choraları

- Mashinani ko'chirish va tashishda ehtiyot bo'lish kerak, chunki mashina og'ir vaznga ega.
- Mashinani suv ta'minotiga ulashda faqat to'plam tarkibiga kiruvchi yangi to'ldirish shlangidan foydalaning.
- Yuvish paytida mashina eshigi oynasiga tegish tavsiya etilmaydi, chunki u qizib ketishi va kuyishga olib kelishi mumkin.
- Yuvish tugagandan so'ng, mashinani o'chiring, uni elektr tarmog'idan uzing va suv ta'minoti kranini yoping.

TAQIQLANADI!

- Mashinani issiq suv ta'minotiga ulash.
- Mashinani stend, tumba va boshqalar sifatida foydalanish, ustiga chiqish.
- Mashinaning ostiga har qanday narsalarni qo'yish, aylanadigan barabanga tegish.
- Mashinaning ochiq eshigiga suyanish.
- Mashinani ochiq havoda o'rnatish.
- Mashinadan tiqinlar o'rnatmasdan foydalanish («Ishga tayyorlash» bo'limiga qarang).
- Mashinani tashish boltlari va vtulkalarini o'rnatmasdan tashish («Foydalanishga tayyorlash» bo'limiga qarang).
- Uchuvchan va yonuvchan moddalarni o'z ichiga olgan vositalardan yuvish uchun foydalanish.
- Mashinadan atrof-muhit harorati 0 °C dan past bo'lgan xonada foydalanish.

Elektr xavfsizligi qoidalari

Mashina elektr maishiy asboddir, shuning uchun uni ishlatishda elektr xavfsizligining umumiy qoidalarga amal qilishingiz kerak.

- Mashina faqat yerga ulangan elektr tarmog'iga ulangan bo'lishi kerak.
- Mashina ulanadigan uchun rozetka yerga ulangan bo'lishi va mashinani elektr tarmog'idan favqulodda uzish uchun qulay joyga o'rnatilishi kerak.
- Mashinaning qobiqlari tomonidan ta'minlangan himoya darajasi IPX4.
- Mashinani elektr tarmog'iga ulashdan oldin elektr simining shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling. Elektr shnuri siqilmagan yoki egilmagan bo'lishi kerak.
- Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa, uni xizmat ko'rsatish bo'yicha mutaxassis yoki shunga o'xshash malakali xodimlar almashtirishi kerak.

TAQIQLANADI!

- Mashinani yerga ulanmagan rozetkaga ulang.
- Mashinani nosoz o'rtiqcha tok yuklamasidan himoyali tarmoqqa ulash.
- Mashinani elektr tarmog'iga ulash uchun adapterlar va uzaytirgichlardan foydalanish.
- Elektr shnurini ushlab, mashinani elektr tarmog'idan uzish.
- Ishlayotgan mashinani va elektr vilkasini nam qo'llar bilan ushlab.
- Mustaqil ravishda ta'mirlashni amalga oshirish va mashinaning konstruksiyasi yoki suv va elektr ta'minotiga o'zgartirishlar kiritish. Mashinani ta'mirlash faqat xizmat ko'rsatish markazi tomonidan amalga oshirilishi kerak.

Begona shovqin, ovoz, tutun va boshqalar paydo bo'lishi bilan bog'liq nosozliklar bo'lsa, darhol mashinani elektr tarmog'idan uzing, suv ta'minoti kranini yoping va vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Ushbu qo'llanmadagi xavfsizlik va foydalanish ko'rsatmalariga rioya qilmaslik kafolatni bekor qiladi.

Ishlab chiqaruvchi mashinaning shikastlanishi va belgilangan xavfsizlik talablari va mashinani ishlatish qoidalarini buzish natijasida yetkazilgan zarar uchun javobgar emas.

FOYDALANISHGA TAYYORGARLIK

Qadoqni yechish

- Karton qutini mashinadan yeching va qadoqlash materiallarini olib tashlang (himoya g'ilofi, penoplast amortizatorlar, drenaj shlangidagi qotiruvchi lentalar va elektr shnuri);
- Suv olib keluvchi shlangni mashinaning barabanidan chiqarib oling;
- Mashinani ko'taring yoki eging, keyin penoplastning pastki qismini olib tashlang. Chiqib turgan uchburchak shakldagi element qismi u bilan birga chiqqaniga ishonch hosil qiling (rasmga qarang). Aks holda, mashinani yon tomoniga yotqizing va ko'rsatilangan pastki elementni qo'lda olib tashlang.

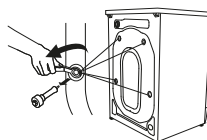


DIQQAT!

Балаларға қаптама материалдарымен ойнауға рұқсат бермеңіз!

Tashish mahkamlagichini yeching

Xavfsiz tashishni ta'minlash uchun mashinasining idishi mashinaning orqa tomonida joylashgan to'rtta vtulkali bolt bilan qotiriladi (rasmga qarang).



Mashinani ishlatishdan oldin quyidagilarni bajarishingiz kerak:

- Gaykali kalit bilan tashish boltlarini burab qo'ying;
- Tashish boltlarini vtulkalar bilan olib tashlang;
- Yetkazib berish to'plamiga kiritilgan tiqinlar bilan teshiklarni yoping.

Eslatma

Tashish mahkamlagichi kelajakda mashinani tashishda o'rnatish uchun saqlanishi kerak.



DIQQAT!

Lotok, eshik yoki baraban zichlagichidan ushlab, mashinani harakatlantirmang!

Mashinani o'rnatish

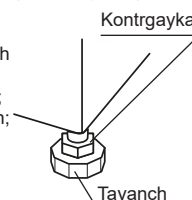
Mashina devor, mebel va boshqa narsalardan kamida 20 mm uzoqlikda mustahkam, tekis va quruq yuzaga o'rnatilishi kerak.

DIQQAT!

Mashinani gilam yoki yumshoq polga o'rnatish tavsiya etilmaydi. Bu ventilyatsiyaning yetarli emasligiga va mashinaning ishlashi paytida tebraning kuchayishiga olib kelishi mumkin.

O'rnatishdan so'ng, mashinani gorizontal ravishda quyidagicha tekislash kerak:

- gaykali kalit bilan sozlovchi tayanchlardagi kontrgaykalarni bo'shatish;
- tayanchlarning balandligini ularni burash yoki bo'shatish orqali sozlash;
- kontr gaykalarni kalit bilan torting.



DIQQAT!

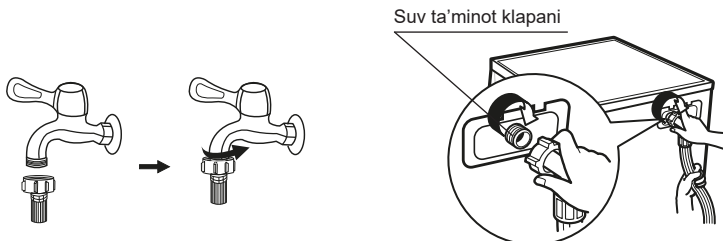
Mashinaning noto'g'ri o'rnatilishi yoki kontrgaykalarining yetarli darajada tortilmaganligi mashina ishlayotganida kuchli tebraning va shovqning olib kelishi mumkin.

Elektr tarmog'iga ulash

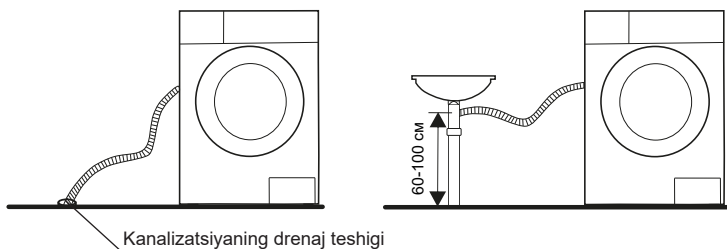
- Mashina 50 Hz chastotali va 220 V nominal kuchlanishli AC quvvat manbaiga ulangan bo'lishi kerak (mashina 220 dan 240 V gacha bo'lgan tarmoq kuchlanishida normal ishlashi mumkin). Mashinani belgilangan parametrlarga javob bermaydigan tarmoqqa ulash uning buzilishiga olib kelishi mumkin.
- Mashina elektr tarmog'iga yerga ulash simi bilan alohida «I» sinf rozetkasi orqali ulanishi kerak.
- Elektr kabeli kamida 16A ishchi tok uchun mo'ljallangan va kamida 1,5 mm² kesimga ega bo'lishi kerak.
- Elektr ta'minotining fazali simi avtomatik himoya moslamasi orqali ulanishi kerak, u 16 A tok uchun mo'ljallangan, ishlab ketish vaqti 0,1 s dan va uzish toki 30 mA dan oshmasligi kerak.
- Agar rozetka va elektr kabeli belgilangan talablarga javob bermasa yoki rozetka mashinani o'rnatish joyidan uzoqda bo'lsa, elektr tarmog'ini o'zgartirish uchun malakali shaxsga murojaat qilishingiz kerak.

Suv ta'minoti va kanalizatsiyaga ulanish

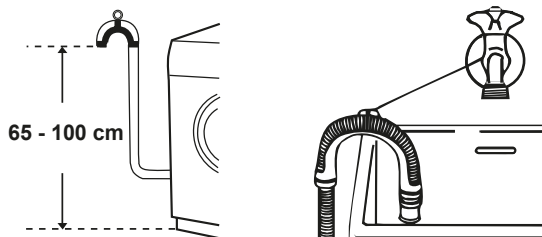
- Mashina sovuq suv ta'minotiga faqat 3/4" dyuym rezkali kran orqali ulanishi kerak.
- Ulanishdan oldin, iflos suv oqib chiqishi uchun suv ta'minoti kranini ochish tavsiya etiladi.
- Mashinani suv ta'minotiga ulash uchun kirish shlangini suv ta'minoti kraniga va mashinaning kirish klapaniga ulang, gaykalarni mahkam torting.
- Yuvish paytida suv ta'minoti krani to'liq ochiq bo'lishi kerak.



Drenaj shlangi to'g'ridan-to'g'ri kanalizatsiya trubasiga yoki rakovina yoki yuvish qurilmasi sifoniga ulanishi mumkin. Bunday holda, drenaj shlangining kirish joyi poldan 60 dan 100 sm gacha balandlikda bo'lishi kerak.



- Bundan tashqari, drenaj shlangining chiqishini rakovina yoki vannaning yon tomoniga ulashingiz mumkin. Bunday holda, shlangni yo'naltiruvchi (agar mavjud bo'lsa) bilan mahkamlash kerak.
- Drenaj shlangi suvga botirilmasligi kerak.



DIQQAT!

- Kirish va drenaj shlanglari ulagandan keyin ezilmasligi yoki buralmasligi kerak.
- Shlanglarni ulagandan so'ng, ulanishlar germetikligiga ishonch hosil qiling. Ulanish nuqtalari quruq bo'lishi kerak.


FOYDALANISH

Yuvishga tayyorlash

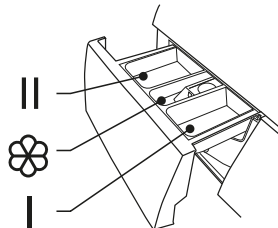
- Kiyimlarni birinchi marta yuvayotganda, ularning rangi o'chmasligiga ishonch hosil qiling. Sharflar va rangi osongina o'chib ketadigan boshqa kiyimlarni, ayniqsa boshqa narsalar bilan yuvilganda, yuvishdan oldin alohida yuving.
- Eng yaxshi natijaga erishish uchun yenglar, yoqalar va cho'ntaklardagi dog'larni mashinada yuvishdan oldin cho'tka va suyuq vosita bilan ehtiyotkorlik bilan tozalash kerak.
- Yuvishdan oldin kiyim yorlig'idagi ruxsat etilgan harorat va yuvish rejimlari bo'yicha ko'rsatmalarni tekshirishingiz kerak.
- Mashinada yuvganda oson shikastlanadigan kiyimlarni mashinada yuvmang:
 - mashinada yuvish jarayonida deformatsiyalanishi mumkin bo'lgan burmali va naqshli kiyimlar;
 - to'liq yoki qisman mo'ynadan tikilgan kiyimlar;
 - yuvish shartlari yozilgan yorliqlari saqlanmagan mahsulotlarni yuvishdan saqlanish tavsiya etiladi;
 - benzin, kerosin, bo'yoq, erituvchi yoki boshqa uchuvchi yoki yonuvchi moddalar bilan ifloslangan kiyimlarni hech qachon mashinada yuvmang.
- Yuvayotganda, ma'lum turdagi materiallardan (paxta, sintetika, yumshoq narsalar, jun) tayyorlangan kiyimlar uchun maxsus mo'ljallangan yuvish vositalaridan foydalanish kerak. Agar vosita noto'g'ri ishlatilsa, ortiqcha ko'pik paydo bo'lishi mumkin, bu mashinasining shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Agar juda ko'p yuvish vositasi ishlatilsa yoki suv harorati yetarli darajada iliq bo'lmasa, vosita qoldiqlari kiyimda dog' qoldirishi yoki shlanglar va mashina qismlariga yopishib qolishi mumkin.
- Yuvishdan oldin, mashinaning nominal yuklamasidan oshmasligi, kiyimning ifloslanish darajasini, suvning qattiqligini, shuningdek, ishlatiladigan yuvish vositalarini ishlab chiqaruvchining tavsiyalarini baholash kerak.
- Yuvish vositalari va qo'shimchalarni quruq va bolalar qo'li yetmaydigan joyda saqlang.
- Yuvishdan oldin kiyim cho'ntaklarini diqqat bilan tekshiring, chunki uzuklar yoki zargarlik buyumlari kabi qattiq narsalar mashinaga zarar yetkazishi mumkin.
- Rangli kiyimlarni, ayniqsa, yangi va to'yingan ranglarni oq rangdan alohida yuvish kerak.
- Yumshoq materiallarni alohida yuvish kerak. Tabiiy jun va ipakdan tayyorlangan mahsulotlar uchun ayovchi («yumshoq») yuvish rejimlarini tanlash kerak.
- Plastmassa yoki metall elementlarga ega bo'lgan mahsulotlar, masalan, tugmalar yoki mahkamlagichlar, ichkariga aylantirilishi, maxsus to'r yoki jildga joylashtirilishi kerak. Zamok, tugmalar va ilgaklar mahkamlangan bo'lishi kerak. Erkin bog'lamlar yoki lentalar bir-biriga bog'langan bo'lishi kerak.
- Ayniqsa, ehtiyotkorlik bilan yuvishni talab qiladigan buyumlar, masalan, to'rli bezaklar, kichik narsalar (paypoqlar, ro'molchalar va boshqalar) maxsus to'rli kir yuvish qopchalariga joylashtirilishi kerak.
- Hammom sochiqlari, jinsi shimlar, kurtkalar va boshqa shu kabi katta vaznli va o'lchamdagi narsalarni yuvayotganda, barabanning og'irlik markazi siljishi mumkin va buning natijasida kuchli muvozanat buzilishi natijasida mashinadan signal eshitiladi. Shuning uchun bunday mahsulotlarni yuvishda ularni ma'lum miqdorda qo'shish tavsiya etiladi, shu jumladan yanada tekis aylanish uchun.
- Yuvishdan oldin kiyimdan chang, katta dog'lar, uy hayvonlari junlarini olib tashlash kerak.
- Yuvish paytida har xil turdagi kir bilan aloqa qilish natijasida kiyimlar shikastlanishi va yuvish samaradorligini yo'qotishi mumkin.
- Bolalar kiyimlari, sochiqlari, tagliklari alohida yuvilishi kerak. Kattalar kiyimlari bilan birga yuvilganda, ularga bolalar uchun zararli mikroorganizmlar tushishi mumkin. Yuvish vositalarining kiyimlardan yaxshilab yuvilishini ta'minlash uchun bolalar kiyimlarini yuvish vaqtini oshirish kerak.

- Mashinaga ortiqcha yuklama bermang, chunki bu yuvish samaradorligini kamaytirishi mumkin. Yuvishdan oldin, yuvish rejimlari jadvaliga muvofiq kiyimlarning ruxsat etilgan maksimal og'irligini tekshirishingiz kerak.
- Osonlik bilan bosilib qolishi mumkin bo'lgan narsalarni (masalan, momiqli) yuvishdan oldin ichkariga burish va boshqa narsalardan alohida yuvish kerak.
- Suvi o'tkazmaydigan narsalarni mashinada yuvmang.

Yuvish vositasi tortmasi



















Yuvish vositasi lotogida turli xil yuvish vositalari uchun mo'ljallangan uchta bo'linma mavjud:
 I - Oldindan yuvish uchun vositalar;
 II - Asosiy yuvish vositasi;
 - Qo'shimcha (konditsioner, suv yumshatuvchi va boshqalar).

• Eng kam miqdorda suv va energiya sarflagan holda eng yaxshi yuvish samaradorligini ta'minlash uchun har bir harorat sozlamasi va mato turi uchun mos kir yuvish vositasini tanlang.



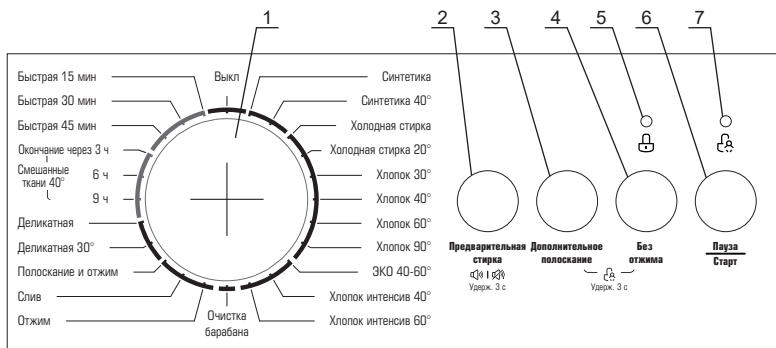
Mashinani yuklash

- Mashinani elektr va suv ta'minotiga ulang. Kirish va drenaj shlanglari to'g'ri ulanganligini tekshiring. Suv ta'minoti kranini to'liq oching.
- Mashinani yoqish uchun YOQISH/O'CHIRISH tugmasini bosib (agar mavjud bo'lsa).
- Kirlarni barabanga soling, keyin eshikni yoping.
- Lotok ichiga kerakli miqdordagi yuvish vositasini soling, so'ng uni ichkariga suring.
- O'zgartiruvchi tugma yordamida kerakli yuvish rejimini tanlang.
- Tegishli tugmalarni bosib kerakli yuvish funksiyalarini tanlang. Kerakli yuvish rejimi va funksiyalari foydalanuvchi buyumlarning turi, miqdori va ifloslanish darajasiga qarab tanlanadi.
- «Start/Pauza» tugmasini bosib.

Mahsulot yorig'idagi qarov belgilari			
	Oddiy yuvish 95 °C gacha bo'lgan suv haroratida (qaynatish mumkin)		Oddiy yuvish 40 °C gacha
	Suv harorati 40°C gacha o'ta yumshoq yuvish Siqish tavsiya etilmaydi		40 °C gacha bo'lgan suv haroratida qo'lda yuvish Buramasdan ehtiyotkorlik bilan siqing
	Yuqori haroratda oddiy barabanli quritish		Past haroratda va qisqa muddatda yumshoq barabanli quritish
	Gorizontal tekislikda tekislangan holatda quritish		Vertikal holatda quritish
	Dazmol tagligi 200°C gacha bo'lgan haroratda dazmollash		Dazmol tagligi 150°C gacha bo'lgan haroratda dazmollash
	Dazmollash taqiqlanadi		Har qanday oksidlovchi oqartirgichlar oqartirishga ruxsat etiladi
	Oqartirish taqiqlanadi		Professional nam tozalash mumkin
	Tetraxloretilen bilan quruq tozalash mumkin		Tetraxloretilen bilan yumshoq quruq tozalash
			Kimyoviy tozalash ta'qiqlanadi

Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Mashinani boshqaruv paneli



1 - Mashinaning ish rejimlarini almashtirish.

2 - **«Oldindan yuvish»** funksiyasini yoqish tugmasi - asosiy dasturni boshlashdan oldin qo'shimcha sikl. Bu funksiyadan kuchli ifloslangan kirlarni yuvishda foydalanish tavsiya etiladi.

3 - **«Qo'shimcha chyish»** funksiyasini yoqish tugmasi – yuvish vositasi qoldiqlarini yuvish uchun qo'shimcha chayish sikli.

4 - **«Siqishsiz»** funksiyasini yoqish tugmasi - nozik kiyimlarni yuvishda ishlatiladi. Kirni siqish bosqichini sikldan chiqarib tashlab, kirga zarar yetkazilishining oldini oladi. Yuvilgan narsalardan ortiqcha suvni olib tashlash qo'lda amalga oshiriladi.

5 - Mashina eshigini bloklash indikatorini - tanlangan yuvish dasturi boshlanganidan keyin yonadi.

6 - **«Пауза/Старт»** tugmasi - kir yuvish siklini boshlash uchun xizmat qiladi va istalgan vaqtda dasturni vaqtincha to'xtatish imkonini beradi.

7 - **«Bolalar blokirovkasi»** funksiyasini ishga tushirish indikatorini.

Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Kir yuvish mashinasining ish rejimlari


- **Paxta (Хлопок):** rejim paxta, zig'ir yoki alohida parvarishni talab qilmaydigan boshqa matolardan tikilgan o'rtacha va juda iflos kirlarni (kunlik kiyimlar, choyshablar) yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Sintetik (Синтетика):** ushbu rejim sezgir va sintetik matolardan tayyorlangan buyumlarni, pardalar va pardasimon matolardan tayyorlangan buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan. Trikotaj kiyimlarni yuvishda kiyimning shakli buzilmasligi uchun vositani miqdorini kamaytirish tavsiya etiladi.
- **Soviq yuvish (Холодная стирка):** Barcha turdagi matolarni yuvish uchun past haroratli dastur, yengil ifloslangan kirlarni har kuni yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Paxta intensiv (Хлопок интенсив):** bu rejim samaradorligini oshirish uchun yuvish davomiyligini va umumiy intensivligini oshiradi. Ushbu rejim paxta, zig'ir yoki boshqa parvarish qilish oson bo'lgan matolardan tayyorlangan bolalar kiyimlarini va kuchli ifloslangan narsalarni yuvish uchun tavsiya etiladi.
- **ЕКО 40-60° (ЭКО 40-60°):** past haroratda yuvish. Oq va rangi oqarmaydigan rangli paxta, odatiy ifloslangan sintetik matolarni yuvish uchun. Rejim yuvishning optimal sifatini saqlab, suv va elektr energiyasini tejash uchun mo'ljallangan.
- **Tez (Быстрая):** ushbu rejim ozgina ifloslangan narsalarni past haroratda qisqa vaqt davomida yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Tugatish vaqt (Окончание через):** 40°C da oddiy ifloslangan aralash kirlar. Yuvishning oxirigacha bo'lgan vaqt uchun bir nechta variantni tanlash imkonini beradi.
- **Nozik (Деликатная):** ushbu rejim o'ta sezgir matolardan tikilgan narsalarni yumshoq yuvish uchun tavsiya etiladi.
- **Varabanni tozalash (Очистка барабана):** rejim mashina barabanini tozalash va sterilizatsiya qilish uchun mo'ljallangan. Ushbu rejim kiyimlarni yuvish uchun mo'ljallanmagan. Eng yaxshi natijaga erishish uchun oz miqdorda vosita qo'shish tavsiya etiladi.

Kir yuvish mashinasining vazifalari

- **Oldindan yuvish (Предварительная стирка):** Bu funktsiyani qattiq ifloslangan narsalarni yuvishda faollashtirish tavsiya etiladi. Eski va singib ketgan kirlarni tozalash imkonini beradi.
- **Qo'shimcha chayish (Дополнительное полоскание):** funktsiya kiyimda qolgan yuvish vositasini yaxshilab chayish imkonini beradi. Ushbu funktsiyadan bolalar kiyimlarini yuvish, shuningdek, ko'rpа, kurtka va boshqa shu kabi qalin kiyimlarni yuvish uchun foydalanish tavsiya etiladi.
- **Bolalar blokirovkasi (Блокировка от детей):** Bu funktsiya rejimni o'zgartirish tugmasi va «Pauza/Start» tugmasini bloklash uchun ishlatiladi, bu esa bolalarning sozlamalarni tasodifan o'zgartirishiga yo'l qo'ymaydi. Funktsiyani faollashtirish uchun yuvish sikli jarayonida «Qo'shimcha chayish» va «Siqishsiz» tugmalarini bir vaqtning o'zida kamida 3 soniya davomida ovozli signal eshitilguncha bosib turing. Yuvish jarayonida funktsiyani bekor qilish uchun ko'rsatilgan tugmalarni yana kamida 3 soniya bosib turing.
- **Pauza:** funktsiyadan narsalarni yuvishdan oldin ivitish uchun foydalanish mumkin. Tanlangan dasturni ishga tushirgandan so'ng, siz taxminan 10 daqiqa kutishingiz kerak va keyin «Start/Pauza» tugmasini bosing. Kerakli ivitish vaqti o'tgandan keyin «Pauza/Start» tugmasini yana bosib va kir yuvish mashinasi dasturni davom ettiradi. Ivitish kuchli ifloslangan narsalarni yuvish sifatini yaxshilaydi.
- **Ovozli signalni o'chirish:** Mashinani ishga tushirgandan so'ng, signalni o'chirish uchun «Oldindan chayish» tugmasini kamida 3 soniya bosib turing. Ovozli signalni qayta tiklash uchun harakatni takrorlang.

Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari

Rejim	Kir yuvish vositalari uchun lotogi bo'lmali			Standart suv harorati, °C	Mavjud funksiyalar	
	I	II			Oldindan yuvish	Qo'sh. Chayish
Sintetika (Синтетика)	○	√	○	Sovuq suv	○	○
Sintetika 40° (Синтетика 40°)	○	√	○	40	○	○
Sovuq suvda yuvish (Холодная стирка)	○	√	○	Sovuq suv	○	○
Sovuq suvda yuvish 20° (Холодная стирка 20°)	○	√	○	20	○	○
Paxta 30° (Хлопок 30°)	○	√	○	30	○	○
Paxta 40° (Хлопок 40°)	○	√	○	40	○	○
Paxta 60° (Хлопок 60°)	○	√	○	60	○	○
Paxta 90° (Хлопок 90°)	○	√	○	90	○	○
ЕКО 40-60° (ЭКО 40-60°)		√	○	60		
Paxta intensiv 40° (Хлопок интенсив 40°)		√	○	40		
Paxta intensiv 60° (Хлопок интенсив 60°)		√	○	60		
Barabanni tozalash (Очистка барабана)				90		
Siqish (Отжим)				-		
Suvni chiqarish teshigi (Слив)				-		
Chayish va aylantirish (Полоскание и отжим)			○	-		○
Nozik 30° (Деликатная 30°)		√	○	30		○
Nozik (Деликатная)		√	○	Sovuq suv		○
Tugash vaqti 9 soat (Окончание через 9 ч)		√	○	40		
Tugash vaqti 6 soat (Окончание через 6 ч)		√	○	40		
Tugash vaqti 3 soat (Окончание через 3 ч)		√	○	40		
Tez 45 daqiq (Быстрая 45 мин)		√	○	40		
Tez 30 daqiq (Быстрая 30 мин)		√	○	30		
Tez 15 daqiq (Быстрая 15 мин)		√	○	Sovuq suv		

√ - Majburiy;
○ - Agar kerak bo'lsa.

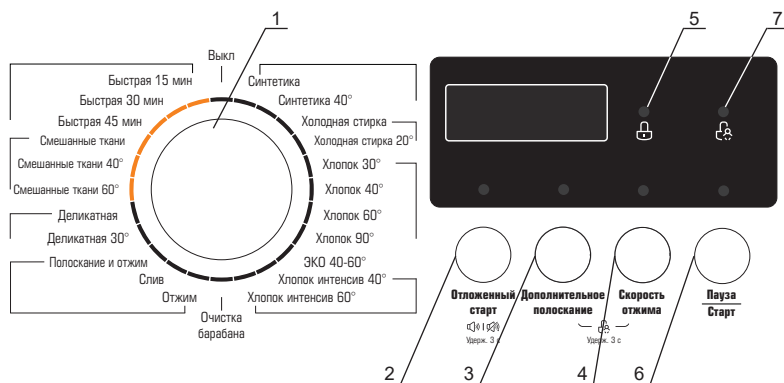
Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari

Rejim	Maks. yuklama, kg			Standart sikl vaqti, soat:daq			Standart baraban aylanish vaqti, aylana/daq		
	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04
Sintetika (Синтетика)	2,5	3,0	3,5	2:20	2:20	2:20	1000	1000	1200
Sintetika 40° (Синтетика 40°)	2,5	3,0	3,5	2:20	2:20	2:20	1000	1000	1200
Soviq suvda yuvish (Холодная стирка)	5,0	6,0	7,0	1:00	1:00	1:00	1000	1000	1200
Soviq suvda yuvish 20° (Холодная стирка 20°)	5,0	6,0	7,0	1:01	1:01	1:01	1000	1000	1200
Raxta 30° (Хлопок 30°)	5,0	6,0	7,0	2:40	2:40	2:40	1000	1000	1200
Raxta 40° (Хлопок 40°)	5,0	6,0	7,0	2:40	2:40	2:40	800	800	800
Raxta 60° (Хлопок 60°)	5,0	6,0	7,0	2:45	2:45	2:45	800	800	800
Raxta 90° (Хлопок 90°)	5,0	6,0	7,0	2:50	2:50	2:50	800	800	800
EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)	5,0	6,0	7,0	3:02	3:16	3:28	1000	1000	1200
Raxta intensiv 40° (Хлопок интенсив 40°)	5,0	6,0	7,0	3:58	4:04	3:48	1000	1000	1200
Raxta intensiv 60° (Хлопок интенсив 60°)	5,0	6,0	7,0	4:00	4:08	3:53	1000	1000	1200
Barabanni tozalash (Очистка барабана)	-	-	-	1:18	1:18	1:18	400	400	400
Siqish (Отжим)	5,0	6,0	7,0	0:12	0:12	0:12	1000	1000	1200
Suvni chiqarish teshigi (Слив)	-	-	-	0:01	0:01	0:01	-	-	-
Chayish va aylantirish (Полоскание и отжим)	5,0	6,0	7,0	0:20	0:20	0:20	1000	1000	1200
Nozik 30° (Деликатная 30°)	2,5	2,5	2,5	0:50	0:50	0:50	600	600	600
Nozik (Деликатная)	2,5	2,5	2,5	0:48	0:48	0:48	600	600	600
Tugash vaqti 9 soat (Окончание через 9 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Tugash vaqti 6 soat (Окончание через 6 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Tugash vaqti 3 soat (Окончание через 3 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Tez 45 daqiqa (Быстрая 45 мин)	2,0	2,0	2,0	0:45	0:45	0:45	800	800	800
Tez 30 daqiqa (Быстрая 30 мин)	2,0	2,0	2,0	0:30	0:30	0:30	800	800	800
Tez 15 daqiqa (Быстрая 15 мин)	2,0	2,0	2,0	0:15	0:15	0:15	800	800	800

Biryusa WM-ME610/08

Mashinani boshqaruv paneli



1 - Mashinaning ish rejimlarini almashtirish.

2 - **«Kechiktirilgan boshlash»** funksiyasini ishga tushirish tugmasi - yuvish sikli boshlanishidan oldin vaqtni belgilash imkonini beradi. Tugma bosilganda displeyda belgilangan kechikish vaqti yonadi. Kechikish vaqtini belgilash uchun displeyda yuvish sikli boshlanishidan oldin kerakli vaqt ko'ringuncha tugmani bosing. Kechikish vaqti 0 dan 24 soatgacha o'tmatilishi mumkin.

3 - **«Qo'shimcha chiyish»** funksiyasini yoqish tugmasi – yuvish vositasi qoldiqlarini yuvish uchun qo'shimcha chayish sikli.

4 - Mashina eshigini bloklash indikator - tanlangan yuvish dasturi boshlanganidan keyin yonadi.

5 - **«Pauza/Start»** tugmasi - kir yuvish siklini boshlash uchun xizmat qiladi va istalgan vaqtda dasturni vaqtincha to'xtatish imkonini beradi. «Pauza» funksiyasidan narsalarni yuvishdan oldin ititish uchun foydalanish mumkin.

6 - **«Kidipic/bastay»** bатырмасы - кир жуу айналымын іске қосу үшін қызмет етеді және кез келген сәтте бағдарламаның орындалуын уақытша тоқтата тұруға мүмкіндік береді.

7 - **«Bolalar blokirovkasi»** funksiyasini yoqish indikator.

Biryusa WM-ME610/08

Kir yuvish mashinasining ish rejimlari

- **Paxta (Хлопок):** rejim paxta, zig'ir yoki alohida parvarishni talab qilmaydigan boshqa matolardan tikilgan o'rtacha va juda iflos kirlarni (kunlik kiyimlar, choyshablar) yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Aralash matolar (Смешанные ткани):** mato turi bo'yicha saralanmagan, odatda standart bo'yicha 40°C da ifloslangan aralash narsalarni yuvish dasturlari.
- **Sintetik (Синтетика):** ushbu rejim sezgir va sintetik matolardan tayyorlangan buyumlarni, pardalar va pardasimon matolardan tayyorlangan buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan. Trikotaj kiyimlarni yuvishda kiyimning shakli buzilmasligi uchun vositani miqdorini kamaytirish tavsiya etiladi.
- **Soviq yuvish (Холодная стирка):** Barcha turdagi matolarni yuvish uchun past haroratli dastur, yengil ifloslangan kirlarni har kuni yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Paxta intensiv (Хлопок интенсив):** bu rejim samaradorligini oshirish uchun yuvish davomiyligini va umumiy intensivligini oshiradi. Ushbu rejim paxta, zig'ir yoki boshqa parvarish qilish oson bo'lgan matolardan tayyorlangan bolalar kiyimlarini va kuchli ifloslangan narsalarni yuvish uchun tavsiya etiladi.
- **EKO 40-60° (ЭКО 40-60°):** past haroratda yuvish. Oq va rangi oqarmaydigan rangli paxta, odatiy ifloslangan sintetik matolarni yuvish uchun. Rejim yuvishning optimal sifatini saqlab, suv va elektr energiyasini tejash uchun mo'ljallangan.
- **Tez (Быстрая):** ushbu rejim ozgina ifloslangan narsalarni past haroratda qisqa vaqt davomida yuvish uchun mo'ljallangan.
- **Tugatish vaqt (Окончание через):** 40°C da oddiy ifloslangan aralash kirlar. Yuvishning oxirigacha bo'lgan vaqt uchun bir nechta variantni tanlash imkonini beradi.
- **Nozik (Деликатная):** ushbu rejim o'ta sezgir matolardan tikilgan narsalarni yumshoq yuvish uchun tavsiya etiladi.
- **Barabanni tozalash (Очистка барабана):** rejim mashina barabanini tozalash va sterilizatsiya qilish uchun mo'ljallangan. Ushbu rejim kiyimlarni yuvish uchun mo'ljallanmagan. Eng yaxshi natijaga erishish uchun oz miqdorda vosita qo'shish tavsiya etiladi.

Kir yuvish mashinasining vazifalari



- **Qo'shimcha chayish (Дополнительное полоскание):** funksiya kiyimda qolgan yuvish vositasini yaxshilab chayish imkonini beradi. Ushbu funksiyadan bolalar kiyimlarini yuvish, shuningdek, ko'rpa, kurtka va boshqa shu kabi qalin kiyimlarni yuvish uchun foydalanish tavsiya etiladi.
- **Bolalar blokirovkasi (Блокировка от детей):** Bu funksiya rejimni o'zgartirish tugmasi va «Pauza/Start» tugmasini bloklash uchun ishlatiladi, bu esa bolalarning sozlamalarni tasodifan o'zgartirishiga yo'l qo'ymaydi. Funksiyani faollashtirish uchun yuvish sikli jarayonida «Qo'shimcha chayish» va «Siqishsiz» tugmalarini bir vaqtning o'zida kamida 3 soniya davomida ovoqli signal eshitilguncha bosib turing. Yuvish jarayonida funksiyani bekor qilish uchun ko'rsatilgan tugmalarni yana kamida 3 soniya bosib turing.
- **Pauza:** funksiyadan narsalarni yuvishdan oldin ivitish uchun foydalanish mumkin. Tanlangan dasturni ishga tushirgandan so'ng, siz taxminan 10 daqiqa kutishingiz kerak va keyin «Start/Pauza» tugmasini bosing. Kerakli ivitish vaqti o'tgandan keyin «Pauza/Start» tugmasini yana bosib va kir yuvish mashinasi dasturni davom ettiradi. Ivitish kuchli ifloslangan narsalarni yuvish sifatini yaxshilaydi.
- **Ovoqli signalni o'chirish (Отключение звукового сигнала) -** mashinani yoqqaningizdan so'ng ovoqli signalni o'chirish uchun «Oldin.yuvish» tugmasini kamida 3 soniya bosib turing. Ovoqli signalni qayta tiklash uchun harakatni takrorlang.

Biryusa WM-ME610/08

Kir yuvish mashinasining vazifalari

• **Kechiktirilgan boshlash (Отложенный старт):** funksiya kir yuvish davri tugash vaqtini belgilash imkonini beradi. Tegishli tugmani bosganingizda, yuvish siklining oxirigacha bo'lgan vaqt ketma-ket almashtiriladi. Display tanlangan vaqtni ko'rsatadi. Yuvishning oxirigacha bo'lgan vaqt 1 soatlik qadamlarda 3 dan 19 soatgacha bo'lgan oraliqda o'rnatilishi mumkin. Yuvish rejimi va funksiyalarini tanlagandan so'ng funksiya yoqilgan bo'lishi kerak.

Kir yuvish mashinasining ish rejimlarining parametrlari

Rejim	Maks. yuklama, kg	Kir yuvish vositalari uchun lotogi bo'lmali			Standart suv harorati, °C	Standart sikl vaqti, soat:daq	Standart baraban tezligi, aylana/daq	Mavjud qo'shimcha dasturlar
		I	II					
Standart bo'yicha	6,0					6,0	1000	Qo'sh. Chayish
Sintetika (Синтетика)	3,0		●	○	Sovuq suv	2:20	1000	○
Sintetika 40° (Синтетика 40°)	3,0		●	○	40	2:20	1000	○
Sovuq suvda yuvish (Холодная стирка)	6,0		●	○	Sovuq suv	1:00	1000	○
Sovuq suvda yuvish (Холодная стирка 20°)	6,0		●	○	20	1:01	1000	○
Paxta 30° (Хлопок 30°)	6,0		●	○	30	2:40	1000	○
Paxta 40° (Хлопок 40°)	6,0		●	○	40	2:40	800	○
Paxta 60° (Хлопок 60°)	6,0		●	○	60	2:45	800	○
Paxta 90° (Хлопок 90°)	6,0		●	○	90	2:50	800	○
EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)	6,0		●	○	60	3:16	1000	
Paxta intensiv 40° (Хлопок интенсив 40°)	6,0		●	○	40	4:04	1000	
Paxta intensiv 60° (Хлопок интенсив 60°)	6,0		●	○	60	4:08	1000	
Barabanni tozalash (Очистка барабана)	-				90	1:18	-	
Siqish (Отжим)	6,0				-	0:12	1000	
Suvni chiqarish teshigi (Слив)	-				-	0:01	-	
Chayish va aylantirish (Полоскание и отжим)	6,0			○	-	0:20	1000	○
Nozik 30° (Деликатная 30°)	2,5		●	○	30	0:50	600	○
Nozik (Деликатная)	2,5		●	○	Sovuq suv	0:48	600	○
Aralash matolar 60° (Смешанные ткани 60°)	6,0		●	○	60	1:11	1000	○
Aralash matolar 40° (Смешанные ткани 40°)	6,0		●	○	40	0:59	1000	○
Aralash matolar (Смешанные ткани)	6,0		●	○	Sovuq suv	0:59	1000	○
Tez 45 daqiqa (Быстрая 45 мин)	2,0		●	○	40	0:45	800	
Tez 30 daqiqa (Быстрая 30 мин)	2,0		●	○	30	0:30	800	
Tez 15 daqiqa (Быстрая 15 мин)	2,0		●	○	Sovuq suv	0:15	800	

● - Majburiy;
○ - Kerak bo'lganda;

XIZMAT KO'RSATISH VA QARASH

DIQQAT! Mashinani tozalash yoki xizmat ko'rsatishdan oldin elektr shnurini elektr rozetkasidan ajratib oling va suv ta'minoti kranini yoping.

TAQIQLANADI!

- Mashinani va uning qismlarini tozalash uchun o'tkir buyumlar va metall cho'tkalar, shuningdek, tarkibida abraziv va erituvchilar bo'lgan mahsulotlardan foydalanish!
- Mashinani oqayotgan suv ostida yuvish.

Agar kerak bo'lsa, mashinasining sirtini suyultirilgan, abraziv bo'lmagan, neytral yuvish vositalari bilan tozalash kerak. Agar suv toshib ketsa, uni darhol nam mato bilan yig'ish kerak.

Agar ish paytida suv harorati noldan pastga tushsa va mashina «muzlab qolsa», quyidagilarni bajarish kerak:

- mashinani quvvat manбайдan uzing;
- kirish shlangining ulanishini bo'shatish uchun suv kranini iliq suv bilan yuvib tashlang;
- kirish shlangini ajratib oling va uni iliq suvga soling;
- barabanga iliq suv quyuing va kamida 10 daqiqa kuting;
- kirish shlangini ulang hamda drenaj va suv ta'minoti to'g'ri ishlashiga ishonch hosil qiling.

Mashinaning ishlashini davom ettirishdan oldin xona harorati 0 °C dan yuqori ekanligiga ishonch hosil qiling. Agar mashina tez-tez muzlab turadigan xonaga o'rnatilgan bo'lsa, har bir yuvishdan keyin qolgan suvni kirish va drenaj shlanglaridan ehtiyotkorlik bilan to'kib tashlang.

Kirish shlangidagi qoldiq suvni to'kib tashlash uchun quyidagi amallarni bajaring:

- suv ta'minoti kranini yoping;
- kirish shlangini jo'mrakdan ajratib oling va uning uchini suv yig'ish uchun idishga tushiring;
- «Drenaj» va «Siqish» dan tashqari har qanday ish rejimini ishga tushirish;
- Taxminan 40 soniyadan so'ng shlangdan suv oqib chiqa boshlaydi. Suv oqib chiqishini oxirigacha kutish kerak;
- shlangni kranga ulang;
- qolgan suvni to'kib tashlang.

DIQQAT! Kuyishning oldini olish uchun bu operatsiyalar faqat mashinadagi issiq suv sovgidan keyin amalga oshirilishi kerak.

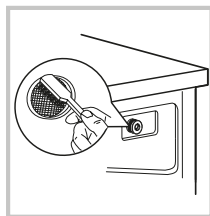
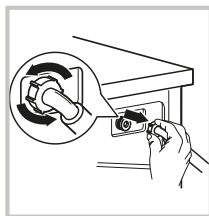
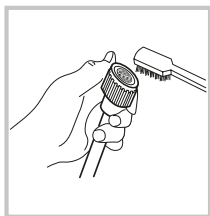
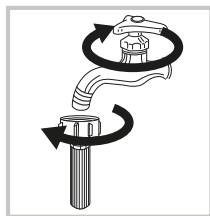
Mashinaning barabanini tozalash

Barabanning ichki yuzasida yuvilganidan keyin qolgan zang va boshqa kirlar xlor aralashmalari bo'lmagan tozalash vositalari bilan darhol tozalab tashlanishi kerak. Har bir yuvishdan keyin eshik oynasini va mashina barabanining zichlagichini tozalash va quritish kerak. Yuvishdan keyin zichlagichda qolgan kir va begona moddalar suv oqishiga olib kelishi mumkin.

Kirish filtrlarini tozalash

Agar suv ta'minoti krani to'liq ochiq bo'lsa, lekin suv yetarli miqdorda berilmasa, kirish filtrlarini quyidagi tarzda tozalash kerak:

- suv ta'minoti kranini yoping;
- kirish shlangini jo'mrakdan ajratib oling;
- kirish shlangi filtrini oqayotgan suv ostida yuving;
- kirish shlangini mashinadan ajratib oling;
- mashinaning kirish filtrini yassi ombur olib tashlang;
- filtrni suv ostida yuving, keyin filtrni joyiga o'rnatning;
- kirish shlangini ulang va suv oqishini tekshiring.



Drenaj nasosi filtri kir yuvish vositasi tozalash

- Drenaj nasosi filtri kir yuvish paytida mashinaga kiradigan mato qoldiqlari va kichik narsalarni ushlab turadi.
- Mashinaning normal ishlashini ta'minlash uchun filtni muntazam tozalash tavsiya etiladi.
- Drenajlash yoki aylanish jarayonini amalga oshmasa, shuningdek, drenajlash paytida filtrga tushgan begona narsalar tomonidan paydo bo'ladigan begona shovqinlar eshitilsa, filtni tozalash kerak.

DIQQAT!

Mashina ishlayotganida, issiq suv nasos orqali oqishi mumkin. Mashina ishlayotgan vaqtda nasos qopqog'ini hech qachon yechmang. Mashina aylanishining tugashini kuting. Filtni va qopqoqni qayta o'rnatayotganda, ular mustahkam va mahkamlanganligiga ishonch hosil qiling.

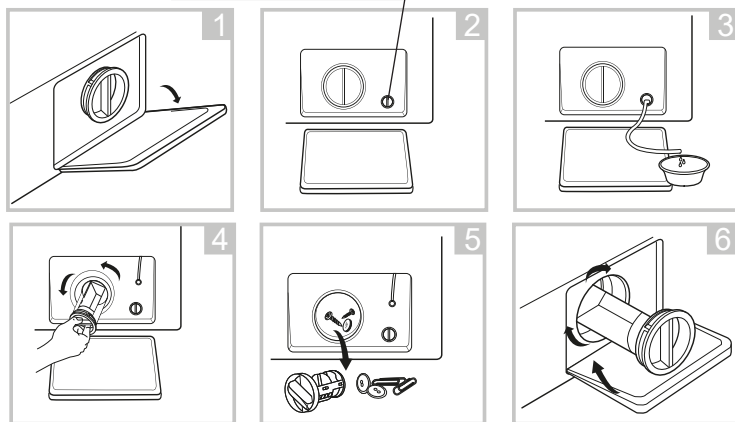
Drenaj nasosi filtni tozalash uchun quyidagilarni bajaring:

1. Filtr qopqog'ini oching
2. 90° ga burang va favqulodda drenaj shlangini tortib oling.
3. Shlangdan tiqinni chiqarib oling va suv to'plash uchun idishga tushiring.
4. Suv to'liq to'kilishini kuting, so'ngra tiqinni shlangga tiqing va qayta o'rnatng.
5. Filtni soat miliga teskari burang va keyin uni mashina korpusidan chiqarib oling.
6. Filtrdan va mashina korpusidan kir va begona narsalarni olib tashlang.
7. Filtni qayta joylashtiring va to'xtaguncha soat yo'nalishi bo'yicha burang, so'ngra filtr qopqog'ini o'rnatng.

DIQQAT!

Mashinalarning ba'zi modellarda favqulodda drenaj shlangi bo'lmasligi mumkin. Shlang bo'lmasa, suvni to'kishni boshlash uchun filtr qopqog'ini burang.

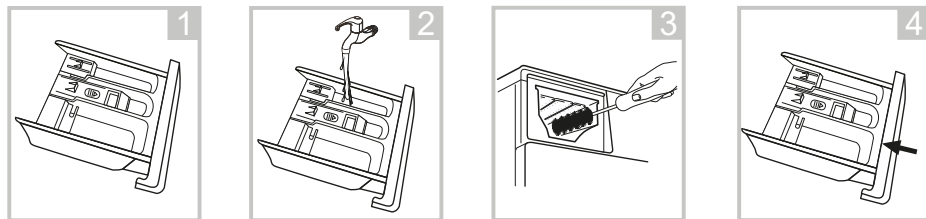
Favqulodda drenaj shlangi



Kir yuvish vositasi lotogini tozalash

Vosita lotogini tozalash uchun quyidagi amallarni bajaring:

1. Lotokni ehtiyotkorlik bilan mashina korpusidan oling
2. Barcha lotok bo'linmalarini oqayotgan suv ostida yuving. Agar kerak bo'lsa, lotokni tozalash uchun yumshoq cho'tkadan foydalanishingiz mumkin.
3. Mashina korpusi ichidagi kirni tozalash uchun yumshoq cho'tkadan foydalaning.
4. Lotokni joyiga qo'ying va to'xtaguncha uni ichkariga suring.



MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH USULLARI

DIQQAT!

Agar quyidagi HAR QANDAY holat kuzatilsa, darhol mashinasini o'chiring:

- Elektr kabeli shikastlangan yoki qizib ketgan;
- Kuyish hidi bor;
- Tutun belgilari bor;
- Himoya vositalari tez-tez ishga tushmoqda.

BUNDAY MUAMMOLARNI O'ZINGIZ BARTARAF QILISHGA HARAKAT QILMANG. DARHOL VAKOLATLI XIZMAT MARKAZIGA MUROJAAT QILING!

Umumiy keng tarqalgan muammolar

Nosozlik, uning tashqi belgisi	Mumkin bo'lgan sababi	Muammolarni aniqlash va bartaraf etish usullari
Mashina ishga tushmaydi		Eshik mahkam yopilganligini tekshiring. Elektr shnuri to'g'ri ulanganligini tekshiring. Suv ta'minoti krani ochiq yoki yo'qligini tekshiring. «Start/Pauza» tugmasi bosilganligini tekshiring.
Mashina eshigi ochilmaydi	Mashinaning o'rnatilgan himoya tizimi ishga tushgan.	Mashinani quvvat manbaidan uzing va qayta ulang.
Mashina suvni isitmaydi	Harorat datchigi nosozligi	Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling
Suv oqishi	Drenaj yoki to'ldirish shlangi ulanishi mustahkam emasligi. Drenaj shlangi tiqilib qolgan yoki bukilgan.	Shlang ulanishlarini tekshiring. Drenaj shlangini tozalang. Agar kerak bo'lsa, xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
Indikatorlar yoki display ishlamayapti	Elektr shnuri rozetkadan uzilgan. Boshqaruv paneli bilan bog'liq muammolar.	Mashinaning quvvati, quvvat simi ulanganligini tekshiring. Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
Lotokda yuvish vositasi qolib ketadi	Kir yuvish kukuni juda nam va qumoqlangan.	Lotokni tozalang va quring. Suyuq yuvish vositalaridan yoki barabanli mashinalar uchun maxsus mo'ljallangan yuvish vositalaridan foydalaning.
Qoniqarsiz yuvish sifati	Juda iflos suv. Kir yuvish vositasining yetarli emasligi.	To'g'ri yuvish rejimini tanlang. Ishlab chiqaruvchining tavsiyalariga muvofiq kir yuvish vositalarining to'g'ri miqdorini qo'shing.
Mashinaning ishlashi paytida kuchli shovqin, kuchli tebranish		Tashish boltlari olib tashlanganligini tekshiring. Mashinaning tekis va mustahkam polga o'rnatilganligini tekshiring. Mashinaning ichida begona narsalar mavjudligini tekshiring. Mashinaning gorizontal o'rnatilganligini tekshiring.

Indikatorli displeyli model.

Ba'zi muammolar mashina ekranida quyidagi jadvalga muvofiq xatolik kodlari bilan ko'rsatiladi.

Displeydagi indikatsiya	Mumkin bo'lgan sababi	Muammolarni aniqlash va bartaraf etish usullari
E30	Mashinaning eshigi to'liq yopilgan	Mashinaning eshigini mahkam yoping. Eshik teshigiga narsalar yopishib qolmaganligini tekshiring.
E10	Yuvishda suv ta'minotida muammo	Suv ta'minoti bosimini tekshiring. Kirish shlangining egilmaganligini tekshiring. Kirish filtrlari iflos yoki yo'qligini tekshiring.
E21	Suvni to'kish vaqti oshib ketishi	Drenaj shlangi iflos yoki yo'qligini tekshiring
E12	Suv oqishi	Mashinani qayta ishga tushiring.

Indikatorli displeysiz model.

Ba'zi muammolar mashinasi indikatorlari yordamida quyidagi jadvalga muvofiq ko'rsatiladi

Indikatorlar holati						Mumkin bo'lgan sababi	Muammolarni aniqlash va bartaraf etish usullari
Eshik blok. indik.	Bolalar blok. indik.	«Start/ Pauza»	«Siqishsiz»	«O'sh. chayish»	«O'ldindan yuvish»		
O'chirish	O'chirish	Mittillaydi	O'chirish	O'chirish	O'chirish	Mashinaning eshigi to'liq yopilgan	Mashinaning eshigini mahkam yoping. Eshik teshigiga narsalar yopishib qolmaganligini tekshiring.
O'chirish	O'chirish	O'chirish	Mittillaydi	O'chirish	O'chirish	Yuvishda suv ta'minotida muammo	Suv ta'minoti bosimini tekshiring. Kirish shlangining egilmaganligini tekshiring. Kirish filtrlari iflos yoki yo'qligini tekshiring.
O'chirish	O'chirish	Mittillaydi	Mittillaydi	O'chirish	O'chirish	Suvni to'kish vaqti oshib ketishi	Drenaj shlangi iflos yoki yo'qligini tekshiring
O'chirish	O'chirish	O'chirish	O'chirish	Mittillaydi	O'chirish	Suv oqishi	Mashinani qayta ishga tushiring.

Agar boshqa muammolar yuzaga kelsa, mashinani elektr tarmog'idan uzib, uni qayta ulashga harakat qiling. Muammo davom etsa, vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

TASHISH VA SAQLASH

- Mashinani vertikal holatda mahkam o'rnatib, barcha turdagi yopiq transport vositalarida tashishga ruxsat beriladi.
- Tashish ishlarini boshlashdan oldin mashinani elektr tarmog'idan uzing.
- Mashinani tashishdan oldin, tashish paytida mashinani himoya qilish uchun bloklovchi bolt va moslamalarini o'rnatish kerak.
- Tashish va ko'chirishda mashina eshigi mahkam yopiq bo'lishi kerak.

DIQQAT!

- **Mashinani faqat tik holatda tashish mumkin!**
- **Mashinani tashish boltlari o'rnatilmagan holda tashish mumkin emas! Tashish boltlari faqat malakali xodimlar tomonidan o'rnatilishi kerak!**
- Qadoqlangan mashina 80% dan ortiq bo'lmagan nisbiy namlikda tabiiy ventilyatsiyali yopiq xonalarda saqlanishi kerak.
- Mashina uzoq vaqt ishlatilmasa yoki isitilmaydigan xonada saqlansa, suvni mashinadan to'liq chiqarish kerak («Drenaj nasosi filtrini tozalash» bandiga qarang, suvni to'kishda mashinani oldinga eging).

QAYTA ISHLASH

- Belgilangan xizmat muddati tugagandan so'ng, ishlab chiqaruvchi mashinasining xavfsiz ishlashi uchun javobgar emas.
- Mashina mahalliy hokimiyat organlari tomonidan belgilangan elektr va elektron qurilmalarni utilitatsiya qilish qoidalarga muvofiq utilitatsiya qilinishi kerak. Mashinani utilitatsiya qilishdan oldin, elektr simini kesib, uni yaroqsiz holga keltiring.
- Qadoqlash materiallari mahalliy qoidalarga muvofiq qayta ishlanishi va qayta ishlatilishi kerak.

TEXNIK TAVSIFLARI

Xarakteristikalari	Modelni belgilash	Biryusa WM-ME510/04	Biryusa WM-ME610/04	Biryusa WM-ME610/08	Biryusa WM-ME712/04
Nominal yuklama, kg		5,0	6,0	6,0	7,0
Nominal kuchlanish, tok chastotasi, V, Hz		220-240 ~, 50			
Nominal tok kuchi, A		10	10	10	10
Nominal sarflangan quvvat, Vt		2050	2000	2000	2050
Ishchi suv bosimi, Mpa		0,05 - 1,0			
Barabanning maksimal aylanish tezligi, aylana/daq		1000	1000	1000	1200
Energiya samaradorligi sinfi		A+	A+	A+	A++
Gabariit o'lchamlari, mm:					
eni		595	595	595	595
chuqurligi		400	400	400	400
balandligi		850	850	850	850
Sof og'irligi, kg, ortiq bo'lmagan		52	52	52	55
Yuvish rejimida shovqin darajasi, dBA		64	64	64	64
Stiqish rejimida shovqin darajasi, dBA		79	79	79	79
Dvigatel turi		Kollektorli	Kollektorli	Kollektorli	Kollektorli
Energiya tekshirish rejimi:	Paxta intensi 60°C/40°C. Baraban aylanish tezligi - maksimal. Oqigan sozlamalar - standart bo'yicha.				
Yarim yuklama:	5.0/6.0/7.0 kg nominal yuklamada 2.5/3.0/3.5 kg.				
Elektr va suvning haqiqiy iste'moli mashinasining ish rejimlari va ish sharoitlariga bog'liq.					

«KZH «Biryusa» OAJ buyurtmasi asosida ishlab chiqarilgan
 Rossiya, 660123, Krasnoyarsk sh., «Krasnoyarskiy rabochiy» gazetasi pr., 29, www.biryusa.ru.
 Ishlab chiqarilgan:

HEFEI MIDEA LAUNDRY APPLIANCE CO., LTD, NO. 88, YULAN ROAD, NEW AND HIGH-TECH INDUSTRIAL DEVELOPMENT ZONE HEFEI, ANHUI, China

Kafolat kartasi



Hurmatli xaridor!

«Biryusa» brendi mahsulotini tanlaganingiz uchun rahmat!

Kafolat shartlari:

Ishlab chiqaruvchi zavodning kafolat majburiyatlari Rossiya Federatsiyasining amaldagi qonunchiligi asosida ishlab chiqilgan.

Qurilmalar uchun kafolat muddati 2 yil.

Kafolat muddati davomida jihozda kamchilik aniqlansa, ishlab chiqaruvchi (sotuvchi) RFning «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunda ko'zda tutilgan iste'molchi talablarini qondirish majburiyatini oladi.

Tushunmovchiliklarni oldini olish maqsadida mahsulotni ishlatish va saqlash qoidalari va shartlari, kafolat majburiyatlari shartlarini diqqat bilan o'rganib chiqish, shuningdek kafolat kartochkasini to'g'ri to'ldirilganligini tekshirishni so'raymiz.

Kafolat kartasida quyidagilar to'g'ri va aniq ko'rsatilgan taqdirdagina amal qiladi: mahsulot modeli, seriya raqami, ishlab chiqarilgan va sotilgan sanasi, sotuvchi-firmaning aniq muhrlari, xaridorning imzosi. Mahsulot seriya raqami va modeli kafolat kartochkasida ko'rsatilganiga mos kelishi kerak.

Kafolat xizmati muddati jihoz sotilgan kundan hisoblanadi. Sotib olingan kunni aniqlash imkoni bo'lmasa, RFning «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonuniga muvofiq kafolat muddati mahsulot ishlab chiqarilgan sanadan hisoblanadi. Kafolat ta'mirida yoki RF «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunida ko'zda tutilgan boshqa talablar qo'yilganda, mahsulotning xarid sanasini tasdiqlash uchun ilova hujjatlarini (chek, kvitansiya, to'g'ri va aniq to'ldirilgan kafolat kartochkasi, xarid sanasi va joyini tasdiqlovchi boshqa hujjatlar) ishonchli joyga saqlab qo'ying. Mahsulot sifati bo'yicha har qanday shikoyat qonuniy ro'yxatdan o'tgan «Biryusa» xizmat ko'rsatish markazi vakillari tomonidan mahsulot sifatini oldindan tekshiruvdan so'nggina ko'rib chiqiladi.

DIQQAT! Jihozni xarid qilganda sotuvchi bilan birga uning ishga yaroqliligini, ishlatish bo'yicha qo'llanmada ko'rsatilgan qismlar to'liq mavjudligini, mexanik shikastlanishlar yo'qligini tekshiring. Ishlab chiqaruvchi zavod jihozning mexanik shikastlanishlari va uning qismlari to'liq emasligi jihoz xaridorga berilganidan keyin yuzaga kelgan holatlar uchun javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi.

Jihoz ta'miri ishlatish joyida yoki kafolat ustaxonasida amalga oshiriladi. Ta'mir uchun jihozni ustaxonaga yetkazish, almashtirish va uni iste'molchiga qaytarish sotuvchi (ishlab chiqaruvchi) yoki iste'molchi bilan shartnoma asosida sotuvchi (ishlab chiqaruvchi) vazifasini bajaruvchi tashkilot kuchi bilan va uning hisobiga amalga oshiriladi.

Kafolat ta'miriga №1, №2, №3 va №4 talonlari kafolat muddati davrida uzellar va detallarni almashtirish bilan ta'mirdan so'ng, shuningdek kafolat muddati davrida uzellar va detallarni almashtirishsiz jihozni sozlash va unga texnik xizmat ko'rsatish bo'yicha ishlar amalga oshirilganda mexanik tomonidan muomaladan chiqariladi.

Kafolat ustaxonasining mexanigi tomonidan talonlar muomaladan chiqarilganda talon koreshogida ma'lumotlarni qayd etishni talab qiling.

KAFOLATLI XIZMAT KO'RSATISH QUYIDAGI HOLATLARDA AMAL QILMAYDI:

iste'molchi tomonidan foydalanish yo'riqnomasida nazarda tutilgan tashish, saqlash, o'rnatish, texnik xizmat ko'rsatish, xavfsizlik va foydalanish talablariga rioya qilmaslik;

ishlab chiqaruvchi tomonidan kafolatli xizmat ko'rsatishga ruxsat berilmagan shaxslar tomonidan ta'mirlash ishlarini bajarish;

ekstremal sharoitlar yoki inson nazorat qila olmaydigan omillar (yong'in, tabiiy ofat) ta'siri sababli nosozliklar;

maishiy hasharotlar va kemiruvchilarning harakatlari, boshqa begona omillarning ta'siri, shuningdek foydalanish yo'riqnomasida ko'rsatilgan texnik talablarning sezilarli darajada buzilishi, shu jumladan tomonidan belgilangan elektr ta'minoti parametrlarining beqarorligi tufayli normal ishlashning buzilishi yoki buzilishi.

Bizning www.biryusa.ru veb-saytimizda yoki QR kodini skanerlash orqali vakolatli xizmat ko'rsatish markazlarining telefonlari va manzillari haqida ma'lumot olishingiz mumkin.

Model

Seriya raqami

Ishlab chiqarilgan sana

Savdo tashkilotining nomi

Sotilgan sanasi

m.o'.

Men kafolat majburiyatlarini shartlari bilan tanishdim, to'plam va tashqi ko'rinish bo'yicha hech qanday shikoyatim yo'q.

Xaridomning to'liq ism-sharifini, imzo

Taloning ajralmas qismini to'ldirish va iste'molchida qoldirish kerak

Kafolati ta'mirlash uchun № 4 talonining ajralmas qismi

Qaytarib olindi..... qaytarib olinish sanasi

Ijrochi.....

familiya

Ishlar bajarildi.....

Kafolati ta'mirlash uchun № 3 talonining ajralmas qismi

Qaytarib olindi..... qaytarib olinish sanasi

Ijrochi.....

familiya

Ishlar bajarildi.....

Kafolati ta'mirlash uchun № 2 talonining ajralmas qismi

Qaytarib olindi..... qaytarib olinish sanasi

Ijrochi.....

familiya

Ishlar bajarildi.....

Kafolati ta'mirlash uchun № 1 talonining ajralmas qismi

Qaytarib olindi..... qaytarib olinish sanasi

Ijrochi.....

familiya

Ishlar bajarildi.....

DUPIKA

Kafolati ta'mirlash uchun № 4 talonining ajralmas qismi

model.....

seriya raqami.....

ishlab chiqarilgan sana.....

sotilish sanasi..... M.O'.

DUPIKA

Kafolati ta'mirlash uchun № 3 talonining ajralmas qismi

model.....

seriya raqami.....

ishlab chiqarilgan sana.....

sotilish sanasi..... M.O'.

DUPIKA

Kafolati ta'mirlash uchun № 2 talonining ajralmas qismi

model.....

seriya raqami.....

ishlab chiqarilgan sana.....

sotilish sanasi..... M.O'.

DUPIKA

Kafolati ta'mirlash uchun № 1 talonining ajralmas qismi

model.....

seriya raqami.....

ishlab chiqarilgan sana.....

sotilish sanasi..... M.O'.

Ta'mirlash tavsifi _____

Usta imzosi _____

Mijozning imzosi _____

Ta'mirlash tavsifi _____

Usta imzosi _____

Mijozning imzosi _____

Ta'mirlash tavsifi _____

Usta imzosi _____

Mijozning imzosi _____

Ta'mirlash tavsifi _____

Usta imzosi _____

Mijozning imzosi _____



«Biryusa» məhsullarını seçdiyiniz üçün təşəkkür edirik!

Siz səlahiyyətli servis mərkəzlərinin telefonları və ünvanları haqqında məlumatı www.biryusa.ru saytımızda, və ya QR kodu skan etməklə tapa bilərsiniz.

İstifadə etməzdən əvvəl bu təlimatı oxumağınızı təkidlə tövsiyə edirik!

MÜNDƏRİCAT

ÜMUMİ MƏLUMAT	68
KOMPLEKTLƏŞMƏ	68
TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLƏBLƏRİ	69
İSTİSMARA HAZIRLIQ	70
İSTİSMAR	72
Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04	74
Biryusa WM-ME610/08	78
XİDMƏT VƏ QULLUQ	81
MÜMKÜN NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMASI ÜSULLARI	83
NƏQLETMƏ VƏ SAXLAMA	84
UTİLİZASIYA	84
TEXNİKİ XARAKTERİSTİKALAR	85
ZƏMANƏT KARTI	86

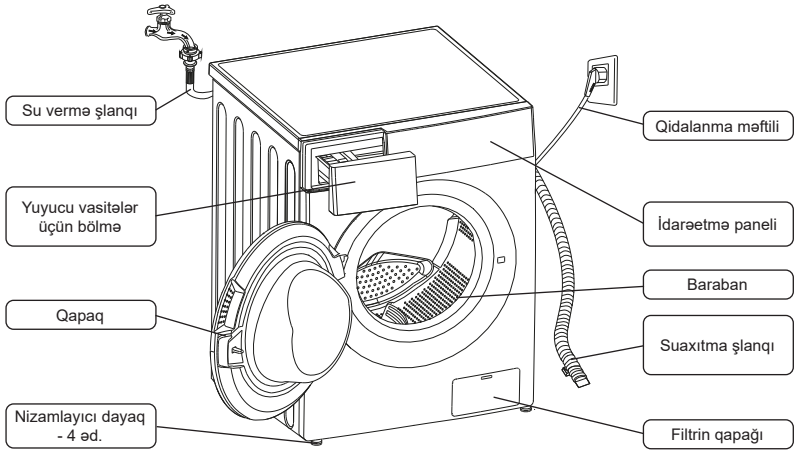
ÜMUMİ MƏLUMAT

Ön yüklü «Biryusa» məişət avtomat paltaryuyan maşınlar (bundan sonra mətndə - maşınlar) az köpüklənən sintetik yuyucu vasitələrdən istifadə etməklə maşın yuması üçün uyğun tekstil məmulatların yuyulması, eləcə də məişət şəraitində durulama və sıxma üçün nəzərdə tutulmuşdur. Emal üzrə bütün əməliyyatlar təyin edilmiş proqrama uyğun olaraq avtomatik şəkildə icra edilir.

Maşınlar Gİ TR 004/2011, Gİ TR 020/2011, AAİ TR 037/2016 Texniki Rəqləmətlərinin tələblərinə müvafiqdir.

Maşının məişət şəraitində müəyyən edilmiş istismar müddəti 10 il təşkil edir.

KOMPLEKTLƏŞMƏ



Əlavə ləvazimatlar:

- Nəqləmə boltlarının dəliklərinin qapayıcıları (4 əd.);
- Su vermə şlanqı;
- Suaxıtma şlanqının istiqamətləndiricisi (tədarük dəstinə daxil olmaya bilər).

Tədarük dəstinə istismar üzrə sənədlər: istismar üzrə təlimat kitabçası, enerji effektivliyinin etiketi.

Qeyd

Paltaryuyan maşının xarici görünüşü yuxarıda verilən sxematik təsvirlərdən fərqlənə bilər.

TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLƏBLƏRİ

İstismar zamanı təhlükəsizlik tədbirləri

- Maşın fiziki, sinir və ya əqli qüsurlu və ya təcrübə və bilik çatışmazlığı olan insanlar (uşaqlar da daxil olmaqla) tərəfindən istifadə üçün nəzərdə tutulmayıb, lakin bu cür şəxslərin təhlükəsizliyinə məsul şəxs tərəfindən paltaryuvan maşının istifadəsinə nəzarət edildiyi və ya təlimat verildiyi hallar istisnadır!
- Uşaqların maşın ilə oynamasının qarşısını almaq üçün onlara nəzarət edilməlidir!

Təhlükəsizlik tədbirləri

- Maşının yerini dəyişdirərkən və onu nəql edərkən ehtiyat tədbirlərinə riayət edilməlidir, çünki maşının böyük çəkisi var.
- Maşını su təchizatına qoşduqda yalnız tədarük dəstinə daxil olan yeni su vermə şlanqını istifadə etmək lazımdır.
- Yuma zamanı maşının qapısının şüşəsinə toxunmaq tövsiyə olunmur, çünki o qıza bilər və yanığa səbəb ola bilər.
- Yuma başa çatdıqdan sonra maşını söndürmək, elektrik şəbəkəsində ayırmaq və suvermə kranını bağlamaq lazımdır.

QADAĞANDIR!

- Maşını isti su təchizatı şəbəkəsinə qoşmaq.
- Maşını altlıq, tumba və s. kimi istifadə etmək, maşının üzərinə çıxmaq.
- Maşının altına hər hansı əşyaları yerləşdirmək, fırlanan barabana toxunmaq.
- Maşının açıq qapısına dırənmək.
- Maşını qapalı yerdən kənar quraşdırmaq.
- Maşını quraşdırılmış qapayıcılar olmadan istismar etmək (bax bölmə «İstismara hazırlıq»).
- Maşını quraşdırılmış nəqliyət boltları və oymaqlar olmadan istismar etmək (bax bölmə «İstismara hazırlıq»).
- Yuma üçün tərkibində uçucu və tezalısan maddələr olan vasitələrdən istifadə etmək.
- Maşını ətraf mühitin temperaturu 0 °C aşağı olan yerlərdə istismar etmək.

Elektrik təhlükəsizlik qaydaları

Maşın elektrik məişət cihazıdır, buna görə onun istismar zamanı ümumi elektrik təhlükəsizlik qaydalarına riayət etmək lazımdır.

- Maşını yalnız torpaqlanması olan elektrik şəbəkəsinə qoşmaq lazımdır.
- Maşının qoşulması üçün yuvanın torpaqlanması olmalı və maşının elektrik şəbəkəsindən təcili ayrılması üçün əlverişli yerdə quraşdırılmalıdır.
- Maşının örtükləri ilə təmin edilən qorunma dərəcəsi - IPX4.
- Maşını elektrik şəbəkəsinə qoşmadan önce qidalanma məftilində zədələrin olmamasına əmin olmaq lazımdır. Qidalanma məftili sıxılmış və əyilmiş olmamalıdır. Qidalanma məftilində zədələr olduqda onun dəyişdirilməsi servis xidmətinin mütəxəssisi və ya analoji ixtisaslaşmış personal tərəfindən icra edilməlidir.

QADAĞANDIR!

- Maşını torpaqlanması olmayan yuvaya qoşmaq.
- Maşını cərəyan yüklənmələrindən mühafizə sistemi nasaz olan elektrik şəbəkəsinə qoşmaq.
- Maşının elektrik şəbəkəsinə qoşulması üçün keçidlər və uzadıcı məftillər istifadə etmək.
- Qida məftilindən tutaraq maşını söndürmək.
- İşləyən maşına və qidalanma məftilinin vilkasına yaş əllər ilə toxunmaq.
- Maşının konstruksiyasını və su- və elektrik təchizatını müstəqil surətdə təmir etmək və konstruksiyasına dəyişiklik etmək. Maşının təmiri yalnız servis mərkəzinin mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilməlidir.

Kənar küylər, tiqqıltı, tüstülənmə və s. yaranması ilə bağlı nasazlıqlar yarandıqda, maşını dərhal elektrik şəbəkəsindən ayırmaq, suvermə kranını bağlamaq və qeydiyyatdan keçmiş servis mərkəzinə müraciət etmək lazımdır.

Bu rəhbər kitabçada göstərilən təhlükəsizlik tələblərinə və istismar qaydalarına riayət etmədikdə zəmanət qüvvəsini itirir.

İstehsalçı maşının zədələnməsinə və göstərilən təhlükəsizlik tələblərinin və maşının istismar qaydalarının pozulması nəticəsində dəymiş zərəərə görə məsuliyyət daşımır.

İSTİSMARA HAZIRLIQ

Qablaşmanın açılması

- Maşından karton qutunu çıxarın və qablaşdırma materiallarını (qoruyucu örtü, penoplast amortizatorlar, suaxıtma şlanqı və qidalanma məftilindən bərkidici lentləri) açın;
- Su vermə şlanqını maşının barabanından çıxarın;
- Maşını qaldırın və ya əyin, bundan sonra penoplast dibi çıxarın. Əmin olun ki, dibin üçkünc formalı çıxıntılı elementi onunla birlikdə çıxıb (şəkil bax). Əks halda maşını yan tərəfə qoyun və dibin göstərilən elementini əl ilə çıxarın.

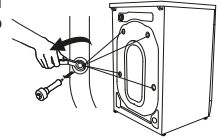


DİQQƏT!

Uşaqların qablaşdırma materiallara ilə oynamasına yol verməyin!

Nəqliyə bərkidicisinin çıxarılması

Təhlükəsiz nəqliyə təmin etmək üçün paltaryuyan maşının çeni maşının arxa hissəsində yerləşən dörd ədəd nəqliyə boltu və oymaqlar ilə bərkidilib (aşağıdakı şəklə bax).



Maşının istifadə etmədən əvvəl aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

- Qaykalı açarın köməyi ilə nəqliyə boltlarını açın;
- Oymaqlar ilə nəqliyə boltlarını çıxarın;
- Dəlikləri tədarük dəstinə daxil olan qapayıcılar ilə bağlayın.

Qeyd

Nəqliyə bərkidicisini maşının gələcəkdə nəqli zamanı quraşdırılması üçün saxlamaq lazımdır.



DİQQƏT!

Yuyucu vasitə bölməsindən, qapıdan və ya barabanın kipləşdiricisindən tutaraq maşının yerini dəyişməyin!

Maşının quraşdırılması

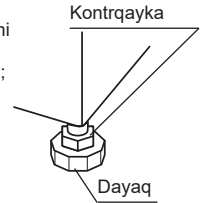
Maşın divar, mebel və digər əşyalardan ən az 20 mm məsafədə möhkəm, düz və quru səthdə quraşdırılmalıdır.

DİQQƏT!

Maşının xalça və ya yumşaq örtüklü döşəməyə quraşdırılması tövsiyə olunmur. Bu, tam havalandırmaya mane ola və maşın işlədikdə vibrasiyanın artmasına gətirib çıxara bilər.

Quraşdırdıqdan sonra maşını üfüqi şəkildə səviyyə ilə aşağıdakı kimi yerləşdirmək lazımdır:

- qaykalı açar ilə nizamlayıcı dayaqlarda olan kontrqaykaları boşaltmaq;
- Dayaqları açıb-bağlayaraq onların hündürlüyünü nizamlamaq;
- qaykalı açar ilə kontrqaykaları sıxmaq.



DİQQƏT!

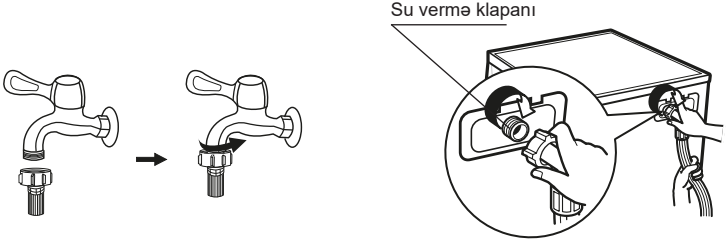
Maşının düzgün quraşdırılmaması və ya kontrqaykaların kifayət qədər sıxılmaması maşın işlədikdə yüksək vibrasiyaya və küyə gətirib çıxara bilər.

Elektrik şəbəkəyə qoşma

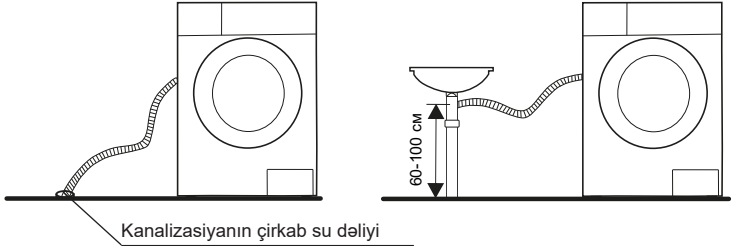
- Maşın tezliyi 50 Hz və nominal gərginliyi 220 V olan dəyişən cərəyan şəbəkəsinə qoşmaq lazımdır (maşın şəbəkədə 220-240 V arası gərginlik ilə normal işləyə bilər). Maşının göstərilən parametrlərə uyğun olmayan şəbəkəyə qoşulması onun sıradan çıxmasına gətirib çıxara bilər.
- Maşın torpaqlanan naqilli «I» sinif ayrıca yuva ilə şəbəkəyə qoşulmalıdır.
- Elektrik qidalanma məftili ən az 16A olan işçi cərəyana hesablanmalı və kəsiyi ən az 1,5 mm² olmalıdır.
- Elektrik qidalanmanın faza naqilli 16A işə düşmə cərəyanına hesablanmış, işə düşmə vaxtı 0,1 san. çox olmayan və ayrılma cərəyanı 30 mA çox olmayan avtomatik qoruyucu qurğu vasitəsilə qoşulmalıdır.
- Yuva və elektrik qidalanma məftili göstərilən tələblərə uyğun olmadıqda və ya yuva maşının quraşdırma yerindən uzaqlaşdırıldıqda, elektrik şəbəkəsinin işinin tamamlanması üçün ixtisaslaşmış mütəxəssisə müraciət etmək lazımdır.

Su təchizatına və kanalizasiyaya qoşma

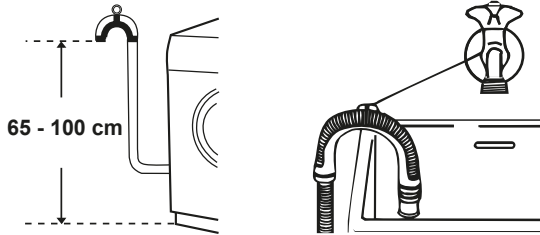
- Maşın yalnız soyuq su təchizatı şəbəkəsinə 3/4" yivli su vermə kranı ilə qoşulmalıdır.
- Qoşmadan əvvəl su vermə kranını açaraq çirkli suyu axıtmaq tövsiyə olunur.
- Maşının su təchizatı şəbəkəsinə qoşulması üçün su şlanqını su vermə kranına və maşının su klapanına qoşaraq qaykaları kip sıxmaq lazımdır.
- Yuma zamanı su vermə kranı tam açıq olmalıdır.



- Suaxıtma şlanqı birbaşa kanalizasiya borusuna və ya hamam və ya mətbəx çanağının sifonuna qoşula bilər. Bu halda çirkab su şlanqının giriş yeri döşəmədən 60-100 sm hündürlükdə olmalıdır.



- Həmçinin çirkab su şlanqının çıxışı yerini çanağın və ya vannanın kənarında bərkitmək olar. Bu halda şlanq istiqamətləndiricinin (olduqda) köməyi ilə bərkidilməlidir.
- Suaxıtma şlanqı suya girməməlidir.



DİQQƏT!

- Su vermə suaxıtma şlanqları qoşulduqdan sonra sıxılmamalı və ya əyilməməlidir.
- Şlanqlar qoşulduqdan sonra birləşmələrin germetikliyindən əmin olmaq lazımdır. Birləşmə yerləri quru olmalıdır.

İSTİSMAR

Yumaya hazırlıq

- Geyimləri ilk dəfə yuduqda onların rənginin solğunlaşmağa məruz qalmayacağından əmin olmaq lazımdır. Rəngi tez solan şərfələri və digər geyimləri, əsasən də digər əşyalar ilə yuduqda, yumadan öncə ayrıca yuyun.
- Optimal nəticə əldə etmək üçün maşında yumadan öncə geyimlərin qollarında, yaxalarında və ciblərində olan ləkələri maye yuyucu vasitə ilə fırça ilə səliqəli təmizləyin.
- Yumadan öncə geyimlərin üzərində yolverilən temperatur və yuma rejimlərinə dair göstərişlərə baxmaq lazımdır.
- Paltaryuyan maşında yuma nəticəsində asanlıqla zədələnə biləcək geyimlər maşında yuma üçün nəzərdə tutulmayıb:
 - maşında yuma prosesində formasını dəyişə biləcək üzərində büzmə və basmanaxış olan geyimlər;
 - qismən və ya tam halda xəzdən hazırlanmış geyimlər;
 - üzərində yuma şərtlərinə olan tələblər olmayan məmulatları yumaqdan qacınmaq lazımdır;
 - benzin, neft, boya, həlledici və ya digər uçucu və ya tezəlişən maddələr ilə çirklənmiş geyimləri heç bir halda maşında yumayın.
- Yuma zamanı müəyyən növ materiallardan (pambıq, sintetika, yumşaq məmulatlar, yun) olan məmulatların maşın yuması üçün xüsusi nəzərdə tutulan yuyucu vasitələr istifadə olunmalıdır. Yuyucu vasitədən düzgün istifadə etmədikdə həddən artıq köpüklənmə mümkündür, bu da maşının zədələnməsi ilə nəticələne bilər.
- Böyük miqdarda yuyucu vasitə istifadə etdikdə və ya suyun temperaturu kifayət qədər yüksək olmadıqda, yuyucu vasitənin qalıqları paltarları çirkləndirə və ya maşının şlanqlarında və komponentlərində qala bilər.
- Yumadan öncə maşının nominal yükləmə həcmi kecmək, geyimlərin çirklənmə dərəcəsini, suyun sərtliyini qiymətləndirmək, eləcə də istifadə olunan yuyucu vasitə istehsalçısının tövsiyələrini nəzərə almaq tələb olunur.
- Yuyucu vasitələri və əlavələri quru və uşaqlar üçün əlçatmaz yerdə saxlayın.
- Yumadan öncə geyimlərin ciblərini yaxşıca yoxlayın, çünki üzük və bəzək məmulatları kimi bərk əşyalar maşını zədələyə bilər.
- Rəngli əşyalar, xüsusən yeni və dolğun rəngli geyimlər ağılardan ayrı yuyulmalıdır.
- Yumşaq materialdan olan məmulatlar ayrıca yuyulmalıdır. Təbii yun və ipəkdən olan məmulatlar üçün qoruyucu («yumşaq») yuma rejimləri seçilməlidir.
- Düymə və ilgək kimi plastik və ya metal elementləri olan məmulatlar tərs üzünə çevrilməli, xüsusi tor zənbilə və ya balıqüzünə qoyularaq yuyulmalıdır. Zəncirbənd, düymələr və ilgəklər bağlı olmalıdır. Bağlar və ya lentlər bir-birinə bağlı olmalıdır.
- Xüsusi incə yuma tələb edən məmulatlar, məsələn, krujeva işləməsi olan, kiçik əşyalar (corab, cib dəsmalı və s.) yuma üçün xüsusi tor zənbillərə yerləşdirilməlidir.
- Hamam dəsmalı, cins şalvar, gödəkçə və s. kimi çəkisi böyük olan tək bir əşyanın yuyulması zamanı barabanın ağırlıq mərkəzinin yerini dəyişməsi və bunun nəticəsi kimi maşının güclü balanssızlaşma nəticəsində həyəcan siqnalının verilməsi mümkündür. Buna görə bu cür əşyaların yuyulması zamanı, həmçinin bərabər sıxma üçün bir neçə belə əşyanın qoyulması tövsiyə olunur.
- Yumadan öncə geyimlərdən toz, böyük çirk ləkələri, ev heyvanlarının tükünü təmizləmək lazımdır.
- Müxtəlif çirklənmə növlərinin qarışması nəticəsində geyimlər zədələnə və yumanın effektivliyi itə bilər.
- Uşaq geyimləri, dəsmallar, bələklər ayrıca yuyulmalıdır. Böyükklər üçün olan geyimlər ilə birgə yuma zamanı onların üzərinə uşaqlar üçün zərərli mikroorqanizmlər düşə bilər. Uşaq geyimlərinin yaxalama vaxtı artırılmalıdır ki, yuyucu vasitələr əşyalardan yaxşı yuyulsun.

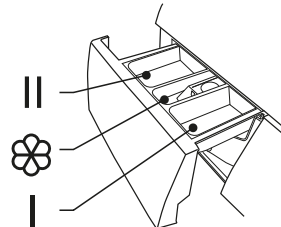
- Maşını həddindən artıq yükləməyin, çünki bu yumanın effektivliyini azalda bilər. Yumadan öncə əşyaların çəkisinin yuma rejimləri cədvəlinə uyğun olaraq maksimum yolverilən olduğundan əmin olmaq lazımdır.
- Asanlıqla pırtlaşa bilən əşyalar (məsələn, pərgülü əşyalar) yumadan öncə tərs üzünə çevrilməli və digər əşyalardan ayrı yuyulmalıdır.
- Sukeçirməz materiallardan olan əşyaların maşında yuyulması qadağandır.

Yuyucu vasitələr üçün bölmə

Yuyucu vasitələr üçün bölmə fərqli yuyucu vasitə üçün nəzərdə tutulan üç gözə malikdir:

- I - İlkin yuma vasitələri;
- II - Əsas yuma vasitəsi;
- ☼ - Əlavə (kondisioner, su yumşaldıcısı və s.).

- Suyun və elektrik enerjisinin minimal sərfi ilə ən yüksək yuma effektivliyini təmin etmək üçün hər bir temperatur rejimi və parça növü nə uyğun yuyucu vasitə növünü seçmək lazımdır.



Maşının işə salınması

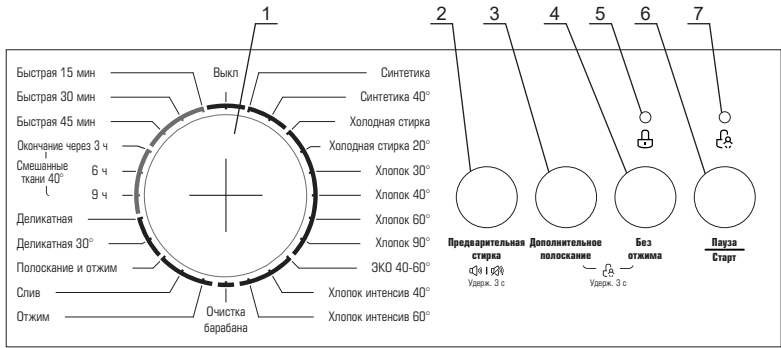
- Maşını elektrik şəbəkəsinə və su təchizatına qoşun. Su vermə çirkab su şlanqlarının birləşməsinin düzgünlüyünü yoxlayın. Su vermə kranını tam açın.
- Maşını işə salmaq üçün «YAN/SÖN» düyməsini (əgər varsa) basın.
- Yuma üçün geyimləri barabana yükləyin, bundan sonra maşının qapısını bağlayın.
- Yuyucu vasitədən lazımi miqdarda yuyucu vasitə bölməsinə əlavə edin və onu yerinə salın.
- Dəyişdiricinin köməyi ilə lazımi yuma rejimini seçin.
- Müvafiq düymələrə basaraq lazımi yuma funksiyalarını seçin. Lazımi yuma rejimi və funksiyaları əşyaların çirklənmə növü, miqdarı və dərəcəsindən asılı olaraq seçilir.
- «Start/Pauza» düyməsini basın.

Məmulatın üzərində göstərilən qulluq üzrə şərti işarələr

	95 °C-dək su temperaturunda adi yuma (qaynatmaya yol verilir)		40 °C-dək su temperaturunda adi yuma		40 °C-dək su temperaturunda delikat yuma
	40 °C-dək su temperaturunda xüsusi delikat yuma Sıxma tövsiyə olunmur		40 °C-dək su temperaturunda əl ilə yuma Səliqəli, burmadan sıxmaq		Yuma qadağandır
	Yüksək temperaturda adi baraban qurutması		Aşağı temperaturda və qısa vaxtda delikat baraban qurutması		Baraban qurutması qadağandır.
	Üfqi səth üzərində açılmış şəkildə qurutma		Şaquli vəziyyətdə qurutma		Sıxmadan şaquli vəziyyətdə qurutma
	Ütünün temperaturu 200 °C-dək olduqda ütülənir.		Ütünün temperaturu 150 °C-dək olduqda ütülənir.		Ütünün temperaturu 110 °C-dək olduqda ütülənir. Buxar ilə ütüləmə tövsiyə olunmur.
	Ütülənməsi qadağandır.		İstənilən oksidləşdirən ağardıcılarla ağardılmasına icazə verilir.		Yalnız oksigen tərkibli/qeyri-xlor ağardıcıları ilə ağardılmasına icazə verilir
	Ağartma qadağandır		Peşəkar quru təmizləməyə yol verilir		Karbohidrogenlər istifadə etməklə quru təmizləməyə yol verilir
	Tetraxloretilen istifadə etməklə quru təmizləməyə yol verilir		Tetraxloretilen istifadə etməklə delikat quru təmizləmə		Kimyəvi təmizləmə qadağandır

Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Maşının idarəetmə paneli



1 - Maşının iş rejimlərinin dəyişdiricisi.

2 - «İlkin yuma» funksiyasını işə salma düyməsi - əsas proqramı işə salmadan əlavə dövrədir. Bu funksiyanı çox çirklı geyimlərin yuyulması zamanı istifadə etmək tövsiyə olunur.

3 - «Əlavə yaxalama» funksiyasını işə salma düyməsi - yuyucu vasitələrin qalıqlarının yuyulması üçün əlavə yaxalama dövrəsidir.

4 - «Sixmasız» funksiyasını işə salma düyməsi - delikat geyimlərin yuyulması zamanı tətbiq olunur. Dövrədən geyimlərin sıxma fazasını çıxarmaq, onların zədələnməsinin qarşısını alır. Yuyulmuş geyimlərdən su qalıqlarının təmizlənməsi əl ilə icra edilir.

5 - Maşının qapısının kilidlənmə indikatoru - seçilmiş yuma proqramını işə saldıqda yanmağa başlayır.

6 - «Start/Pauza» düyməsi - yuma dövrəsini işə salmaq üçün nəzərdə tutulub, proqramın icrasının istənilən an müvəqqəti dayandırılmasına imkan verir.

7 - «Uşaqlardan kilidləmə» funksiyasını işə salma indikatoru.

Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Paltaryuyan maşının iş rejimləri


- **Pambıq (Хлопок)**: bu rejim pambıq, kətan və ya xüsusi qulluq tələb etməyən digər parçalardan hazırlanmış orta və çox çirkələnmiş məmulatların (gündəlik geyimlərin, yataq dəyişəklərinin) yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Sintetika (Синтетика)**: bu rejim həssas və sintetik parçalardan olan məmulatların, pərdələrin və şəkəli parçalardan olan məmulatların yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Toxunma məmulatların yuyulması zamanı məmulatların formasının pozulmasının qarşısını almaq üçün yuyucu vasitənin miqdarını azaltmaq tövsiyə olunur.
- **Soyuq suda yuma (Холодная стирка)**: bu rejim soyuq su temperaturunda istənilən növ parçaları yuma rejimidir, az çirkələnmiş əşyaların gündəlik yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Pambıq intensiv (Хлопок интенсив)**: bu rejimdə yumanın effektivliyini artırmaq məqsədi ilə yuma vaxtı və ümumi intensivliyi uzadılıb. Bu rejim pambıq, kətan və ya xüsusi qulluq tələb etməyən digər parçalardan hazırlanmış uşaq geyimləri və çox çirkələnmiş məmulatların yuyulması üçün tövsiyə olunur.
- **EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)**: 40°C - 60°C temperaturda yuma. Adi çirkələnmiş ağ və solmayan rəngli pambıq, sintetikadan olan geyimlərin yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Bu zaman enerji istehlakı azalır, yuma proqramının vaxtı artır.
- **Tez yuma (Быстрая)**: rejim kiçik həcmdə az çirkələnmiş əşyaların aşağı temperaturda qısa vaxtda yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Bitmə vaxtı (Окончание через)**: bu rejim adi çirkələnmiş qarışıq geyimlərin 40°C temperaturda yuma üçün nəzərdə tutulub. Yumanın bitməsinə qalmış bir neçə vaxt variantlarından seçim etməyə imkan verir.
- **Delikat yuma (Деликатная)**: bu rejimdə yuma intensivliyi və barabanın fırlanma sürəti «Sintetika» rejimi ilə müqayisədə aşağıdır. Bu rejim xüsusilə həssas parçalardan olan məmulatların ehtiyatla yuyulması üçün tövsiyə olunur.
- **Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана)**: rejim maşının barabanının yüksək temperaturda təmizlənməsi və steriləşdirilməsi üçün nəzərdə tutulub. Bu rejim geyimlərin yuyulması üçün nəzərdə tutulmayıb. Ən yaxşı nəticəyə nail olmaq üçün az miqdarda yuyucu vasitə əlavə etmək tövsiyə olunur.

Paltaryuyan maşının funksiyaları

- **İlkin yuma (Предварительная стирка)**: bu funksiyayı olduqca çox çirkələnmiş əşyaların yuyulması üçün işə salmaq tövsiyə olunur. Köhnə və hopmuş çirki təmizləməyə imkan verir.
- **Əlavə yaxalama (Дополнительное полоскание)**: bu funksiya geyimlərdən yuyucu vasitənin qalıqlarını daha yaxşı yumağa imkan verir. Bu funksiyayı uşaq geyimlərinin, eləcə də qalın əşyalar, məsələn, yorğan, gödəkçə və s. yuyulması üçün istifadə etmək tövsiyə olunur.
- **Uşaqlardan kilidləmə (Блокировка от детей)**: uşaqların təsadüfən sazlamaları dəyişməsinin qarşısını almaq üçün rejimlərin dəyişdiricisi kilidlənməsinin və «Start/Pauza» düyməsinin işə salmaq üçün nəzərdə tutulub. Bu funksiyayı işə salmaq üçün yuma dövrəsi zamanı «Əlavə yaxalama» və «Sıxmasız» düymələrini eyni anda səsli siqnal eşidilənədək ən az 3 saniyə ərzində basmaq lazımdır. Yuma dövrəsi prosesində funksiyayı dayandırmaq üçün göstərilən düymələri ən az 3 saniyə basıb saxlamaq lazımdır.
- **Pauza**: bu funksiya yumadan öncə geyimləri islatmaq üçün istifadə oluna bilər. Seçilmiş proqramı işə saldıqdan sonra təqribən 10 dəqiqə gözləyib «Start/Pauza» düyməsinə basmaq lazımdır. Tələb olunan vaxt bitdikdən sonra təkrar «Start/Pauza» düyməsinə basmaq lazımdır ki, paltaryuyan maşın proqramın yerinə yetirilməsini davam etsin. İslatma çox çirkələnmiş geyimləri yuma keyfiyyətini yaxşılaşdırmağa imkan verir.
- **Səsli siqnalın söndürülməsi**: maşını işə saldıqdan sonra səsli siqnalın söndürülməsi üçün «İlkin yuma» düyməsinə basıb 3 saniyə saxlayın. Səsli siqnalizasiyanın bərpası üçün hərəkəti təkrar edin.

Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri

Rejim	Yuyucu vasitələr üçün bölmənin gözləri			Suyun temperaturu (standart sazlamalar), °C	Mövcud funksiyalar	
	I	II			İlkin yuma	Əlavə yaxalama
Sintetika (Синтетика)	○	√	○	Soyuq su	○	○
Sintetika 40° (Синтетика 40°)	○	√	○	40	○	○
Soyuq suda yuma (Холодная стирка)	○	√	○	Soyuq su	○	○
Soyuq suda yuma 20° (Холодная стирка 20°)	○	√	○	20	○	○
Rəmbiq 30° (Хлопок 30°)	○	√	○	30	○	○
Rəmbiq 40° (Хлопок 40°)	○	√	○	40	○	○
Rəmbiq 60° (Хлопок 60°)	○	√	○	60	○	○
Rəmbiq 90° (Хлопок 90°)	○	√	○	90	○	○
EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)		√	○	60		
İntensiv rəmbiq 40° (Хлопок интенсив 40°)		√	○	40		
İntensiv rəmbiq 60° (Хлопок интенсив 60°)		√	○	60		
Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана)				90		
Sıxma (Отжим)				-		
Suaxıtma (Слив)				-		
Yaxalama və sıxma (Полоскание и отжим)			○	-		○
Delikat 30° (Деликатная 30°)		√	○	30		○
Delikat (Деликатная)		√	○	Soyuq su		○
Bitmə vaxtı: 9 saatdan sonra (Окончание через 9 ч)		√	○	40		
Bitmə vaxtı: 6 saatdan sonra (Окончание через 6 ч)		√	○	40		
Bitmə vaxtı: 3 saatdan sonra (Окончание через 3 ч)		√	○	40		
Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин)		√	○	40		
Tez yuma 30 dəq. (Быстрая 30 мин)		√	○	30		
Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)		√	○	Soyuq su		

√ - Mütləq;
○ - Ehtiyac olduqda.

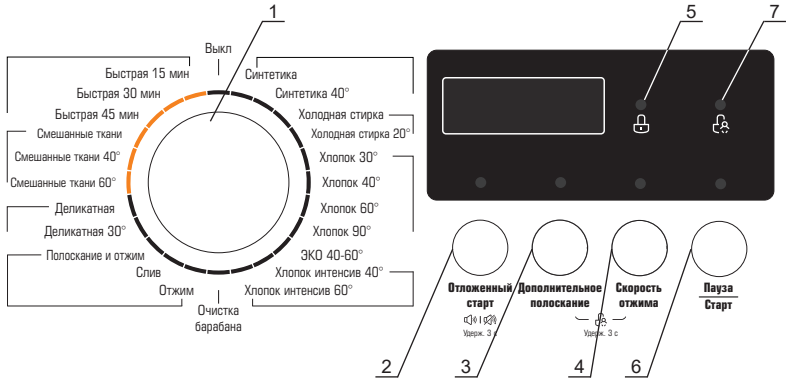
Biryusa WM-ME510/04, WM-ME610/04, WM-ME712/04

Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri

Rejim	Maks. yüklənmə, kq			Dövrənin vaxtı (standart sazlamalar), dəq.			Barabanın fırlanma sürəti (standart sazlamalar), dövr/dəq.		
	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04	WM-ME510/04	WM-ME610/04	WM-ME712/04
Sintetika (Синтетика)	2,5	3,0	3,5	2:20	2:20	2:20	1000	1000	1200
Sintetika 40° (Синтетика 40°)	2,5	3,0	3,5	2:20	2:20	2:20	1000	1000	1200
Soyuq suda yuma (Холодная стирка)	5,0	6,0	7,0	1:00	1:00	1:00	1000	1000	1200
Soyuq suda yuma 20° (Холодная стирка 20°)	5,0	6,0	7,0	1:01	1:01	1:01	1000	1000	1200
Pambıq 30° (Хлопок 30°)	5,0	6,0	7,0	2:40	2:40	2:40	1000	1000	1200
Pambıq 40° (Хлопок 40°)	5,0	6,0	7,0	2:40	2:40	2:40	800	800	800
Pambıq 60° (Хлопок 60°)	5,0	6,0	7,0	2:45	2:45	2:45	800	800	800
Pambıq 90° (Хлопок 90°)	5,0	6,0	7,0	2:50	2:50	2:50	800	800	800
EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)	5,0	6,0	7,0	3:02	3:16	3:28	1000	1000	1200
İntensiv pambıq 40° (Хлопок интенсив 40°)	5,0	6,0	7,0	3:58	4:04	3:48	1000	1000	1200
İntensiv pambıq 60° (Хлопок интенсив 60°)	5,0	6,0	7,0	4:00	4:08	3:53	1000	1000	1200
Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана)	-	-	-	1:18	1:18	1:18	400	400	400
Sıxma (Отжим)	5,0	6,0	7,0	0:12	0:12	0:12	1000	1000	1200
Suaxıtma (Слив)	-	-	-	0:01	0:01	0:01	-	-	-
Yaxalama və sıxma (Полоскание и отжим)	5,0	6,0	7,0	0:20	0:20	0:20	1000	1000	1200
Delikat 30° (Деликатная 30°)	2,5	2,5	2,5	0:50	0:50	0:50	600	600	600
Delikat (Деликатная)	2,5	2,5	2,5	0:48	0:48	0:48	600	600	600
Bitmə vaxtı: 9 saatdan sonra (Окончание через 9 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Bitmə vaxtı: 6 saatdan sonra (Окончание через 6 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Bitmə vaxtı: 3 saatdan sonra (Окончание через 3 ч)	5,0	6,0	7,0	0:59	0:59	0:59	1000	1000	1200
Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин)	2,0	2,0	2,0	0:45	0:45	0:45	800	800	800
Tez yuma 30 dəq. (Быстрая 30 мин)	2,0	2,0	2,0	0:30	0:30	0:30	800	800	800
Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)	2,0	2,0	2,0	0:15	0:15	0:15	800	800	800

Biryusa WM-ME610/08

Maşının idarəetmə paneli



1 - Maşının iş rejimlərinin dəyişdiricisi.

2 - «**Təxirəsalınmış start**» funksiyasını işə salma düyməsi – yuma dövrəsi başlamadan vaxtı seçməyə imkan verir. Düyməyə basdıqda displeydə seçilmiş təxirəsalma vaxtı yamağa başlayacaq. Təxirəsalma vaxtını seçmək üçün düyməyə basaraq displeydə yuma dövrəsi başlamadan lazım olan vaxt əks olunacaq. Təxirəsalma vaxtı 0-dan 24 saatadək diapazonda seçilə bilər.

3 - «**Əlavə yaxalama**» funksiyasını işə salma düyməsi - yuyucu vasitələrin qalıqlarının yuyulması üçün əlavə yaxalama dövrəsidir.

4 - Sıxma zamanı barabanın fırlanma sürətini seçmə düyməsi – müəyyən növ parçaların yuyulması zamanı barabanın azaldılmış və ya artırılmış fırlanma sürətini seçmək üçün istifadə olunur. Düyməyə ardıcıl basdıqda displeydə seçilmiş sürət əks olunacaq.

5 - Maşının qapısının kilidlənmə indikatoru - seçilmiş yuma proqramını işə saldıqda yanmağa başlayır.

6 - «**Start/Pauza**» düyməsi - yuma dövrəsini işə salmaq üçün nəzərdə tutulub, proqramın icrasının istənilən an müvəqqəti dayandırılmasına imkan verir. «Pauza» funksiya yumadan önce geyimləri islatmaq üçün istifadə oluna bilər.

7 - «**Uşaqlardan kilidləmə**» funksiyasının indikatoru.

Biryusa WM-ME610/08

Paltaryuyan maşının iş rejimləri

- **Pambıq (Хлопок):** bu rejim pambıq, kətan və ya xüsusi qulluq tələb etməyən digər parçalardan hazırlanmış orta və çox çirkələnmiş məmulatların (gündəlik geyimlərin, yataq dəyişəklərinin) yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Qarışıq parçalar (Смешанные ткани):** parçanın rənginə və növünə görə çeşidlənməmiş qarışıq geyimlərin yuyulması üçün proqramlar.
- **Sintetika (Синтетика):** bu rejim həssas və sintetik parçalardan olan məmulatların, pərdələrin və şəkəli parçalardan olan məmulatların yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Toxunma məmulatların yuyulması zamanı məmulatların formasının pozulmasının qarşısını almaq üçün yuyucu vasitənin miqdarını azaltmaq tövsiyə olunur.
- **Soyuq suda yuma (Холодная стирка):** bu rejim soyuq su temperaturunda istənilən növ parçaları yuma rejimidir, az çirkələnmiş əşyaların gündəlik yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Pambıq intensiv (Хлопок интенсив):** bu rejimdə yumanın effektivliyini artırmaq məqsədi ilə yuma vaxtı və ümumi intensivliyi uzadılıb. Bu rejim pambıq, kətan və ya xüsusi qulluq tələb etməyən digər parçalardan hazırlanmış uşaq geyimləri və çox çirkələnmiş məmulatların yuyulması üçün tövsiyə olunur.
- **EKO 40-60° (ЭКО 40-60°):** 40°C - 60°C temperaturda yuma. Adı çirkələnmiş ağ və solmayan rəngli pambıq, sintetikadan olan geyimlərin yuyulması üçün nəzərdə tutulub. Bu zaman enerji istehlakı azalır, yuma proqramının vaxtı artır.
- **Tez yuma (Быстрая):** rejim kiçik həcmdə az çirkələnmiş əşyaların aşağı temperaturda qısa vaxtda yuyulması üçün nəzərdə tutulub.
- **Bitmə vaxtı (Окончание через):** bu rejim adı çirkələnmiş qarışıq geyimlərin 40°C temperaturda yuma üçün nəzərdə tutulub. Yumanın bitməsinə qalmış bir neçə vaxt variantlarından seçim etməyə imkan verir.
- **Dəliqat yuma (Деликатная):** bu rejimdə yuma intensivliyi və barabanın fırlanma sürəti «Sintetika» rejimi ilə müqayisədə aşağıdır. Bu rejim xüsusilə həssas parçalardan olan məmulatların ehtiyatla yuyulması üçün tövsiyə olunur.
- **Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана):** rejim maşının barabanının yüksək temperaturda təmizlənməsi və steriləşdirilməsi üçün nəzərdə tutulub. Bu rejim geyimlərin yuyulması üçün nəzərdə tutulmayıb. Ən yaxşı nəticəyə nail olmaq üçün az miqdarda yuyucu vasitə əlavə etmək tövsiyə olunur.
- **Əlavə yaxalama (Дополнительное полоскание):** bu funksiya geyimlərdən yuyucu vasitənin qalıqlarını daha yaxşı yumağa imkan verir. Bu funksiyayı uşaq geyimlərinin, eləcə də qalın əşyalar, məsələn, yorğan, gödəkcə və s. yuyulması üçün istifadə etmək tövsiyə olunur.
- **Uşaqlardan kilidləmə (Блокировка от детей):** uşaqların təsadüfən sazlamaları dəyişməsinin qarşısını almaq üçün rejimlərin dəyişdiricisi kilidlənməsinin və «Start/Pauza» düyməsinin işə salmaq üçün nəzərdə tutulub. Bu funksiyayı işə salmaq üçün yuma dövrəsi zamanı «Əlavə yaxalama» və «Sıxmasız» düymələrini eyni anda səsli signal eşidilənədək ən az 3 saniyə ərzində basmaq lazımdır. Yuma dövrəsi prosesində funksiyayı dayandırmaq üçün göstərilən düymələri ən az 3 saniyə basıb saxlamaq lazımdır.
- **Pauza:** bu funksiya yumadan öncə geyimləri islatmaq üçün istifadə oluna bilər. Seçilmiş proqramı işə saldıqdan sonra təqribən 10 dəqiqə gözləyib «Start/Pauza» düyməsinə basmaq lazımdır. Tələb olunan vaxt bitdikdən sonra təkrar «Start/Pauza» düyməsinə basmaq lazımdır ki, paltaryuyan maşın proqramın yerinə yetirilməsini davam etsin. İslatma çox çirkələnmiş geyimləri yuma keyfiyyətini yaxşılaşdırmağa imkan verir.
- **Səsli signalın söndürülməsi:** maşını işə saldıqdan sonra səsli signalın söndürülməsi üçün «İlkin yuma» düyməsinə basıb 3 saniyə saxlayın. Səsli signalizasiyanın bərpası üçün hərəkəti təkrar edin.


Paltaryuyan maşının funksiyaları

Biryusa WM-ME610/08

Paltaryuyan maşının funksiyaları

- **Təxirəsalınmış start (Отложенный старт):** bu funksiya yuma dövrəsinin başa çatacağı vaxtı təyin etmək imkanı verir. Müvafiq düyməyə ardıcıl basdıqda yuma dövrəsinin başa çatmasına qalan vaxt dəyişir. Displaydə seçilmiş vaxt əks olunur. Yumanın başa çatmasına qalmış vaxt 0 saatdan (funksiyanın söndürülməsi) 24 saatədək diapazonda təyin edilə bilər. Funksiya yuma rejimi və digər istənilən yuma funksiyaları seçildikdən sonra işə salına bilər.

Paltaryuyan maşının iş rejimlərinin parametrləri

Rejim	Maks. yüklənmə, kq	Yuyucu vasitələr üçün böləminin gözləri			Suyun temperaturu (standart sazlamalar), °C	Dövrənin vaxtı (standart sazlamalar), saat:dəq.	Barabanın fırlanma sürəti (standart sazlamalar), dövr/dəq.	Mövcud əlavə proqramlar
		I	II					
Standart sazlamalar	6,0					6,0	1000	Əlavə yaxalama
Sintetika (Синтетика)	3,0		●	○	Soyuq su	2:20	1000	○
Sintetika 40° (Синтетика 40°)	3,0		●	○	40	2:20	1000	○
Soyuq suda yuma (Холодная стирка)	6,0		●	○	Soyuq su	1:00	1000	○
Soyuq suda yuma 20° (Холодная стирка 20°)	6,0		●	○	20	1:01	1000	○
Pambıq 30° (Хлопок 30°)	6,0		●	○	30	2:40	1000	○
Pambıq 40° (Хлопок 40°)	6,0		●	○	40	2:40	800	○
Pambıq 60° (Хлопок 60°)	6,0		●	○	60	2:45	800	○
Pambıq 90° (Хлопок 90°)	6,0		●	○	90	2:50	800	○
EKO 40-60° (ЭКО 40-60°)	6,0		●	○	60	3:16	1000	
İntensiv pambıq 40° (Хлопок интенсив 40°)	6,0		●	○	40	4:04	1000	
İntensiv pambıq 60° (Хлопок интенсив 60°)	6,0		●	○	60	4:08	1000	
Barabanın təmizlənməsi (Очистка барабана)	-				90	1:18	-	
Sıxma (Отжим)	6,0				-	0:12	1000	
Suaxıtma (Слив)	-				-	0:01	-	
Yaxalama və sıxma (Полоскание и отжим)	6,0			○	-	0:20	1000	○
Delikat 30° (Деликатная 30°)	2,5		●	○	30	0:50	600	○
Delikat (Деликатная)	2,5		●	○	Soyuq su	0:48	600	○
Qarışıq parçalar 60° (Смешанные ткани 60°)	6,0		●	○	60	1:11	1000	○
Qarışıq parçalar 40° (Смешанные ткани 40°)	6,0		●	○	40	0:59	1000	○
Qarışıq parçalar (Смешанные ткани)	6,0		●	○	Soyuq su	0:59	1000	○
Tez yuma 45 dəq. (Быстрая 45 мин)	2,0		●	○	40	0:45	800	
Tez yuma 30 dəq. (Быстрая 30 мин)	2,0		●	○	30	0:30	800	
Tez yuma 15 dəq. (Быстрая 15 мин)	2,0		●	○	Soyuq su	0:15	800	
● - Mütləq; ○ - Ehtiyac olduqda.								

XİDMƏT VƏ QULLUQ

DİQQƏT! Maşını təmizləmədən və ya ona xidmət göstərmədən əvvəl qidalanma məftilini yuvadan çıxarmaq və su vermə kranını bağlamaq lazımdır.

QADAĞANDIR!

- Maşının və onun tərkib hissələrinin təmizlənməsi üçün iti əşyalar və metalik fırçalar, eləcə də tərkibində abraziv və həlledicilər olan vasitələr istifadə etmək!
- Maşını su axını altında yumaq.

Maşının səthini ehtiyac olduqda həll edilmiş qeyri-abraziv neytral təmizləyici vasitələrin köməyi ilə təmizləmək lazımdır. Maşından su töküldükdə onu dərhal quru parça ilə silmək lazımdır.

İstismar prosesində suyun temperaturu sıfırdan aşağı düşərsə və maşın «donarsa», aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

- maşını elektrik şəbəkədən ayırmaq;
- su vermə kranını isti su ilə yuyaraq su şlanqının birləşməsini zəiflətmək lazımdır.
- su vermə şlanqını ayıraraq isti suya qoymaq;
- barabana isti su tökərək ən az 10 dəqiqə gözləmək;
- su vermə şlanqını birləşdirib suaxıtmanın və su vermənin normal işləməsindən əmin olmaq.

Maşının istismarını bərpa etmədən öncə əmin olun ki, otaq temperaturu 0 °C-dən yüksəkdir. Əgər maşın tez-tez donan otaqda quraşdırılıbsa, hər yumadan sonra su vermə və suaxıtma şlanqından su qalıqlarını axıdın.

Su vermə şlanqından su qalıqlarını axıtmaq üçün aşağıdakı addımlar atılmalıdır:

- su vermə kranını bağlamaq;
- su vermə şlanqını krandan ayırmaq və onun ucunu su yığıcı qabına salmaq;
- «Suaxıtma» və «Sıxma» başqa istənilən iş rejimini işə salmaq;
- təqribən 40 saniyədən sonra şlanqdan su axmağa başlayacaq. suaxıtmanın bitməsini gözləmək lazımdır;
- şlanqı krana qoşmaq lazımdır;
- qalan suyu axıtmaq lazımdır.

DİQQƏT! Yarıqlardan qaçınmaq üçün bu əməliyyatları yalnız maşında isti suyun soyumasından sonra icra etmək lazımdır.

Maşının barabanının təmizlənməsi

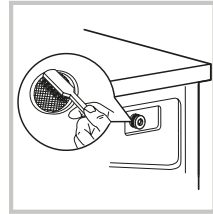
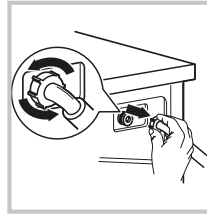
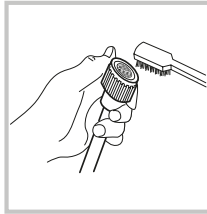
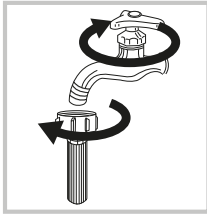
Yumadan sonra barabanın daxili səthində pas və digər çirklənmələr dərhal tərkibində xlor birləşmələri olmayan təmizləyici vasitələr ilə təmizlənməlidir.

Hər yumadan sonra maşının qapısının şüşəsini və barabanın kipləşdiricisini təmizləmək və qurulamaq lazımdır. Yumadan sonra kipləşdiricidə qalan çirk və kənar əşyalar su sızmasının səbəbi ola bilər.

Su vermə filtrlərinin təmizlənməsi

Su vermə kranı tam açıqdırsa, lakin su kifayət edəcək miqdarda gəlmirsə, su vermə filtrlərin təmizlənməsini aşağıdakı kimi icra edilməlidir:

- su vermə kranını bağlamaq;
- su vermə şlanqını krandan ayırmaq;
- su vermə şlanqının filtrini su axını altında yumaq;
- su vermə şlanqını maşından ayırmaq;
- maşının su vermə şlanqını kəlbətin ilə çıxarmaq;
- filtri su axını altında yumaq, bundan sonra işə filtri yerinə yerləşdirmək;
- su vermə şlanqını birləşdirmək və su sızmasının olmamasından əmin olmaq.



Suaxıtma nasosunun filtrinın təmizlənməsi

- Suaxıtma nasosunun filtri yuma zamanı mařına d řen parça qırıqlarını v  kiçik əşyaları  z nd  saxlayır.
- Mařının normal iřini təmin etmək üçün filtri müntəzəm olaraq təmizləmək tövsiyə olunur.
- Filtr həmçinin mařın suaxıtma və ya sıxma əməliyyatlarını icra etmədikdə, eləcə də suaxıtma zamanı filtr  d řm ř kənar əşyalar səs çıxardıqda təmizlənməlidir.

DİQQƏT!

Mařın iřl y rk n nasosdan isti su daxil ola bilər. Heç bir halda nasosun qapađını mařın iřl y rk n çıxarmayın. Mařının iř dövrəsinin bitməsini g zleyin. Filtri v  qapađı yerinə yerl řdir rk n onların yerinə etibarlı və kip oturduđundan əmin olun.

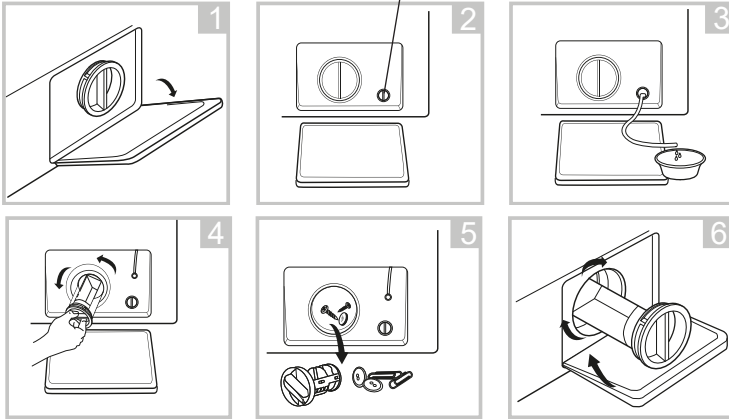
Suaxıtma nasosunun filtrinın təmizlənməsi üçün ařađıdakı addımlar atılmalıdır:

1. Filtrin qapađını aın.
2. Təcili suaxıtma řlanqını 90° evirin v  çıxarın.
3. řlanqdan tıxacı çıxarıb suyun toplanması üçün qaba salın.
4. Suyun axmasını g zleyin, daha sonra tıxacı řlanqa salın və yerinə yerl řdirin.
5. Filtri saat  qr bının əksinə evirin, bundan sonra onu mařının korpusundan çıxarın.
6. Filtrd n v  mařının korpusundan çirki v  kənar əşyaları t mizleyin.
7. Filtri yerinə yerl řdirin və saat əqrəbi ilə sonadək evirin, bundan sonra isə filtrin qapađını yerinə yerl řdirin.

DİQQƏT!

Bəzi modellərdə təcili suaxıtma řlanqı olmaya bilər. Təcili suaxıtma řlanqı olmadıqda suyun axdılması üçün filtrin qapađını çevirmək lazımdır.

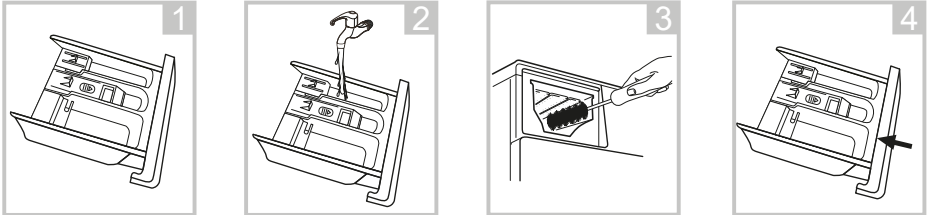
Təcili suaxıtma řlanqı



Yuyucu vasitələr üçün bölmənin təmizlənməsi

Yuyucu vasitələr üçün bölmənin təmizlənməsi üçün ařađıdakı addımlar atılmalıdır:

1. Bölməni səliqə ilə mařının kopusundan çıxarın.
2. Bölmənin bütün gözlerini axar su altında yuyun. Ehtiyac olduqda bölməni təmizləmək üçün yumřaq fıradan istifadə etmək olar.
3. Yumřaq fırça ilə mařının korpusunun iində çirkli t mizleyin.
4. Bölməni yerinə yerl řdirin v  sonadək salın.



MÜMKÜN NASAZLIQLAR VƏ ONLARIN ARADAN QALDIRILMASI ÜSULLARI

DİQQƏT!

Aşağıda sadalanan hallardan İSTƏNİLƏNİ baş verərsə, dərhal maşını söndürün:

- Qidalanma məftili zədələnib və ya həddindən artıq qızır;
- Yanıq iyi hiss olunur;
- Tüstülənmə əlamətləri müşahidə olunur;
- Mühafizə qurğuları tez-tez işə düşür.

BU CÜR NASAZLIQLARI ÖZBAŞINA ARADAN QALDIRMAĞA ÇALIŞMAYIN. DƏRHAL QEYDİYYATDAN KEÇMİŞ SERVİS MƏRKƏZİNƏ MÜRACİƏT EDİN!

Ümumi yayılmış problemlər

Nasazlıq, onun zahiri təzahürü	Ehtimal olunan səbəb	Nasazlığın müəyyən edilməsi və aradan qaldırılması üsulu
Maşın işə düşmür		Qapının kip bağlandığını yoxlayın. Qidalanma şnurunun vilkasının düzgün salındığını yoxlayın. Su vermə kranının açıq olduğunu yoxlayın. «Start/Pauza» düyməsinin basıldığını yoxlayın.
Maşının qapısı açılmır	Maşının quraşdırılmış mühafizə sistemi işə salınıb.	Maşını elektrik şəbəkədən ayırın və yenidən qoşun.
Maşın suyu qızdırmır	Temperatur sensorunun nasazlığı	Servis mərkəzinə müraciət edin
Suyun sızması	Suaxıtma və su vermə şlanqının kip bağlanmaması. Suaxıtma şlanqı zibillənib və ya sıxılıb.	Şlanqların birləşməsini yoxlayın. Suaxıtma şlanqını təmizləyin. Ehtiyac olduqda servis mərkəzinə müraciət edin.
İndikatorlar və ya display işləmir.	Qidalanma şnurunu ayırılıb. Nəzarət panelində problemlər.	Maşının, qidalanma şnurunun qoşulduğunu yoxlayın. Servis mərkəzinə müraciət edin
Bölmədə yuyucu vasitə qalır.	yuyucu toz nəmlənib və yumurlanıb.	Bölməni təmizləyib qurulayın. Maye yuyucu vasitələri və ya baraban tipli maşınlar üçün xüsusi olaraq nəzərdə tutulan vasitələri istifadə edin.
Qane etməyən yuma keyfiyyəti	Çox çirklil su. Yuyucu vasitənin kifayət etməyəcək miqdarda olması	Düzgün yuma rejimi seçin. Yuyucu vasitəni istehsalçının tövsiyələrinə uyğun olaraq düzgün miqdarda əlavə edin.
Maşın işləyərkən bərk səslər, güclü vibrasiya		Nəqlətmə bəndlərinin çıxarıldığını yoxlayın. Maşının düz və bərk döşəmədə quraşdırıldığını yoxlayın. Maşında kənar əşyaların olmadığını yoxlayın. Maşının üfütü quraşdırıldığını yoxlayın.

İndikatorlu displayi olan modellər

Bəzi problemlər maşının displayində səhv kodlarının köməyi ilə aşağıdakı cədvələ uyğun olaraq əks olunur.

Displaydə indikasiya	Ehtimal olunan səbəb	Nasazlığın müəyyən edilməsi və aradan qaldırılması üsulu
E30	Maşının qapısı tam bağlanmayıb.	Maşının qapısını kip bağlayın. Qapının çərçivəsində əşyaların qalmadığından əmin olun.
E10	Yuma zamanı su verməmə problemi.	Su vermə təzyiqini yoxlayın. Su vermə şlanqının sıxılmadığından əmin olun. Su vermə filtrlərinin çirklənmədiyindən əmin olun.
E21	Suaxıtmanın vaxtını aşması	Suaxıtma şlanqının çirklənməməsindən əmin olun.
E12	Suyun daşması	Maşını yenidən işə salın.

İndikatorlu displeyi olmayan modeller

Bəzi problemlər maşının indikatorlarının köməyi ilə aşağıdakı cədvələ uyğun olaraq əks olunur

İndikatorların vəziyyəti						Ehtimal olunan səbəb	Nasazlığın müəyyən edilməsi və aradan qaldırılması üsulu
Qapının kilidlənməsi indikatoru	Uşaqlardan kilidləmə indikatoru	«Start/Pauza»	«Sıxmasız»	«Əlavə yaxalama»	«İlkin yuma»		
Sön.	Sön.	Yanıb-sönür	Sön.	Sön.	Sön.	Maşının qapısı tam bağlanmayıb.	Maşının qapısını kip bağlayın. Qapının çərçivəsində əşyaların qalmadığından əmin olun.
Sön.	Sön.	Sön.	Yanıb-sönür	Sön.	Sön.	Yuma zamanı su vermədə problem.	Su vermə təzyiqini yoxlayın. Su vermə şlanqının sıxılmadığından əmin olun. Su vermə filtrlərinin çirkənmədiyindən əmin olun.
Sön.	Sön.	Yanıb-sönür	Yanıb-sönür	Sön.	Sön.	Suaxıtmanın vaxtını aşması	Suaxıtma şlanqının çirkənməsindən əmin olun.
Sön.	Sön.	Sön.	Sön.	Yanıb-sönür	Sön.	Suyun daşması	Maşını yenidən işə salın.

Nasazlıqlar yarandığı halda maşını elektrik şəbəkədən ayırıb yenidən qoşmağa cəhd edin. Problem aradan qalxmıdıqda, qeydiyyatdan keçmiş servis mərkəzinə müraciət edin.

NƏQLETMƏ VƏ SAXLAMA

- Maşını şaquli vəziyyətdə möhkəm bərkidərək bütün qapalı nəqliyyat növləri ilə nəql etməyə yol verilir.
- Nəqlətmə ilə bağlı işlərdən öncə paltaryuyan maşını elektrik şəbəkədən ayırmaq lazımdır.
- Nəqlətmədən öncə kilidləmə boltları və nəqlətmə zamanı maşını qoruyacaq qurğuları quraşdırmaq lazımdır.
- Nəqlətmə və yerdəyişmə zamanı maşının qapısı kip bağlanmalıdır.

DIQQƏT!

- **Paltaryuyan maşın yalnız şaquli vəziyyətdə nəql edilməlidir!**
- **Maşının quraşdırılmış nəqlətmə boltları olmadan nəqli yolverilməzdir! Nəqlətmə boltlarının quraşdırılması yalnız ixtisaslaşmış heyət tərəfindən icra edilməlidir!**
- Qablaşdırılmış paltaryuyan maşın təbii havalandırması olan və nisbi nəmliyi 80%-dən çox olmayan qapalı yerlərdə saxlanmalıdır.
- Maşın uzun müddət istifadə edilmədikdə və ya qızdırılmayan yerdə saxlanıldıqda, maşından suyu tam axıtmaq lazımdır («Suaxıtma nasosunun filtrinun təmizlənməsi» bəndinə bax, suyun axıdılması zamanı maşını aşağı əymək lazımdır).

UTİLİZASIYA

- Müəyyən edilmiş istismar müddəti bitdikdən sonra istehsalçı paltaryuyan maşının təhlükəsiz istismarına görə məsuliyyət daşımır.
- Paltaryuyan maşın yerli idarəetmə orqanları tərəfindən müəyyən edilmiş elektrik və elektron avadanlığın utilizasiyası qaydalarına uyğun olaraq utilizasiya edilməlidir. Maşının utilizasiyasından öncə elektrik qidalanma şnurunu kəsərək onu yararsız hala gətirmək lazımdır.
- Qablaşdırma materialları yerli qaydalara uyğun olaraq emal edilməli və təkrar istifadə edilməlidir.

TEXNIKI XARAKTERISTİKALAR

Xarakteristikalar	Modelin işarəsi	Biryusa WM-ME510/04	Biryusa WM-ME610/04	Biryusa WM-ME610/08	Biryusa WM-ME712/04
Nominal yükləmə, kq		5,0	6,0	6,0	7,0
Nominal gərginlik, cərəyan tezliyi, V, Hz		220-240 ~, 50			
Nominal cərəyan gücü, A		10	10	10	10
Nominal güc sərfi, Vt		2050	2000	2000	2050
Suyun işçi təzyiqi, MPa		0,05 - 1,0			
Barabanın maksimal fırlanma sürəti, dövr/dəq.		1000	1000	1000	1200
Enerji effektivliyinin sinfi		A+	A+	A+	A++
Qabarıt ölçülər, mm:					
en		595	595	595	595
dərnlilik		400	400	400	400
hündürlük		850	850	850	850
Netto çəki, kq, çox olmayaraq		52	52	52	55
Yuma rejimində səs səviyyəsi, dBa		64	64	64	64
Sıxma rejimində səs səviyyəsi, dBa		79	79	79	79
Müərrikin növü		Kollektor	Kollektor	Kollektor	Kollektor
Enerji istehlakını testetmə rejimi: Pambıq intensiv 60°C/40°C. Barabanın fırlanma sürəti - maksimaldır. Qalan sazlamalar - standart quraşdırılmışdır. Yarı yükləmə: 5,0/6,0/7,0 kq nominal yükləmədə 2,5/3,0/3,5 kq. Elektrik enerjisinin və suyun faktiki istehlakı paltaryuyan maşının iş rejimlərindən və istismar şəraitindən asılıdır.					

«Biryusa» KSZ» Rusiya Federasiyası, Krasnoyarsk şəh., «Krasnoyarskiy Rəboçiy» qəzeti adına prosp. 29, www.biryusa.ru
istehsal olunub.

HEFEI MIDEA LAUNDRY APPLIANCE CO., LTD. NO. 88, YULAN ROAD, NEW AND HIGH-TECH INDUSTRIAL DEVELOPMENT ZONE HEFEI, ANHUI, China

Zəmanət kartı



Hörmətli Alıcı!

«Biryusa» ticarət markasının məhsullarını seçdiyiniz üçün təşəkkür edirik!

Zəmanət şərtləri:

İstehsalçı-zavodun zəmanət öhdəlikləri Rusiya Federasiyasının mövcud qanunvericiliyi əsasında hazırlanmışdır. Cihazlara 2 il zəmanət müddəti təyin edilmişdir.

Zəmanət müddəti ərzində cihazda nasazlıq aşkar edildiyi təqdirdə, istehsalçı (satıcı) «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Rusiya Federasiyasının Qanunu ilə nəzərdə tutulmuş istehlakçının tələblərini ödəməyi öhdəsinə götürür.

Anlaşılmazlıqlara yol verməmək üçün sizdən xahiş edirik ki, məhsulların istismarı və saxlanması qaydalarını və şərtlərini, zəmanət şərtlərini diqqətlə öyrənin, həmçinin zəmanət talonunun düzgün doldurulmasını yoxlayın.

Zəmanət kartı o halda etibarlı sayılır ki, məhsulun modeli, seriya nömrəsi, istehsal və satış tarixi, satıcı şirkətin aydın möhürləri və alıcının imzası düzgün və aydın göstərilsin. Məhsulun seriya nömrəsi və modeli zəmanət talonunda göstərilənlərə uyğun olmalıdır.

Zəmanət xidmətinin müddəti cihazın satıldığı tarixdən hesablanır. Satış tarixini müəyyən etmək mümkün olmadıqda, Rusiya Federasiyasının «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Qanununa uyğun olaraq, zəmanət müddəti məhsulun istehsal edildiyi tarixdən hesablanır. Zəmanət təmiri zamanı məhsulun alınma tarixinin təsdiqi və ya Rusiya Federasiyasının «İstehlakçı hüquqlarının müdafiəsi haqqında» Qanununda nəzərdə tutulmuş digər tələblərin irəli sürülməsi üçün sizdən xahiş edirik ki, müşayiətedici sənədləri (qek, qəbz, düzgün və aydın şəkildə doldurulmuş zəmanət talonu, satınalma tarixini və yerini təsdiq edən digər sənədlər) özünüzdə saxlayasınız. Məhsulun keyfiyyəti ilə bağlı hər hansı narazılıqlara yalnız məhsulun keyfiyyətinin ilkin yoxlanılmasından sonra «Biryusa» səlahiyyətli xidmət mərkəzinin nümayəndəsi tərəfindən baxılır.

DIQQƏT! Cihazı alarkən satıcı ilə birlikdə onun işləmə qabiliyyətini, təlimat kitabçasında göstərilən kompleksliyini və mexaniki zədələrin olmasını yoxlayın. İstehsalçı-zavod istehlakçıya verildikdən təhvil verildikdən sonra baş verən cihazın mexaniki zədələnməsinə və onun natamamlığına görə məsuliyyət daşımır.

Cihazın təmiri istismar olunduğu yerdə və ya zəmanət emalatxanasında həyata keçirilir. Cihazın təmiri, dəyişdirilməsi və istehlakçıya qaytarılması üçün zəmanət emalatxanasına çatdırılması satıcının (istehsalçının) və ya onunla bağlanmış müqavilə əsasında satıcının (istehsalçının) funksiyalarını yerinə yetirən təşkilatın qüvvəsi və vəsaiti hesabına həyata keçirilir.

№1, №2, №3 və №4 zəmanətli təmir talonları zəmanət müddəti ərzində detalları və hissələri dəyişdirməklə təmir başa çatdıqdan sonra, o cümlədən zəmanət müddəti ərzində detalları və hissələri dəyişdirmədən cihazın sazlanması və texniki xidmət göstərilməsi üzrə işlərin aparılması zamanı mexanik tərəfindən geri götürülür.

Talonlar zəmanət emalatxanasının mexaniki tərəfindən götürüldükdə talon kötüyündə məlumatların qeyd edilməsini tələb edin.

ZƏMANƏTLİ XİDMƏT AŞAĞIDAKI HALLARDA TƏTBİQ EDİLMİR:

istehlakçının istismar üzrə təlimat kitabçasında nəzərdə tutulan nəqlietmə, saxlama, quraşdırma, qulluq qaydalarına, təhlükəsizlik və istismar tələblərinə riayət etməməsi zamanı;

təmiri istehsalçı müəssisə tərəfindən zəmanət xidmətinə icra etmək səlahiyyəti verilməyən şəxslərin aparması zamanı;

ekstremal şərait və ya fors-major (yanğın, təbii fəlakət və s.) hallar nəticəsində yaranan nasazlıqlar zamanı;

ev həşəratlarının və gəmiricilərin hərəkətləri, digər kənar amillərin təsiri, habelə istismar üzrə təlimatda göstərilən texniki tələblərin əhəmiyyətli dərəcədə pozulması, o cümlədən elektrik şəbəkəsinin ilə müəyyən edilmiş parametrlərinin qeyri-sabitliyi ilə əlaqədar zədələndikdə və ya normal fəaliyyəti pozulduqda.

Siz səlahiyyətli servis mərkəzlərinin telefonları və ünvanları haqqında məlumatı www.biryusa.ru saytımızda, və ya QR kodu skan etməklə tapa bilərsiniz.

Model

Seriya nömrəsi

İstehsal tarixi

Ticarət təşkilatının adı

Satış tarixi

m.y.

Zəmanət öhdəliklərinin şərtləri ilə tanışsam, komplektləşmə və xarici görünüşünə itirazım yoxdur.

Alicın SAA imzası

Talonun kötüyü mütləq doldurulmalı və istehlakçıda qalmalıdır.

Zəmanət təmiri üçün 4№-li talonun kötüyü

Çıxarılıb _____ çıxarılma tarixi

İcracı _____ soyadı

Yerinə yetirilmiş işlər

Zəmanət təmiri üçün 3№-li talonun kötüyü

Çıxarılıb _____ çıxarılma tarixi

İcracı _____ soyadı

Yerinə yetirilmiş işlər

Zəmanət təmiri üçün 2№-li talonun kötüyü

Çıxarılıb _____ çıxarılma tarixi

İcracı _____ soyadı

Yerinə yetirilmiş işlər

Zəmanət təmiri üçün 1№-li talonun kötüyü

Çıxarılıb _____ çıxarılma tarixi

İcracı _____ soyadı

Yerinə yetirilmiş işlər

бурца

Zəmanət təmiri üçün 4№-li TALON

model

seriya №-si

İstehsal tarixi

Satış tarixi

M.Y.

бурца

Zəmanət təmiri üçün 3№-li TALON

model

seriya №-si

İstehsal tarixi

Satış tarixi

M.Y.

бурца

Zəmanət təmiri üçün 2№-li TALON

model

seriya №-si

İstehsal tarixi

Satış tarixi

M.Y.

бурца

Zəmanət təmiri üçün 1№-li TALON

model

seriya №-si

İstehsal tarixi

Satış tarixi

M.Y.

Təmirin təsviri _____

Ustanın imzası _____

Müştərinin imzası _____

Təmirin təsviri _____

Ustanın imzası _____

Müştərinin imzası _____

Təmirin təsviri _____

Ustanın imzası _____

Müştərinin imzası _____

Təmirin təsviri _____

Ustanın imzası _____

Müştərinin imzası _____
